

UNIVERSITÉ PARIS IV – SORBONNE
École Doctorale V - Concepts et Langages

UNIVERSIDADE DE ÉVORA
Departamento de Música

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(Nr. d'enregistrement attribué par la bibliothèque)

THÈSE

en cotutelle
pour obtenir le grade de

Docteur de l'Université Paris IV
Doutor da Universidade de Évora

Discipline: **Histoire de la Musique et Musicologie**

présentée et soutenue publiquement par

Paulo ESTUDANTE MOREIRA

Septembre 2007

**Les pratiques instrumentales de la musique sacrée portugaise
dans son contexte ibérique. XVIe-XVIIe siècles.
Le ms. 1 du fond *Manuel Joaquim* (Coimbra)**

Directeurs de Thèse
Prof. Louis JAMBOU
Prof. Rui VIEIRA NERY

ANNEXES

Annexe A

Tableau des instrumentistes à
Braga
(XVIe et XVIIe siècles)

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIIe et XVIIIe siècles)

Abréviations des sources primaires:

(les références des sources secondaires sont celles de la bibliographie générale)

- P-*BRd* Col. Cronológica
- P-*BRd* Freguesia Sé 2
- P-*BRd* Index Gavetas 3
- P-*BRd* Index Gavetas 4
- P-*BRd* Index Gavetas 6
- P-*BRd* Livro do Seminário 1662

- P-*BRd* Óbitos Sé 1
- P-*BRd* Óbitos Sé 2
- P-*BRd* Prazos 1
- P-*BRd* Prazos 9
- P-*BRd* Prazos 22
- P-*BRd* Prazos 34
- P-*BRd* Prazos 38
- P-*BRd* Prazos 39
- P-*BRd* Prazos 41
- P-*BRd* Prazos 43
- P-*BRd* Prazos 57
- P-*BRd* Processos
- P-*BRd* Registo Câmara 8
- P-*BRd* Registo Câmara 13
- P-*BRd* Registo Geral 1
- P-*BRd* Registo Geral 10
- P-*BRd* Registo Geral 12
- P-*BRd* Registo Geral 333
- P-*BRd* Sé Vacante
- P-*BRd* Testamento 71

- P-*BRd*, *Colecção Cronológica*
- P-*BRd*, *Livro Misto n. 2 da Freguesia da Sé*
- P-*BRd*, *Index das Gavetas*, Livro 3
- P-*BRd*, *Index das Gavetas*, Livro 4
- P-*BRd*, *Index das Gavetas*, Livro 6
- P-*BRd*, *Livro Dos Termos e entradas dos collegias do collegio do Seminario de S. P.º desta cid.ª de Braga sendo reitor nelle o sñor Gpa.ª de Caldas e Sousa. Anno de 1662*
- P-*BRd*, *Liv. 1 de Óbitos da Sé*
- P-*BRd*, *Liv. 2 de Óbitos da Sé, 1674-1715*
- P-*BRd*, *Livro de Prazos do Cabido*, n. 1
- P-*BRd*, *Livro de Prazos do Cabido*, n. 9
- P-*BRd*, *Livro de Prazos do Cabido*, n. 22
- P-*BRd*, *Livro de Prazos do Cabido*, n. 34
- P-*BRd*, *Livro de Prazos do Cabido*, n. 38
- P-*BRd*, *Livro de Prazos do Cabido*, n. 39
- P-*BRd*, *Livro de Prazos do Cabido*, n. 41
- P-*BRd*, *Livro de Prazos do Cabido*, n. 43
- P-*BRd*, *Livro de Prazos do Cabido*, n. 57
- P-*BRd*, 24 Processos da Mitra, Recibos de vencimento, [sans côte]
- P-*BRd*, *Livro 8 do Registo da Câmara*
- P-*BRd*, *Livro 13 do Registo da Câmara*
- P-*BRd*, *Registo Geral*, Livro n. 1
- P-*BRd*, *Registo Geral*, Livro n. 10
- P-*BRd*, *Registo Geral*, Livro n. 12
- P-*BRd*, *Registo Geral*, Livro n. 333
- P-*BRd*, *Gaveta da Sé Vacante*
- P-*BRd*, *Gaveta dos Testamentos*, Testamento n. 1

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIe et XVIIe siècles)

- P-EVp Livro da Fazenda
P-EVp, Livro da fazenda do I^{te} don Amrique q[ue] comecou em Jan.^{to} do ano de quinhentos e trinta e oito años, Cod. CVIII/1-29
- P-Lant D. João III 21
P-Lant, Chancellaria D. João III, Livro n. 21
- P-Lant D. João III Doações 50
P-Lant, Chancellaria de D. João III, Doações, Livro n. 50

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIe et XVIIe siècles)

Nom	Instrument (et lieu de travail)	Années d'activité	Salaire	Sources primaires (et secondaires)
Aguilar, Diego Fernandez d'	Orgue (à la cathédrale)	fin 1594	30000 réis par an	P-BRD/Processos; ([LESSA, 1992], pp. 75 et 116)
Álvares, Duarte	Chalemie	1576, 23 avril 1578 ¹ , 1594-1598	6000 réis par an	P-BRD/Prazos 34, f. 1; ([LESSA, 1992], pp. 79, 119 et 123; [MARQUES, 1997], p. 483)
Álvares, Luis	<i>Trombeta</i>	† 27 Octobre 1667 ²	?	P-BRD/Óbitos Sé 1, f. 200; ([CARNEIRO, 1959], pp. 44 et 383)
Álvarez, Francisco	Tambour (à la Mairie)	7 mai 1569 ³	500 réis par an	([ROSARIO, 1982], p. 574)
Álvarez, Francisco	Chalemie (à la cathédrale)	1594-1598	5000 réis par an	P-BRD/Processos; ([LESSA, 1992], pp. 79 et 119)
Álvarez, Gaspar	Tambour (à la Mairie)	24 mai 1578 ⁴	500 réis par an?	([MARQUES, 1998], p. 539)
Anes, Frutuoso (voir Eanes, Frutuoso)				
Anriques, Miguel	<i>Atabales</i>	1594-1603	2000 réis par an	([LESSA, 1992], p. 122)

¹ À ce jour, Duarte Alvarez, joueur de chalemie est appelé à la mairie afin qu'il interdise les jeunes de jouer au ballon dans son terrain:

« *Quarta feira vinte e tres dias do mes de Abril do anno de mil quinientos setenta e oito annos [...]*

na dita camara mandaram chamar a Duarte Alvarez Charamela morador na rua que vay de Sam Lazaro para a ponte de Guimarães e lhe notefiquaram em sua pessoa que elle no seu quintal nam consentese em nenhum dia de fazer jugar bola pessoa alga sob pena de vinte cruzados da cadea aplicados para os engeitados e sob a dita pena lhe mandaram que nem em dia de fazer nem santo nam consenta nenhum estudante nem filho de homem desta cidade que esta em poder de seu pai jugar a dita bola no dicto seu quintal por quanto tinham por informaçam que se perdiam em nam irem ao estudo e outros fizaõ pouquo serviço a Deus e elle asy o prometeo e asynou aqui e sob a dita pena lhe mandaram que nam dese paos nem bollos para irem jugar a outra parte e asynou aqui. »

(*Livro de Acordos 1578*, f. 16v apud [MARQUES, 1997], p. 483.)

² D'après la source secondaire, ce musicien habite à Braga, en 1694, à la Rua das Cónegas, une date incompatible avec celle de son décès avancée par la source primaire.

³ Engagé par la mairie pour jouer le tambour « *na Mourisqua todas as festas do anno e guarda e quando lhe per elles Regedores for mandado E por iso lhe daram cada hum anno quinientos reais como dam aos mais que tamgem os ditos atambores...* ». La notice précise également qu'il est coutelier et habite à la Rua do Anjo. Est-ce le même personnage que le joueur de chalemie ci-dessous?

⁴ Engagé par la mairie de Braga pour jouer le tambour dans « *todas as festas que se costuma a andar a mourisqua e asy mais todas as vezes que por elles regedores lhe for mandado* ». C'est le frère de Francisco Alvarez, mentionné ci-dessus, également joueur de tambour et coutelier.

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIIe et XVIIIe siècles)

Araújo, João de (de Vila Real)	Violon (à la cathédrale?)	XVIIIe siècle ⁵	?	P- <i>BRd</i> ? Livro do Seminario 1662, f. 80v; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Belo, Francisco	Orgue (à la cathédrale)	1 sept 1519	6000 réis + 50 alqueires de pain	P- <i>BRd</i> Prazos 9, ff. 105v-107; ([ALVARENGA, 2002], p. 45)
Carvalho, João Manuel de (voir Pereira, Pantalhão)				
Castro, Giraldo de	Orgue (à la cathédrale)	avant le 27 Mai 1677 ⁶	?	P- <i>BRd</i> ? Livro do Seminario 1662, ff. 9v, 18 et 45; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Coelho, António	Facteur d'instruments de cordes (<i>Violeiro</i>)	1642	?	P- <i>BRd</i> Prazos 57, f. 157; ([LESSA, 1992], p. 124)
Comartim, Joan de	Orgue? (chez l'archevêque D. Henrique ⁷)	1538, 1539	28000 réis par an	P- <i>EVp</i> Livro da Fazenda, ff. 36 et 52
Correia, Francisco ⁸	Saqueboute (à la cathédrale)	Dès 1610	?	P- <i>BRd</i> Registo Geral 12, ff. 35v-36; ([CARNEIRO, 1959], p. 109; [LESSA, 1992], pp. 80-1)
Costa, Francisco da	Orgue (à la cathédrale)	1595-1603	?	P- <i>BRd</i> Prazos 41, f. 47; P- <i>BRd</i> Prazos 43, f. 71; ([LESSA, 1992], pp. 75 et 116)

⁵En 1690 est étudiant au Séminaire de Braga.

⁶Entre 1664 et, au moins, 1668 est au Séminaire de Braga. En 1677, étant déjà organiste à la cathédrale, est nommé Maître de Chant au Séminaire.

⁷Musicien de la maison de l'archevêque D. Henrique, devra rester à Braga jusqu'en 1540, année à laquelle D. Henrique est nommé archevêque à Évora.

⁸Remplace le joueur de saqueboute Amadeu Gomes, lequel renonce, en 1610, à son poste à la cathédrale.

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIIe et XVIIIe siècles)

Costa, Francisco Nogueira da	Alto (à la cathédrale?)	après 1703 ⁹	?	P- <i>BRd</i> ? Livro do Seminario 1662, f. 112v; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Cubredo, José de ¹⁰	Orgue (à la cathédrale)	1645 ¹¹	?	P- <i>BRd</i> Index das Gavetas 3, f. 400v; P- <i>BRd</i> Index das Gavetas 4, carta n. 75; P- <i>BRd</i> Index das Gavetas 6, f. 415; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Dias, António	<i>Trombeta</i> (à la cathédrale)	dès Avril 1605 ¹²	?	P- <i>BRd</i> /Registo Geral 10, f. 115; ([LESSA, 1992], p. 122)
Eanes, Frutuoso	<i>Trombeta</i> (chez l'archevêque mais devant servir également à la cathédrale)	1532, 1538-1540, 1543 ¹³	1800 réis par an en 1532; 2000 réis par an entre 1538 et 1540	P- <i>BRd</i> /Testamento 71, f. 15v; P- <i>EVp</i> Livro da Fazemda, f. 24v; P- <i>BRd</i> , Registo Geral 333, ff. 137v-138; ([ALVARENGA, 1988], p. 44)
Fernandes, António	<i>Trombeta</i> (chez l'archevêque mais devant servir également à la cathédrale)	1531, 1532, 1538-1540, 1543	1800 réis par an en 1532; 2000 réis par an entre 1538 et 1540	P- <i>Lant</i> D. João III Doações 50, f. 109; P- <i>BRd</i> /Testamento 71, f. 16; P- <i>EVp</i> Livro da Fazemda, f. 24v; P- <i>BRd</i> , Registo Geral 333, f. 137v; ([ALVARENGA, 1988], p. 44; [VITERBO, 1932], p. 199)

⁹Étudié au Séminaire de Braga jusqu'en 1703.

¹⁰Il s'agit peut-être de José de Cabredo, chapelain et organiste à la Chapelle Royale, au moins entre 1651 et 1671 ([LATINO, 2001], p. 241).

¹¹En cette année, le Chapitre de la cathédrale de Braga reçoit une lettre du Roi réquisitionnant le musicien pour le service de la Chapelle Royale.

¹²Remplace Domingos Fernandez, décédé en 1605.

¹³Aura été au service des archevêques D. Diogo de Sousa (1505-32), Cardinal D. Henrique (1532-40), Fr. Diogo da Silva (1541-42) et D. Duarte (1542-43).

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIe et XVIIe siècles)

Fernandes, Baltasar	Viole de gambe (chez l'archevêque D. Diogo de Sousa)	dès Avril 1532 ¹⁴	3500 réis d'Avril à Juin 1532	P- <i>Lant</i> D. João III Doações 50, f. 39v; P- <i>BRd</i> Testamento 71, f. 28v; ([ALVARENGA, 1988], p. 44; [VITERBO, 1932], p. 201)
Fernandes, Baltasar [2°]	Saqueboute et Chalemie (à la cathédrale)	1594-1604	6000 réis par an	P- <i>BRd</i> Processos; ([LESSA, 1992], pp. 81, 82 et 121)
Fernandes, Belchior ¹⁵	<i>Trombeta</i> (à la cathédrale)	1599-1602	?	([LESSA, 1992], p. 122)
Fernandes, Diogo	Chalemie (à la cathédrale)	1594-1600 et 1602-1603	5000 réis par an	([LESSA, 1992], pp. 80 et 120)
Fernandes, Domingos	<i>Trombeta</i> (chez l'archevêque mais devant servir également à la cathédrale)	Jan-Jun 1532, 1538-1540, 1543	3600 réis par an en 1532; 2000 réis par an entre 1538 et 1540	P- <i>BRd</i> Testamento 71, f. 15v; P- <i>EVp</i> Livro da Fazemda, f. 24; P- <i>EVp</i> CVIII/1-29, f. 24; P- <i>BRd</i> , Registo Geral 333, f. 137v; ([ALVARENGA, 1988], p. 44)
Fernandes, Domingos [2°]	<i>Trombeta</i> ¹⁶ (à la cathédrale)	1594-1595, 1598-1603, 1605 ¹⁷	?	P- <i>BRd</i> , Registo Geral 1, f. 372v; P- <i>BRd</i> , Registo Geral 10, f. 115; ([LESSA, 1992], pp. 121-2)
Fernandes, Gonçalo	<i>Trombeta</i> (chez l'archevêque mais devant servir également à la cathédrale)	1532, 1538-1540, 1543	3800 réis pour Janv-Juin 1532; 2000 réis par an entre 1538 et 1540	P- <i>BRd</i> Testamento 71, f. 15v; P- <i>EVp</i> Livro da Fazemda, f. 24v; P- <i>EVp</i> CVIII/1-29, f. 24; P- <i>BRd</i> , Registo Geral 333, f. 137; ([ALVARENGA, 1988], p. 44)

¹⁴ Le 16 Mai 1532, le Roi D. João III lui donne autorisation pour se déplacer par mule.

¹⁵ Est membre de la confrérie de S. Sebastião.

¹⁶ En 1596, est annoncé comme étant également tanneur.

¹⁷ En cette année le musicien est remplacé par António Dias.

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIe et XVIIe siècles)

Fernandes, João	Orgue	1502	?	P- <i>BRd</i> /Prazos 22, f. 86; ([LESSA, 1992], p. 123)
Fernandes, Lourenço	<i>Trombeta</i>	† 2 Février 1693	?	P- <i>BRd</i> /Óbitos Sé 2, f. 116v; ([CARNEIRO, 1959], p. 150)
Fernandes, Paulo	Chalemie et Saqueboute (à la cathédrale)	1599-1603	6000 réis par an	P- <i>BRd</i> /Processos; ([LESSA, 1992], pp. 79 et 120)
Fernandes, Pero	<i>Trombeta</i> et Chalemie ¹⁸ (chez l'archevêque mais devant servir également à la cathédrale)	1532, 1538-1540, 1543	3000 réis entre Janv et Juin 1532; 4000 réis par an entre 1538 et 1540	P- <i>BRd</i> /Testamento 71, ff. 15v et 46; P- <i>EVp</i> /Livro da Fazenda, f. 25; P- <i>BRd</i> , Registo Geral 333, f. 137; ([ALVARENGA, 1988], p. 45)
Fernandes, Pero Jacomé	<i>Trombeta</i>	1594-1598	?	([LESSA, 1992], pp. 121-2)
Fernandes, Sebastião	Orgue	1628, 1645 et 1651; † 21 Février 1651	?	P- <i>BRd</i> /Freguesia Sé 2, f. 353v; ([LESSA, 1992], p. 124)
Ferreira, Belchior	<i>Trombeta</i> et <i>clarim</i>	1686, † 31 Mai 1687 ¹⁹	?	P- <i>BRd</i> /Óbitos Sé 2, f. 79; ([CARNEIRO, 1959], p. 155)
Ferreira, Jerónimo	<i>Trombeta</i>	† 14 Août 1699	?	P- <i>BRd</i> /Óbitos Sé 2, f. 167v; ([CARNEIRO, 1959], p. 159-160)
Fonseca, António da	<i>Baixão</i> (à la cathédrale)	† 13 Septembre 1694	?	P- <i>BRd</i> /Óbitos Sé 2, f. 128v; ([CARNEIRO, 1959], p. 166)
Franco, Pero Gomes	Chalemie soprano, <i>Baixão</i> ou tout autre instrument que lui soit demandé (Maître instrumentiste à la cathédrale) ²⁰	1592-1603, 1605 et 1606 ²¹	20000 réis par an + 70 alqueires de pain entre 1592 et 1594; par la suite, 40000 réis par an + 140 alqueires de pain ²²	P- <i>BRd</i> /Col. Cronológica, Pasta 67, doc. 2165; P- <i>BRd</i> /Col. Cronológica, Pasta 68, doc. 2200; P- <i>BRd</i> Processos; ([LESSA, 1992], pp. 76, 77, 78, 111, 112, 117)

¹⁸ Au moins entre 1538 et 1540.

¹⁹ Marié avec Natália de Araújo, habite, en 1686, aux Granjinhos de Trás de S. Marcos. L'année suivante habite à la Travessa do Rocio de la Rue de S. João.

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIe et XVIIe siècles)

Gil, João ²³	<i>Trombeta</i> (chez l'archevêque mais devant servir également à la cathédrale)	1532, 1536, 1538 [-1540?], 1543	1800 <i>réis</i> entre Janv et Juin 1532; 2000 <i>réis</i> par an dès 1538	P- <i>Lant</i> D. João III 21, f. 219v; P- <i>BRd</i> Testamento 71, f. 16; P- <i>EVp</i> Livro da Fazemda, f. 24; P- <i>BRd</i> , Registo Geral 333, f. 138; ([ALVARENGA, 1988], p. 44; [VITERBO, 1932], pp. 249-50)
Gomes, Amador (Amadeu)	Saqueboute et Chalemie? (à la cathédrale)	1580 ²⁴ , 1586 ²⁵ , 1594-1609, 1610 ²⁶	6000 <i>réis</i> par an jusqu'en 1597; dès 1598, 10000 <i>réis</i> par an	P- <i>BRd</i> /Prazos 38, f. 152; P- <i>BRd</i> Prazos 39, f. 148; P- <i>BRd</i> Registo Geral 12, ff. 35v-36; P- <i>BRd</i> Processos; ([ROSÁRIO, 1970], p. 306; [ALVARENGA, 1988], p. 47; [LESSA, 1992], pp. 80, 81, 121)
Gomes, Gregório ²⁷	Chalemie et maître instrumentiste dès au moins 1562 ²⁸ (chez l'archevêque mais devant servir également à la cathédrale et les autorités de la ville)	1538 et 1540 ²⁹ ; 1562	3000 <i>réis</i> par an en 1538 et 1540	P- <i>EVp</i> Livro Fazemda, f. 32; ([SOARES, 1986], p. 214)

²⁰Est responsable pour l'enseignement des autres instrumentistes de la cathédrale. Son fils, Gregório Gomes, travaillait avec lui à la cathédrale.

²¹Malgré le manque de documents confirmant si le musicien est toujours au service de la cathédrale, nous savons qu'en 1605 et 1606 il est encore à la ville de Braga ([LESSA, 1992], p. 78).

²²Une augmentation de salaire due à ses fonctions doubles, en tant que maître instrumentiste et joueur de *baixão* auprès des chanteurs. Son salaire comprend également le revenu de son fils, Gregório Gomes. Dès 1598, le salaire est réduit à 30000 *réis* car son fils perçoit désormais le salaire individuellement ([LESSA, 1992], p. 77).

²³Le P-*EVp* Livro Fazemda, f. 24, précise qu'un certain João Gliz (Gonçalves? Gonzalez?) a changé de nom vers J^o (João) Gill. Est-ce João Gil le même personnage que le joueur de chalemie João Gonçalves, ci-dessous?

²⁴A la mairie de Braga, le 2 Septembre 1580, Amador Gomez, joueur de chalemie, est témoin de l'acclamation de D. Filipe II, des Habsbourg, en tant que Roi du Portugal.

²⁵En cette année, le musicien est identifié comme « saqueboute des chalemies » sans préciser s'il est au service de la cathédrale. Il est indiqué, toutefois, qu'il habite à Braga, est marié et exerce également le métier de tourneur ([LESSA, 1992], p. 81).

²⁶Le musicien semble renoncer à son poste vers 1609 ou 1610, étant remplacé par Francisco Correia (ci-dessus).

²⁷Homonyme d'un autre Gregório Gomes (Gomez), chalemie à la cathédrale de Braga mais actif seulement vers la fin du XVIe siècle (voir ci-dessous).

²⁸D'après une visite de l'archevêque à la paroisse de Santiago, à Braga, faite en 1562. L'un des habitants est Gregório Gomes, identifié comme « maître instrumentiste » ([SOARES, 1986], p. 214).

²⁹En 1539, le musicien serait parti ayant revenu l'année d'après.

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIe et XVIIe siècles)

Gomes, Gregório [2 ^o] ³⁰	Chalemie soprano, <i>baixão</i> ou tout instrument à vents que lui soit demandé (à la cathédrale)	1594 – 1597, 1603, 1611 ³¹	Tant que son salaire est annexé à celui de son père (jusqu'en 1598), il perçoit 10000 réis par an; en 1603, 20000 réis par an	P- <i>BRd</i> Col. Cronológica, Pasta 67, doc. 2165; P- <i>BRd</i> Col. Cronológica, Pasta 68, doc. 2200; P- <i>BRd</i> , Processos; ([LESSA, 1992], pp. 77-8, 119; [SOARES, 1986], p. 214)
Gomes (Gomez), Pero (voir Franquo, Pero Gomes)				
Gonçalves, António ³²	<i>Trombeta</i> (à la cathédrale)	1594-1603	?	([LESSA, 1992], pp. 121-2)
Gonçalves, Domingos ³³	<i>Trombeta</i> (à la cathédrale)	1596 ³⁴ -1603	?	P- <i>BRd</i> Registo Geral 1, ff. 362v-363; ([LESSA, 1992], p. 122)
Gonçalves, Fernão	<i>Trombeta</i> ³⁵ (à la cathédrale)	1594-1595 ³⁶	?	P- <i>BRd</i> Registo Geral 1, ff. 362v-363; ([LESSA, 1992], p. 121)
Gonçalves, Gonçalo	<i>Trombeta</i> (chez l'archevêque mais devant servir également à la cathédrale)	1532, 1538-1540, 1543	1800 réis entre Janv-Juin 1532; 2000 réis par an entre 1538 et 1540	P- <i>BRd</i> Testamento 71, f. 15v; P- <i>EVp</i> Livro da Fazemda, f. 25; P- <i>BRd</i> , Registo Geral 333, f. 137-137v; ([ALVARENGA, 1988], p. 44)

³⁰ Il y a un personnage homonyme actif à la cathédrale pendant la première moitié du XVIe siècle, étant maître instrumentiste au moins en 1562 (voir ci-dessus). Il peut-être possible qu'il s'agisse d'une dinastie d'instrumentistes au sein de la cathédrale de Braga: Gregório Gomes, Pero Gomes Franquo (père de Gregório Gomes (2^o)) et Gregório Gomes (2^o).

³¹ Entre 1594 et 1597, le musicien part vers la ville espagnole de Tuy; l'on ignore les raisons et quand retourne-t-il à Braga. En 1611, Gregório Gomes est à Braga ayant apparemment fait un service ponctuel à l'Église de Santa Cruz ([LESSA, 1992], p. 78).

³² Est membre de la Confrérie de S. Sebastião.

³³ Est membre de la Confrérie de S. Sebastião.

³⁴ Remplace son beau-père, Fernão Gonçalves.

³⁵ Est également horloger.

³⁶ Le 16 Mars 1595 laisse son poste pour son beau-fils, Domingos Gonçalves.

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIe et XVIIe siècles)

Gonçalves, João	Chalemie ³⁷ (chez l'archevêque mais devant servir également à la cathédrale)	1538-1540, 1543	6000 réis par an entre 1538 et 1540	P-BRd/Testamento 71, f. 15v; P-EVp Livro da Fazenda, f. 25v; P-BRd, Registo Geral 333, f. 136v-137; ([ALVARENGA, 1988], p. 44)
Gonçalves, Pero	Chalemie (chez l'archevêque mais devant servir également à la cathédrale)	1538 ³⁸	4000 réis par an en 1538	P-EVp Livro da Fazenda, f. 25
Henriques, Miguel	Atabales (à la cathédrale)	1594-1603, 1616 ³⁹	?	P-BRd/Processos; ([LESSA, 1992], p. 84)
Jacomé, Jerónimo ⁴⁰	Trombeta (à la cathédrale)	1594-1603	?	([LESSA, 1992], pp. 121-2)
Jacomé, Miguel	Atabales (à la cathédrale)	1594-1603	2000 réis par an entre 1588 et 1603	P-BRd/Processos; ([LESSA, 1992], p. 122)
Jerónimo « homem preto » (« homme noir »)	Atabales ⁴¹	avant 1532, †1538 ou 1539	1200 réis par an	P-EVp Livro da Fazenda, f. 32
Jerónimo, Thomé	Chalemie (à la cathédrale)	1595-1600	5000 réis par an	P-BRd/Processos; ([LESSA, 1992], pp. 79 et 120)
João, António	Trombeta	jusqu'en Avril 1596	?	P-BRd/Registo Geral 1, f. 372v; ([LESSA, 1992], p. 82)

³⁷ Est aussi facteur d'instruments à vents ("oficial de fazer as frautas e charamelas").

³⁸ Le nom du musicien est en effet inscrit pour l'année de 1538 mais suivi de l'indication « *Ido e nã volta* [ou *voltou?*] » (« partit et ne reviens pas »; P-EVp Livro da Fazenda, f. 25).

³⁹ En 1616, le musicien est enregistré dans la confrérie de S. Sebastião mais on ignore s'il est toujours au service de la cathédrale.

⁴⁰ Est membre de la Confrérie de S. Sebastião.

⁴¹ Est également instrumentiste de l'archevêque D. Diogo de Sousa. Au fait, la notice sur le P-EVp Livro da Fazenda n'est pas très claire: il est possible que, au lieu d'être instrumentiste, il soit plutôt responsable pour l'entretien des *atabales*.

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIe et XVIIe siècles)

João, Thomé	Chalemie (à la cathédrale)	1594, 1643 ⁴²	5000 réis par an	P- <i>BRd</i> Freguesia Sé 2, f. 307; P- <i>BRd</i> Processos; ([L _{ESSA} , 1992], pp. 79 et 120)
Jorge, Francisco	<i>Trombeta</i> (à la cathédrale)	1594-1603	?	([L _{ESSA} , 1992], pp. 121-2)
Lopez, Bastião (Lopes, Sebastião)	<i>Atabales</i> (à la cathédrale)	1594-1603	2000 réis par an entre 1588 et 1603	P- <i>BRd</i> Processos; ([L _{ESSA} , 1992], p. 122)
Lourenço, Fernandes	<i>Trombeta</i>	† 2 Février 1693	?	P- <i>BRd</i> Óbitos Sé 2, f. 116v; ([C _{ARNEIRO} , 1959])
Marques, Sebastião	Harpe (à la cathédrale?)	peut-être dès 1698 ⁴³	?	P- <i>BRd</i> ? Livro do Seminário 1662, ff. 84v et 104v; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Monção, Gonçalo de	<i>Trombeta</i> ⁴⁴ et Chalemie (chez l'archevêque mais devant servir également à la cathédrale)	1532, 1538 ⁴⁵	3000 réis entre Janv et Juin 1532; 6000 réis par an en 1538	P- <i>BRd</i> Testamento 71, f. 15v; P- <i>EVp</i> Livro da Fazenda, f. 25v;
Pereira, João	Instrument non identifié	† 28 Mars 1697	?	P- <i>BRd</i> Óbitos Sé 2, f. 153v; ([C _{ARNEIRO} , 1959], p. 228)
Pereira, Pantalhão	Orgue (à la cathédrale?)	après 1703 ⁴⁶	?	P- <i>BRd</i> , Livro do Seminário 1662, ff. 113v, 123, 123v; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)

⁴² Dans l'obituaire de son épouse (le 24 Août 1643), le musicien est identifié comme joueur de chalemie demeurant à la paroisse de la cathédrale.

⁴³ Étude au Séminaire de Braga entre Mars 1691 et 1698. La notice précise qu'il change son nom pour Frei Bento et est excellent joueur de la harpe.

⁴⁴ Est enregistré en tant que joueur de *trombeta* seulement lorsqu'il est au service de l'archevêque D. Diogo de Sousa (1505-32).

⁴⁵ Le P-*EVp* Livro da Fazenda (f. 25v) indique que ce musicien, en 1538, est parti à l'étranger avec quelqu'un d'autre (« *Ido fora do Reino cõ outro não volta* »). Il s'agit peut-être du joueur de chalemie Pero Gonçalves (voir ci-dessus).

⁴⁶ Étude au Séminaire de Braga vers environ 1703. En 4 Janvier 1705 change son nom vers João Manuel de Carvalho.

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIe et XVIIe siècles)

P ^o [ero] ⁴⁷	Chalemie (chez l'archevêque D. Diogo de Sousa; est également au service de la cathédrale?)	1532		800 réis entre Janv et Juin 1532	P- <i>BRd</i> /Testamento 71, f. 16
Pires (Pirez), Jorge	Chalemie (chez l'archevêque mais devant servir également à la cathédrale)	1538 et 1540 ⁴⁸		3000 réis par an en 1538 et 1540	P- <i>EVp</i> Livro da Fazemda, f. 32; ([ALVARENGA, 2002], p. 37)
Piz [Pires], Marcos	Fifre (à la mairie)	Janvier 1581		?	([ROSARIO, 1970], p. 329)
Rebelo, Francisco	Orgue (à la cathédrale)	1519		?	P- <i>BRd</i> /Prazos 9, ff. 105v-107; ([ALVARENGA, 1988], p. 44)
Ribeiro, Gonçalo	Chalemie (à la cathédrale)	1594 et 1595		4000 réis par an	P- <i>BRd</i> /Processos; ([LESSA, 1992], pp. 79 et 119)
Rodrigues, João	Orgue (à la cathédrale)	1468, † avant 1472		?	P- <i>BRd</i> /Sé Vacante, n. 6; P- <i>BRd</i> Prazos 1, f. 64; ([MARQUES, 1988], pp. 371 et 460; [ALVARENGA, 2002], p. 35)
Rodrigues, João [2 ^o]	Chalemie	demande, en 1696, l'autorisation pour pouvoir porter une arme à feu		?	P- <i>BRd</i> /Registo Câmara 13, f. 56v; ([CARNEIRO, 1959], p. 317)
Rodrigues, Francisco	Chalemie	1642 ⁴⁹		?	P- <i>BRd</i> /Freguesia Sé 2, f. 300; ([CARNEIRO, 1959])
Roiz, Agostinho ⁵⁰	<i>Trombeta</i> (à la cathédrale)	1594-1603		?	([LESSA, 1992], pp. 121-2)

⁴⁷La notice indique juste « P[ero] joueur de chalemie ». Il s'agit peut-être de Pero Gonçalves (voir ci-dessus).

⁴⁸Absent durant l'année 1539.

⁴⁹La notice précise que le musicien habite à la Rue da Cónega et que son épouse est décédée le 24 Octobre 1642.

⁵⁰Est membre de la Confrérie de S. Sebastião.

Instrumentistes (organistes y compris) à Braga (XVIIe et XVIIIe siècles)

Roriz, Pero Bastião	<i>Trombeta</i> (à la cathédrale)	1594-1603	?	([L _{ESSA} , 1992], pp. 121-2)
Serrador, António João (voir João, António)				
Taborda, Gregório	Chalemie	1686 ⁵¹	?	([C _{ARNEIRO} , 1959], p. 365)
Vaz, Pero Francisco	<i>Atabales</i> (à la cathédrale)	1594-1603, 1616 ⁵²	2000 réis par an entre 1588 et 1603	P- <i>BRd</i> /Processos; ([L _{ESSA} , 1992], p. 122)
Veloso, Domingos	Facteur d'instruments de cordes (<i>Violeiro</i>)	† 7 Mai 1696	?	P- <i>BRd</i> , Óbitos Sé 2, f. 147; ([C _{ARNEIRO} , 1959], p. 377)
Vieira, Francisco	Facteur d'instruments de cordes (<i>Violeiro</i>)	1653	?	P- <i>BRd</i> /Registo Câmara 8, f. 127; ([C _{ARNEIRO} , 1959], p. 381)

⁵¹La notice précise que le musicien habite à la Rue dos Chiãos, paroisse de S. João de Souto, et que son épouse est décédée le 5 Mai 1686.

⁵²En cette année, est membre de la Confrérie de S. Sebastião.

Annexe B

Tableau des instrumentistes à
Coimbra
(XVIe et XVIIe siècles)

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Abréviations des sources primaires:

(les références des sources secondaires sont celles de la bibliographie générale)

- AHMC Câmara Receita Despesa AHMC, *Livro de Receita e Despesa da Câmara de Coimbra*, B60/25
- AHMC Sisa 1604 AHMC, *Livro da Sisa 1604*, B13/13
- AHMC Sisa 1605 AHMC, *Livro da Sisa 1605*, B13/14
- AHMC Sisa 1609 AHMC, *Livro da Sisa 1609*, B13/15
- AHMC Sisa 1614 AHMC, *Livro da Sisa 1614*, B13/16
- AHMC Sisa 1616 AHMC, *Livro da Sisa 1616*, B13/17
- AHMC Sisa 1617 AHMC *Livro da Sisa 1617*, B13/18
- AUC Actos Notariais Tomé Borges 1626-7 AUC, *Actos Notariais, Tabelião Tomé Borges, 7 Jul 1626 – 13 Jan 1627*, VI/I-Es,9,3,88
- AUC? Baptizados 1546-67 AUC?, *Livro Baptizados Cazados Defuntos 1546 the 1567 n. 1*
- AUC? Baptizados 1568-87 AUC?, *Livro Baptizados Cazados Defunt 1568 the 1587 n. 1*
- AUC? Baptizados 1606-31 AUC?, *Livro Baptizados Cazados Defuntos 1606 the 1631 n. 3*
- AUC Bispado Memórias AUC, *Quaderno das memorias dos negocios do Bispado Sede uacante pello sor Dom joão mendes de Tauora ~q Ds tem [Jul 1646-Mar 1664]*, III/D,1,3,1,152
- AUC? Despesas Cabido 1597 AUC?, *Livro do registo das Despesas do Cabido do ano ~q Começou Saõ Joaõ de nove[n]t[a] e sete annos*
- AUC Indices Acordos AUC, *Indice dos Acordos do Cabido*, III/D,1,1,1,29
- AUC? Misericórdia Acordos 1 AUC?, *Livro dos Acordos da Mesa, n. 1*, Tomo 22 dos Livros da Misericórdia
- AUC Pencionários Mitra AUC, *Livro ~q conthem todos os Pencionarios... Conthem Menistros, Cantores e mais off.^{os} ~q á Mitra costuma pagar*, III/D,1,2,5,8
- AUC Registo Sé Vagante 1633 AUC, *Registo dos Alvarás Sé Vagante 1633*
- AUC Registo Sé Vagante 1636 AUC, *Registo dos Alvarás Sé Vagante 1636*
- AUC Sé Acordos 1451-98 AUC, *Acordos do Cabido 1451-1498*, III/D,1,1,1,1
- AUC Sé Acordos 1498-1513 AUC, *Acordos do Cabido 1498-1513*, III/D,1,1,1,2
- AUC Sé Acordos 1543-55 AUC, *Acordos do Cabido 1543-1555*, III/D,1,1,1,3
- AUC Sé Acordos 1564-79 AUC, *Acordos do Cabido [1564-1579]*, III/D,1,1,1,5
- AUC Sé Acordos 1714-20 AUC, *Acordos do Cabido 1714-1720*, III/1,1,1,18
- AUC? Sé Emprazamentos 3 AUC?, *Emprazamentos do Cabido*, Livro 3

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

- AUC? Sé Emprazamentos 4 AUC?, *Emprazamentos do Cabido*, Livro 4
- AUC? Sé Emprazamentos 7 AUC?, *Emprazamentos do Cabido*, Livro 7
- AUC Sé Receita Despesa 1580-1 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé*, 1580-1581, III/D,1,1,4,102
- AUC Sé Receita Despesa 1586-7 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé*, 1586-1587, III/D, 1,1,4,104
- AUC Sé Receita Despesa 1596-98 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé* [1596-1598], III/D,1,1,4,105
- AUC Sé Receita Despesa 1598-1604 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé* [1598-1604], III/D,1,1,4,106
- AUC Sé Receita Despesa 1604-14 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé* [1604-1614], III/D,1,1,4,108
- AUC Sé Receita Despesa 1611-12 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé* [1611-1612], III/D,1,1,4,109
- AUC Sé Receita Despesa 1617-21 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé* [1617-1621], III/D,1,1,4,110
- AUC Sé Receita Despesa 1632-34 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé*, 1632-34, III/D,1,1,4,112
- AUC Sé Receita Despesa 1634-37 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé*, 1634-37, III/D,1,1,4,113
- AUC Sé Receita Despesa 1643-45 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé*, 1643-45, III/D,1,1,4,114
- AUC Sé Receita Despesa 1648-58 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé*, 1648-58, III/D,1,1,4,115
- AUC Sé Receita Despesa 1659-67 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé*, 1659-67, III/D,1,1,4,116
- AUC Sé Receita Despesa 1688-93 AUC, *Livro da Receita e Despesa da Obra da Sé*, 1688-93, III/D,1,1,4,117
- AUC? Sé Traslados Emprazamentos 4 AUC?, *Livro 4 dos Traslados dos Emprazamentos*
- AUC Univ Acordos Fazemda 1638-72 AUC, *Livro dos Asemttos E Acordos da meza da fazemda da Un.^{de} de Coimbra*, 1638-1672, IV/1aE,14,3,25
- AUC Univ Escrituras XV/2 AUC, *Escrituras [da Universidade]*, T. XV, Liv. 2
- AUC Univ Escrituras XXXI/1 AUC, *Escrituras [da Universidade]*, T. XXXI, Liv. 1
- AUC Univ Escrituras XXXII/3 AUC, *Escrituras [da Universidade]*, T. XXXII, Liv. 3
- AUC Univ Festas 1600-10 AUC, *Capela da Universidade 1600-10*, IV/1aE,2,5,2, *Pasta Festas e Outras Cerimónias*
- AUC Univ Festas 1611-25 AUC, *Capela da Universidade 1611-25*, IV/1aE,2,5,3, *Pasta Festas e Outras Cerimónias*
- AUC Univ Festas 1626-36 AUC, *Capela da Universidade 1626-36*, IV/1aE,2,5,4, *Pasta Festas e Outras Cerimónias*
- AUC Univ Festas 1700-11 AUC, *Capela da Universidade 1700-11*, IV/1aE,2,5,10, *Pasta Festas e Outras Cerimónias*
- AUC Univ Organistas AUC, *Capela da Universidade. Orgão, Organistas e Moços dos Foles*, IV/1aE,2,5,1
- AUC Univ Receita Despesa 1563-95 AUC, *Livro 1o. da Receita e Despesa da Universidade do anno de 1563 a 1595*
- AUC Visitação Coimbra 1607-16 AUC, *Livro das Visitações 1607-1616*, III/1aD,4,3,42
- AUC Visitação Coimbra 1615 AUC, *Livro da Visitação do Anno de mil e seis Centos e quinze Annos das Ig.^{ns} desta Cidade Coimbra*, III/1aD,4,3,43
- AUC Visitação Coimbra 1619 AUC, *Visitações da Cidade 1619*, III/1aD,4,3,45
- AUC Visitação Coimbra 1641 AUC, *Livro da Visitação desta Cidade de Coimbra 1641*, III/1aD,4,3,52

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

- AUC Visitação Coimbra 1642
 - AUC Visitação Coimbra 1645
 - AUC Visitação Coimbra 1660
 - AUC Visitação Coimbra 1670
 - P-Va Notas Manuel de Almeida
- AUC, *Livro da Visitação da Cidade de Coimbra 1642*, III/1aD,4,3,53
AUC, *Visitação da Cidade de Coimbra 1645*, III/1aD,4,3,54
AUC, *Visitações Cidade 1660*, III/1aD,4,3,56
AUC, *Visitações Cidade 1670*, III/1aD,4,3,58
P-Va, *Livro de notas de Manuel de Almeida*

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Nom	Instrument (et lieu de travail)	Années d'activité	Salaire	Sources primaires (et secondaires)
Alcobia, Manuel de	Chalemie (à la cathédrale)	21 Octobre 1642 ¹	?	AUC, Univ Acordos Fazenda 1638-72, [1 ^{er} numérotage], f. 97
Alemão, Jorge	Organier	29 Juil, 5 Sept et 7 Oct 1595 ²	?	AUC, Univ Receita Despesa 1563-95, ff. 63, 65v, 68v; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Álvares, António	Alto (<i>Viola</i>) (à la cathédrale)	Décembre 1691 ³	?	AUC Sé Receita Despesa 1688-93, f. 83
Álvares, Manuel	<i>Corneta</i> et Chalemie (à la cathédrale) ⁴	Juil 1624, 14 Fev 1626 ⁵ , 16 Juin 1626, 7 Oct 1628, 11 Juin 1629, 6 Fev 1630, 19 Oct 1630, 28 Jan 1631, 17 Juin 1631, 7 Oct 1631, 17 Juin 1633, 26 Août 1633 ⁶ , 15 Oct 1633, 9 Jan 1635, 1 Oct 1635, 14 Juin 1636	400 réis (Jul 1624, service ponctuel), 300 rs (Fev 1626, s. p.), 400 rs (Juin 1626, s. p.), 600 rs (Oct 1628, s. p.), 500 rs (Juin 1629, s. p.), 500 rs (Fev 1630, s. p.), 400 rs (Oct 1630, s. p.), 400 rs (Jan 1631, s. p.), 400 rs (Juin 1631, s. p.), 300 rs (Jan 1635, s. p.)	AUC, Univ Festas 1626-36: 1626, 1628, 1629, 1630, 1631, 1633, 1635, 1636; AUC, Registo Sé Vagante 1633, f. 4; (BANDEIRA, 2001], p. 127; P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Alves, António	Musicien (à la cathédrale; chanteur? instrumentiste?)	Octobre 1660 ⁷	?	AUC, Visitação Coimbra 1660, ff. 26v, 27v

¹ Avec les joueurs de chalemie Francisco Carvalho, Manuel Carvalho et Manuel Teles, le musicien est engagé par l'Université de Coimbra.

² Dates relatives aux trois paiements (total de 44000 réis) pour un nouveau orgue à la Chapelle de l'Université.

³ En cette date, la Fabrique lui paie des cordes nouvelles pour son instrument pour les fêtes de Noël et de l'Épiphanie.

⁴ Le musicien, en Juin 1626, est payé pour un service à l'Université en tant que joueur de *corneta*. En Octobre 1628, le document de l'Université l'identifie comme joueur de *corneta* et de chalemie.

⁵ La notice du 14 Février 1626 indique le paiement d'un joueur de *corneta* non identifié. Nous avons déduit qu'il s'agit également de Manuel Álvares.

⁶ Le 26 Août 1633, le Chapitre de la cathédrale de Coimbra donne 2000 réis à Manuel Álvares pour l'aider à déménager d'Évora à Coimbra (« *trazer a sua casa* »). On se demande s'il s'agit bien du même personnage car le Manuel Álvares joueur de *corneta* est apparemment à Coimbra depuis, au moins, 1624.

⁷ La notice présente le personnage juste comme musicien de la cathédrale, sans préciser s'il s'agit d'un chanteur ou instrumentiste.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Alves, Salvador	Saqueboute (à la cathédrale)	Déc-Jan 1636/7? ⁸ , Avril 1645 ⁸	?	AUC Sé Receita Despesa 1634-37, ff. 106v, 107; AUC Sé Receita Despesa 1643-45, f. 27v
Andrade, Manuel	<i>Baixão</i>	10 Oct 1622 ⁹	?	(ALMEIDA, 1973], pp. 243-4)
Anjos, (P. Fr.) Tomás dos	Violone (<i>Rabecaão</i>) (à la cathédrale)	retraité vers la fin du XVIIe siècle, début du XVIIIe siècle	70000 réis par an de pension	AUC Pencionários Mitra, f. [17]
Brito, Diogo de	Musicien (à la cathédrale; chanteur? instrumentiste?)	† avant le 5 Juillet 1641 ¹⁰	?	AUC Visitação Coimbra 1641, f. 51
Cabreira, Manuel	Harpe (à la cathédrale) ¹¹	2 Mai 1615 ¹² , 20 Jan et 16 Oct 1616 ¹³ , 7 Jan 1617 ¹⁴ , renvoyé de la cathédrale le 26 Juillet 1619 ¹⁵	2000 réis (Oct 1616, service ponctuel)	AUC Univ Festas 1611-25: 1615, 1616, 1617; (ALMEIDA, 1973], pp. 226-7)
Campos, Manuel de	<i>Baixão</i> (à la cathédrale) ¹⁶	15 Juin 1630, 17 Juin 1631, 7 Oct 1631, 22 Juin et 5 Oct 1632, 17 Juin 1633, 8 Juil 1633 ¹⁷	400 réis (Juin 1630, service ponctuel), 300 rs (Juin 1631, s. p.), 400 rs (Juin 1632, s. p.)	AUC Univ Festas 1626-36: 1630, 1631, 1632, 1633; AUC Registo Sé Vagante 1633, f. 2; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)

⁸En Avril 1645, l'instrumentiste est recompensé pour avoir remis en état deux livres de musique de Francisco Garro. C'est certainement le même personnage, maintenant juste identifié comme un joueur de saqueboute, qui, en Décembre 1636 et Janvier 1637, est payé pour avoir dessiné les lettres d'un tableau pour le Choeur et une *sacra* (un tableau avec le texte de l'Ordinaire de la Messe destiné à aider le célébrant).

⁹Manuel Andrade est le fils du sonneur de la cathédrale et ancien enfant de choeur. En Octobre 1622, il demande au Chapitre de lui prêter un *baixão* pour qu'il puisse apprendre à jouer l'instrument. Il rendra le *baixão* cinq ans après, le 6 Septembre 1627.

¹⁰Sa veuve, Maria Rodrigues, témoigne lors d'une visite pastorale à l'église de S. Bartolomeu en 1641.

¹¹En plus de jouer la harpe à la cathédrale, le musicien est annoncé comme chanteur (apparemment haute-contre). Il est également bénéficiaire de la cathédrale et chapelain de l'université (du moins, en 1616). À Braga, le manuscrit P-BRD/MS n. 957, du XVIIe siècle recèle quelques oeuvres d'un certain P. Manuel Cabreira. Est-ce le même personnage?

¹²La Chapelle de l'université paie à Manuel Cabreira pour avoir chanté durant la Semaine Sainte de 1615.

¹³La Chapelle de l'université, où Manuel Cabreira est annoncé comme étant chapelain, lui paie pour avoir joué la harpe pendant la Fête de S. Miguel et l'ouverture de l'année universitaire. La notice indique qu'il avait déjà joué la harpe à la Chapelle de l'université le Noël de 1615.

¹⁴En cette date, sert ponctuellement l'université en tant que chanteur. Il est annoncé comme un musicien extérieur à l'institution (« músico de fora »), certainement provenant de la cathédrale.

¹⁵Manuel Cabreira est renvoyé parce que apparemment il n'accomplissait pas ses tâches soit en tant que musicien (« tangedor da Arpa da See » et chanteur) soit en tant que bénéficiaire.

¹⁶Seule la notice de Juillet 1633 précise que Manuel de Campos appartient au service musical de la cathédrale.

¹⁷Le Chapitre de la cathédrale avance au musicien 3000 réis de son salaire pour qu'il puisse entreprendre la voie ecclésiastique (« se ir meter na religião »).

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Carvalho, [P.] António	Violon (<i>rabeca</i>) (à la cathédrale)	5 Oct 1632? ¹⁸ , 27 Juin 1641 ¹⁹	?	AUC Visitação Coimbra 1641, ff. 56, 57v, 193v
[Carvalho], Francisco ²⁰	Chalemie (à la cathédrale)	admis le 16 Mars 1579 ²¹	6000 réis par an en 1579	AUC Sé Acordos 1564-79, f. 359
Carvalho, Francisco [2o.] ²²	Chalemie (à l'université)	21 Octobre 1642 ²³	?	AUC Univ Acordos Fazemda 1638-72, [1 ^{er} numérotage], f. 97
Carvalho, Frutuoso	Chalemie	10 Oct 1600, 1604 ²⁴ , 1605, 3 Oct 1605, 1609	2000 réis à partager avec 3 ou 4 collègues (Oct 1600, service ponctuel), 2000 réis à partager avec un autre collègue (Oct 1605, s. p.)	AUC Univ Festas 1600-10: 1600, 1605; AHMC Sisa 1604, f. 67v; AHMC Sisa 1605, f. 70; AHMC Sisa 1609, f. 55v
Carvalho, Manuel	Chalemie (à l'université)	21 Oct 1642 ²⁵	?	AUC Univ Acordos Fazemda 1638-72, [1 ^{er} numérotage], f. 97
Carvalho, Salvador	Musicien (à la cathédrale; chanteur? instrumentiste?)	Octobre 1643 ²⁶	?	<i>Carta do Bispo Conde Joanne Mendes de Tavora ao cabido sobre os musicos da sua Sé;</i> (P-Cug, Fond Manuel Joaquim, travaux inédits)
Casa (Caso?), Tomé da	Harpe ²⁷	15 Oct 1617, 7 Oct 1628	300 réis (Oct 1617, service ponctuel), 400 rs (Oct 1628, s. p.)	AUC Univ Festas 1611-25: 1617; AUC Univ Festas 1626-36: 1628

¹⁸ L'AUC Univ Festas 1626-36 indique la participation d'un certain António Carvalho dans la fête de S. Miguel de 1632, à la Chapelle de l'Université. Est-ce le même personnage?

¹⁹ C'est en Juin 1641, lors d'une visite pastorale, que le P. António Carvalho est identifié comme *rabeca* ou *rabequinha* de la cathédrale. Il est accusé de concubinage ayant déjà un enfant.

²⁰ La notice du 16 Mars 1579 ne donne que le prénom du musicien, précisant, toutefois, qu'il est le fils d'un certain António de Évora, dès au moins 1590, un joueur de chalemie homonyme. Est-ce le même personnage?

²¹ Le Chapitre décide de l'engager, avec l'instrumentiste António Mourão, après l'examen fait par le maître de chapelle et le maître instrumentiste (André de Escovar) de la cathédrale.

²² Il ne s'agit certainement pas du personnage ci-dessus. Il peut, toutefois, appartenir à la même famille.

²³ Avec Manuel de Alcobia, Manuel Carvalho e Manuel Teles, l'instrumentiste est engagé par l'Université de Coimbra.

²⁴ Des livres d'impôts de 1604, 1605 et 1609 l'indiquent comme demeurant à la paroisse de S. João de Almedina, à Coimbra.

²⁵ Avec Francisco Carvalho, Manuel de Alcobia e Manuel Teles, l'instrumentiste est engagé par l'université de Coimbra.

²⁶ Dans une lettre de 4 Octobre 1643, l'évêque D. João Mendes de Távora (7.1638-7.1646), convalescent à Évora, donne son accord pour l'engagement du musicien Salvador Carvalho.

²⁷ Le nom du musicien, Tomé da Casa, sans préciser l'instrument, est enregistré dans la feuille de paiement d'un service ponctuel à la Chapelle de l'université en 1617. En Octobre 1628, toujours à la Chapelle de l'université, sert un certain « Casa » (« fulano casa »), joueur de la harpe. Il s'agit peut-être du même personnage.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Casco, Sebastião ²⁸	Chalemie	7 Oct 1617	2000 réis, à partager entre 5 (Oct 1617)	AUC Univ Festas 1611-25: 1617
Cassanate, António (voir Maçanate, António)				
[Chalemie, joueur non identifié]	Chalemie et <i>Baixão</i> (à la cathédrale)	Admis le 15 Juin 1651	40000 réis par an dès Juin 1651	AUC Bispado Memórias, f. [89]
Coelho, Lázaro	Chalemie	1599, 10 Oct 1600, 12 Oct 1603, 6 Oct 1604, 17 Mai 1605, (1610-13?) ²⁹	2000 réis, à partager avec des collègues (Oct 1600), 1500 rs à partager (Oct 1603), 2000 rs à partager (Oct 1604), 2000 rs à partager (Mai 1605)	AUC Univ Festas 1600-10: 1600, 1603, 1604, 1605; (SILVA, 1972), p. 304; [LOUREIRO, 1955], p. 39)
[<i>Corneta</i> , joueur non identifié, juste sa provenance de la Guarda]	<i>Corneta</i> (à la cathédrale)	Admis en Août 1647	60000 réis + 30 <i>alqueires</i> de blé	AUC Bispado Memórias, f. [36v]
Costa, G[onçalo?]	<i>Atabales</i> (à l'université)	Admis le 16 Décembre 1642 ³⁰	?	AUC Univ Acordos Fazenda 1638-72, [1 ^{er} numérotage], f. 101
Costa, Sebastião Lopes da (voir Lopes, Sebastião)				
Coutinho, Luis Gomes	<i>Baixão</i> (à la cathédrale)	Admis le 22 Juin 1650	30000 réis par an en Juin 1650	AUC Bispado Memórias, f. [78]
Crasto, Manuel de	Chalemie (à la cathédrale et à l'université)	5 Jan 1699 ³¹ , retraité de la cathédrale vers la fin du XVIIe siècle, début du suivant	17500 réis par an de pension	AUC Univ Escrituras XXXI/1, f. 110v; AUC Pencionários Mítra, f. [18] (ALMEIDA, 1970)

²⁸ Le musicien Sebastião Casco est payé 2000 réis (à partager avec António Mourão, Alonso de Morrilla, Manuel de Moura, André Gonçalves) pour un service ponctuel à la Chapelle de l'Université lors de la fête de S. Miguel, en 1617. Il y a peut-être une faute dans l'écriture de son nom et il s'agit de Sebastião (Lopes da) Costa (voir ci-dessus).

²⁹ Le nom d'un certain Lázaro Coelho est mentionné dans un livre d'impôts extraordinaires récueillis pour la réception du Roi D. Filipe III à Coimbra (*Finta para a vinda del Rei*, 1610-1613; [LOUREIRO, 1955], p. 39). Il s'agit peut-être de l'instrumentiste.

³⁰ Remplace son beau-père, Manuel da Mota.

³¹ Le 5 Janvier 1699 le musicien passe un contrat avec l'université.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Dias, Francisco	<i>Corneta</i> (à la cathédrale)	admis le 22 Octobre 1646	?	AUC Bispado Memórias, f. [17v]
Dias, Rui (voir Soares, Rui Dias)				
Dornellas, Fulgêncio, « Capitão »	Musicien (à la cathédrale; chanteur? instrumentiste?)	Mai 1670 ³²	?	AUC Visitação Coimbra 1670, ff. [30], [30v], [31v]
Duarte, (P.) José	<i>Baixão</i> (à la cathédrale)	retraité vers la fin du XVII ^e siècle, début du suivant	30000 réis par an de pension	AUC Pencionários Mitra, f. [17]
Escobar (Escovar), André de ³³	Maître instrumentiste (à la cathédrale)	8 Déc 1578 ³⁴ , 16 Mars 1579 ³⁵	?	AUC Sé Acordos 1564-79, f. 359; AUC? Baptizados 1568-87, f. 111v; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [NERY, 1991], p. 42; [LATINO, 2001], p. 268)
Esteves, Manuel ³⁶	Orgue (à la cathédrale)	admis en Mars 1624 (jusqu'à Août 1624?) ³⁷	[un salaire équivalent à celui de Manuel Ribeiro (voir l'entrée respective)]	([ALMEIDA, 1973], pp. 252, 254-6)
Estranho, Manuel	<i>Corneta</i> et <i>Fagote</i>	17 Juin 1633	?	AUC Univ Festas 1626-36: 1633
Estranho, Pero	Musicien (instrument non identifié) ³⁸	1 Oct 1635, 14 Juin 1636	?	AUC Univ Festas 1626-36: 1635, 1636

³²Dans une visite pastorale de 1670, le musicien est présenté comme étant musicien de la cathédrale.

³³Il y a un instrumentiste André de Escobar (ou Escobar) actif à la cathédrale d'Évora entre 1542 et 1553 et dont le départ aurait été en 1554 vers l'Inde (voir le tableau des instrumentistes d'Évora). Est-ce le même personnage qui sert la cathédrale de Coimbra en 1579? Il serait l'auteur de manuels pour des différents instruments de musique dont la chalemie (*Arte para tocar o instrumento da charamelinha*).

³⁴André de Escobar est témoin d'un baptême le 8 Décembre 1578.

³⁵Le Chapitre de la cathédrale de Coimbra demande à son maître instrumentiste, André de Escobar, d'examiner deux joueurs de chalemie, Francisco [Carvalho] et António Mourão.

³⁶Musicien provenant de Braga.

³⁷Le 31 Août 1624, le Chapitre reprend Mateus Fernandes pour le poste d'organiste. Implique cela que Manuel Esteves cesse ses fonctions à la cathédrale?

³⁸Le nom du musicien, sans identification de l'instrument joué, est enregistré dans les documents de la Chapelle de l'Université de 1635 et 1636. Il appartient peut-être à la même famille de Manuel Estranho (ci-dessus) et est également un instrumentiste.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Fernandes, António	<i>Trombeta</i>	1599 ³⁹ , 14 Oct 1600, 8 Oct 1602, 3 Oct 1609, 25 Mars 1615 ⁴⁰	600 réis, à partager avec deux collègues (Oct 1600), 1600 rs, à partager entre 5 (Oct 1602), 1600 rs, à partager entre 4 (Oct 1609)	AUC Univ Festas 1600-10: 1600, 1602, 1609; AUC Visitação Coimbra 1615, f. 68; (SILVA, 1972], p. 299)
Fernandes, Diogo	<i>Trombeta</i>	1567 ⁴¹	?	(SILVA, 1972], p. 320)
Fernandes, Francisco	<i>Trombeta</i>	1599 ⁴²	?	(SILVA, 1972], p. 298)
Fernandes, Jerónimo	<i>Atabales</i> (à l'université)	Sept 1600, 8 Oct 1602, 2 Oct 1604, 9 Oct 1605, 7 Oct 1606, 2 Oct 1607, 3 Oct 1609, 6 Nov 1609, 3 Oct 1612, 5 Oct 1613, 7 Oct 1617	800 réis, à partager avec deux collègues (Sept 1600), 800 rs (Oct 1602), 800 rs, à partager entre 3 (Oct 1604), 800 rs (Oct 1605), 800 rs (Oct 1606), 800 rs (Oct 1607), 800 rs (Oct 1609), 800 rs (Nov 1609), 800 rs à partager entre 3 (Oct 1612), 800 rs (Oct 1613), 800 rs (Oct 1617)	AUC Univ Festas 1600-10: 1600, 1602, 1604, 1605, 1606, 1607, 1609; AUC Univ Festas 1611-25: 1612, 1613, 1617
Fernandes, João	<i>Trombeta</i>	1567 ⁴³	?	(SILVA, 1970], p. 262)
Fernandes, Manuel	<i>Trombeta</i> (à l'université) ⁴⁴	7 Oct 1618, 23 Avril 1619	1600 réis, à partager avec les collègues (Oct 1618)	AUC Univ Festas 1611-25: 1618; AUC Visitação Coimbra 1619, f. 34
Fernandes, Mateus	<i>Atabales</i> (à l'université)	Sept 1600 ⁴⁵	800 réis, à partager avec deux collègues (Sept 1600)	AUC Univ Festas 1600-10: 1600

³⁹En 1599, le musicien habite dans le bourg de Santa Clara. En plus de joueur de *trombeta*, il est bouvier.

⁴⁰Le musicien est témoin dans une visite pastorale; il habite toujours au bourg de Santa Clara.

⁴¹En 1567, le musicien habite au bourg de Santa Clara.

⁴²En 1599, le musicien habite au bourg de Santa Clara.

⁴³En 1567, le musicien habite à la paroisse de la cathédrale.

⁴⁴Le musicien est présenté ainsi dans les documents de la Chapelle de l'université du 7 Oct 1618,

⁴⁵L'université de Coimbra engage un groupe de joueurs de *timbales* dont ce musicien fait partie (avec Jerónimo Fernandes et Francisco). L'université s'engage à leur payer 800 réis pour leur participation dans les vêpres et le jour de la fête de S. Miguel.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Fernandes, (P.) Mateus	Orgue (à la cathédrale)	4 Déc 1580 ⁴⁶ , Sept 1595 ⁴⁷ , 3 Jan et 15 Mai 1596 ⁴⁸ , 1596-8, 1598-Mars 1605, 1599, Mai 1601 ⁴⁹ , Mars 1604, Mars 1607, 4 Avril 1607, 18 Nov 1615 ⁵⁰ , Jan 1616, 14 Sept 1622, 10 Oct 1622, 16 Jan-Mars 1624, 31 Août 1624, 6 Sept 1627	10000 réis (Jan 1596), 20000 rs (Mai 1596-Mars 1605) + 4000 rs et 30 alqueires de blé dès Avril 1607 pour aider l'autre organiste, Manuel Ribeiro; les 4000 rs sont augmentés en Nov 1615 vers 6000 rs (4000 à la charge de l'évêque + 2000 à la charge de la Fabrique)	AUC? Misericórdia Acordos I, f. 276v; AUC Sé Receita Despesa 1596-98, ff. 14, 14v, 16v?, 30v?, 31?, 33, 37?; AUC Sé Receita Despesa 1598-1604, ff. 4, 6v, 8v, 15, 22, 23v, 25, 28v, 34, 42v, 51v, 51av, 53, 58v, 64, 68; AUC Sé Receita Despesa 1604-14, ff. [14v], [41], [53], [64v], [75]; AUC Sé Receita Despesa 1611-12, ff. 29v, 31v; AUC Sé Receita Despesa 1617-21, ff. 3v, 4v, 7v, 10, 13, 17v, 20v, 23, 25v, 27v, 30, 31v, 35v, 38, 40v, 44, 56; AUC Visitação Coimbra 1607-16, f. 72; (P-Cug, Fond Manuel Joaquim, travaux inédits ; [SILVA, 1972], p. 291; [ALMEIDA, 1973], pp. 50, 54, 56-7, 82-3, 96, 118-9, 201, 203, 242-4, 252 et 254-5)
Fernandes, Pero	Facteur d'instruments de cordes (<i>Viola</i>)	1599 ⁵¹	?	([SILVA, 1972], p. 275)
Ferreira, Ambrósio?	Orgue (chez l'évêque D. Jorge de Almeida)	?	?	(LATINO2001, pp. 275-6, 665; [VITERBO, 1932], pp. 216-8)

⁴⁶Mateus Fernandes est nommé « tangedor dos órgãos » à la *Santa Casa da Misericórdia* de Coimbra.

⁴⁷Mateus Fernandes semble avoir été l'apprenti de Pero Pimentel, organiste à la cathédrale vers 1595. Ce dernier envoie Mateus Fernandes pour le remplacer lors des vêpres de S. Bartolomeu à la cathédrale, en Septembre 1595, ayant été admonesté par le Chapitre pour l'avoir fait sans prévenir. Dès le 11 Septembre, avec Pero Pimentel souffrant, c'est Mateus Fernandes qui le remplace à la cathédrale.

⁴⁸En Janvier 1596, étant décédé Pero Pimentel, Mateus Fernandes demande que lui soit attribué le poste d'organiste à la cathédrale. Le Chapitre lui accorde une année à l'expérience avec un salaire de 10000 réis. Bien avant que cette année soit finie, en Mai, le Chapitre décide de signer un contrat avec les organistes Mateus Fernandes et Bento Pereira. Mateus Fernandes voit alors son salaire augmenté pour 20000 réis par an.

⁴⁹Dès au moins Mai 1601, Mateus est présenté comme étant aussi chapelain de cathédrale.

⁵⁰Le chapitre décide que le salaire de Mateus Fernandes doit désormais être pourvu par les rentes de l'évêque. Le musicien voit son salaire augmenté de 2000 réis mais ceux-ci sont à la charge de la Fabrique.

⁵¹En 1599, le facteur habite à la paroisse de Santa Justa.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Ferreira, João	Chalemie (à l'université)	Admis le 13 Août 1665	?	AUC Univ Acordos Fazemda 1638.72, [2e numérotage] f. 170v
Ferreira, Manuel	Alto (<i>Viola</i>) (à la cathédrale)	retraité vers la fin du XVIIe siècle, début du suivant	140000 réis par an de pension	AUC Pencionários Mitra, f. [17]
França, Valetim de ⁵²	Orgue (à la cathédrale)	7 Avril 1625, 4 Jan 1627 ⁵³ , Avril 1637 ⁵⁴ , † 23 Mars 1692	(un salaire équivalent à celui de Manuel Ribeiro)	AUC Sé Receita Despesa 1634-7, f. 115; AUC Actos Notariais Tomé Borges 1626-7, ff. 122v-4; AUC? Baptizados 1606-31, f. 247; ([ALMEIDA, 1973], pp. 255-6; P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Francisco	<i>Atabales</i> (à l'université)	Sept 1600 ⁵⁵	800 réis, à partager avec deux collègues (Sept 1600)	AUC Univ Festas 1600-10: 1600
Francisco, António	<i>Trombeta</i>	14 Oct 1600, 8 Oct 1602, 1604 ⁵⁶ , 1605, 21 Mars 1607, 1609, 3 Oct 1609, 2 Oct 1610, 1610-13 ⁵⁷ , 1616, 1617	600 réis à partager avec deux collègues (Oct 1600), 1600 rs à partager entre 5 (Oct 1602), 1600 rs à partager entre 3 (Oct 1609)	AUC Univ Festas 1600-10: 1600, 1602, 1609, 1610; AUC Visitação Coimbra 1607-16, f. 72; AHMC Sisa 1604, f. 58; AHMC Sisa 1605, f. 57; AHMC Sisa 1609, f. 45v; AHMC Sisa 1616, f. 51v; AHMC Sisa 1617, f. 41

⁵² Il s'agit peut-être d'un musicien d'origine française. Avant d'être au service de la cathédrale de Coimbra, on le trouve, au moins en 1614, en tant qu'organiste de la Chapelle du *Hospital de Todos os Santos*, à Lisbonne.

⁵³ Je suis reconnaissant à Ana Maria BANDERA de m'avoir signalé l'acte notarial, du 4 Jan 1627, dans lequel est précisé que Valetim de França est organiste à la cathédrale de Coimbra (AUC Actos Notarias Tomé Borges 1626-7, ff. 122v-4).

⁵⁴ Le musicien est apparemment capable de faire quelques réparations dans les orgues ayant été payé 4000 réis pour les travaux sur un orgue positif.

⁵⁵ Avec deux autres collègues (Mateus Fernandes et Jerónimo Fernandes), est engagé par l'université de Coimbra pour jouer aux vêpres et le jour de la fête de S. Miguel.

⁵⁶ En 1604, 1605 et 1609 demeure à la paroisse de S. Bartolomeu, au bourg de Santa Clara. Dès 1610 change vers la paroisse de la cathédrale, à la Rua das Parreiras.

⁵⁷ Le musicien est mentionné dans un livre d'impôts extraordinaires recueillis pour la réception du Roi D. Filipe III à Coimbra (*Finta para a vinda del Rei*, 1610-1613).

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Gomes, António	Harpe (à la cathédrale)	6 Fev 1630, 26 Oct 1646 ⁵⁸ , 11 Mars 1670 ⁵⁹	800 réis (Fev 1630, service ponctuel); 40000 rs + 30 <i>alqueires</i> de blé en Oct 1646	AUC Univ Festas 1626-36: 1630; AUC Visitação Coimbra 1670, ff. 1v, 2; AUC Bispaço Memórias, ff. [18], f. [68v]; ([BANDEIRA, 2003], p. 126)
Gomes, Francisco	<i>Corneta, Fagotilho e Fagote</i> (à la cathédrale)	15 Oct 1617, 20 Juin 1628 ⁶⁰ , 6 Fev 1630, 19 Oct 1630, 28 Jan 1631, 17 Juin 1631, 7 Oct 1631	300 réis (15 Oct 1617, service ponctuel), 500 rs (Juin 1628, s. p.), 1000 rs (Fev 1630, s. p.), 600 rs (Oct 1630, s. p.), 500 rs (Jan 1631, s. p.), 500 rs (Juin 1631, s. p.)	AUC Univ Festas 1611-25: 1617; AUC Univ Festas 1626-36: 1628, 1630, 1631; ([BANDEIRA, 2003], p. 126)
Gonçalves, André	Chalemie (à la cathédrale ⁶¹ / à l'université ⁶²)	10 Oct 1600, 23 Nov 1604, 2 Oct 1607, 3 Oct 1609, 7 Oct 1614, 7 Oct 1617, † 2 Jan 1622	2000 réis, à partager entre 4 ou 5 (Oct 1600), 1600 rs, à partager avec un collègue (Nov 1604), 2000 rs (Oct 1607), 2000 rs (Oct 1609), 2000 rs (Oct 1614), 2000 rs, à partager entre 5 (Oct 1617)	AUC Univ Festas 1600-10: 1600, 1604, 1607, 1609; AUC Univ Festas 1611-25: 1614, 1617; AUC? Baptizados 1606-31, f. 280v; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquin</i> , travaux inédits)
Gonçalves, Pedro	Orgue (à la cathédrale)	Juillet 1458	?	AUC Sé Acordos 1451-98, ff. 21v, 25, 66, 76; AUC? Sé Emprazamentos 3, f. 56v; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquin</i> , travaux inédits)
Gouveia, António de Sá	Orgue (à la cathédrale)	1507	?	AUC Sé Acordos 1498-1513 f. 71; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquin</i> , travaux inédits)

⁵⁸C'est seulement à cette date que le musicien est, pour la première fois, mentionné comme appartenant au service de la cathédrale.

⁵⁹Dans une visite pastorale, en 1670, un António Gomes, joueur de la harpe et demeurant à la paroisse de la cathédrale, est accusé de concubinage. Est-ce le même personnage, quarante ans après?

⁶⁰C'est seulement à cette date que nous apprenons que le musicien est au service de la cathédrale. Au départ étant indiqué comme joueur de *corneta* et *fagotilho*, il est désigné aussi joueur de *fagote* en Octobre 1630.

⁶¹Le musicien est présenté ainsi dans son obituaire, le 2 Janvier 1622. Il y est également précisé qu'il habite dans la Rua das covas et que son corps repose dans l'église de S. João do Bispo.

⁶²Le musicien et quelques collègues se présentent ainsi lorsqu'ils demandent le paiement à la Chapelle de l'université d'un service fait pour occasion des vêpres et messe de S. Miguel et messe du jour d'ouverture de l'année académique, en 1607.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Gouveia, (P.) Simão de	Orgue (à l'université)	27 Juillet 1615, 23 Déc 1615	?	AUC Univ Festas 1611-25: 1614; ([ALMEIDA, 1970], ano 1615; [ALMEIDA, 1973], p. 203)
Guerra, Manuel da ⁶³	Organier	Nov 1610, Mars 1611, Juin 1619, Avril 1633	14000 réis par an	AUC Univ Organistas; AUC Sé Receita Despesa 1617-21, f. 26; AUC Sé Receita Despesa 1632-4, f. 11; AUC Escrituras XV/2, ff. 106v-107v; ([ALMEIDA, 1970])
Homem, João	<i>Trombeta</i>	1567 ⁶⁴	?	([SILVA, 1972], p. 276)
João, Brites	Chalemie (à la cathédrale?)	8 Décembre 1578 ⁶⁵	?	AUC? Baptizados 1568-87, f. 111v; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
João, Manuel	<i>Trombeta</i>	† 10 Janvier 1623 ⁶⁶	?	AUC? Baptizados 1606-31, f. 283v; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Jorge, António	<i>Atabales</i>	1610-3 ⁶⁷	?	([LOUREIRO, 1955], p. 19)

⁶³La cathédrale d'Évora a connu, à la fin du XVIIe siècle, un organiste Francisco da Guerra, peut-être de la même famille.

⁶⁴Le musicien habite à la paroisse du Salvador.

⁶⁵Le musicien est témoin d'un baptême ensemble avec deux instrumentistes de la cathédrale. Il est alors possible que Brites João le soit aussi.

⁶⁶L'obituaire du musicien précise qu'il habitait à la Rua das Parreiras, au bourg de Sta. Clara.

⁶⁷Le nom de ce musicien est inclus dans un document relatif à un impôt imposé pour cause de la réception du Roi D. Filipe III à Coimbra (*Finta para a vinda del Rei*, 1610-1613). Le musicien habite au bourg de Santa Clara.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Lopes, André	<i>Trombeta</i> (à l'université)	8 Oct 1602, 12 Oct 1603, 6 Oct 1604, 5 Oct 1605, 2 Oct 1607, 3 Oct 1609, 6 Nov 1609, 2 Oct 1610, 8 Oct 1611, 3 Oct 1612, 5 Oct 1613, 3 Sept 1615, 7 Oct 1617	1600 <i>réis</i> , à partager entre 5 (Oct 1602), 1200 <i>rs</i> (Oct 1603), 1200 <i>rs</i> (Oct 1604), 1600 <i>rs</i> (Oct 1605), 1600 <i>rs</i> (Oct 1606), 1600 <i>rs</i> (Oct 1607), 1600 <i>rs</i> , à partager entre 4 (Oct 1609), 800 <i>rs</i> (Nov 1609), 1600 <i>rs</i> (Oct 1610), 1600 <i>rs</i> (Oct 1611), 1600 <i>rs</i> (Oct 1612), 1600 <i>rs</i> (Oct 1613), 1600 <i>rs</i> (Oct 1615), 1600 <i>rs</i> (Oct 1617)	AUC Univ Festas 1600-10: 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1609, 1610; AUC Univ Festas 1611-25: 1611, 1612, 1613, 1615, 1617
Lopes, António	<i>Corneta</i> et Chalemie (à la cathédrale)	1617 ⁶⁸ , 15 Oct 1617, renvoyé le 26 Juillet 1619 ⁶⁹ , † avant Juillet 1621	?	AUC Univ Festas 1611-25: 1617; AHMC Sisa 1617, f. 48v; ([ALMEIDA, 1973], p. 227; P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Lopes, Clemente	<i>Atabales</i>	3 Oct 1609, 3 Oct 1612	800 <i>réis</i> , à partager (Oct 1609), 800 <i>rs</i> , à partager avec deux collègues (Oct 1612)	AUC Univ Festas 1600-10: 1609; AUC Univ Festas 1611-25: 1612
Lopes, Inácio	<i>Atabales</i>	3 Oct 1609, 6 Nov 1609, 8 Oct 1611, 3 Oct 1612	800 <i>réis</i> , à partager (Oct 1609), 800 <i>rs</i> , à partager avec un autre collègue (Nov 1609), 800 <i>rs</i> (Oct 1611), 800 <i>rs</i> , à partager avec deux autres collègues (Oct 1612)	AUC Univ Festas 1600-10: 1609; AUC Univ Festas 1611-25: 1611, 1612
Lopes, Manuel	Chalemie	10 Oct 1600	2000 <i>réis</i> , à partager avec trois ou quatre collègues (Oct 1600)	AUC Univ Festas 1600-10: 1600
Lopes, Mateus	Chalemie	1610-13 ⁷⁰	?	([LOUREIRO, 1955], p. 40)

⁶⁸En 1617, le musicien est identifié en tant que joueur de chalemie et demeurant à la paroisse de S. João de Almedina.

⁶⁹L'instrumentiste est renvoyé de la cathédrale à la suite d'une absence au delà du délais qui lui avait été accordé par le Chapitre. C'est peut-être à ce moment que le musicien est arrêté et amené à Lisbonne où il sera condamné à mort pour des raisons que l'on ignore. Il est mort avant Juillet 1621. En effet, son nom est évoqué dans un document du Chapitre de Coimbra, de Juillet 1621, à propos d'un litige entre les autorités ecclésiastiques et l'instrumentiste Alonso de Morillas. Le document concerne la propriété d'une chalemie et une *corneta* autrefois dans les mains d'António Lopes (voir le troisième chapitre, l'avant-dernière section).

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Lopes (da Costa), Sebastião	Chalemie	23 Nov 1604, 17 Mai et 3 Oct 1605	1600 réis, à partager avec un collègue (Nov 1604), 2000 rs, à partager avec un collègue (Mai 1605), 2000 rs, à partager avec un collègue (Oct 1605)	AUC Univ Festas 1600-10: 1604, 1605
Maçanate (ou Cassanate), António ⁷¹	<i>Corneta</i> et Chalemie (à la cathédrale)	4 Sept 1633, 16 Juin 1641	?	AUC Visitação Coimbra 1641, ff. 22-4, 193v; AUC? Registo Sé Vagante 1636, f. 41; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Macedo, João de	<i>Baixão</i> (à la cathédrale)	19 Oct 1660	?	AUC Visitação Coimbra 1660, ff. 24-24v
Macedo, Serrão de	Orgue	?	?	([VITERBO, 1932], p. 509)
Machado, António	Organier	Juillet 1652, Août 1660	8000 réis par an	AUC Sé Receita Despesa 1648-58, f. 40; AUC Sé Receita Despesa 1659-67, f. 19
Machado, Baltasar	Organier	Jan 1626, Nov 1631	?	AUC Univ Organistas; ([ALMEIDA, 1970])
Malva, Pero da	Maître des <i>Trombetas</i> (à la mairie et l'université)	1591, 14 Déc 1592 ⁷²	24000 réis pour l'enseignement de quatre joueurs de <i>trombeta</i>	AUC Univ Receita Despesa 1563-95; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [BRRO, 1943], pp. 257 e 260)
Manuel, António	Orgue (à l'université)	Mai-Oct 1617, 4 Nov 1631	?	AUC Organistas, Pasta n. 1; ([ALMEIDA, 1970])

⁷⁰Le nom de ce musicien est inclus dans un document relatif à un impôt imposé pour cause de la réception du Roi D. Filipe III à Coimbra (*Finta para a vinda del Rei*, 1610-1613). Le musicien habite à la Rua dos Gatos, paroisse de la cathédrale.

⁷¹Le musicien serait provenant de Santarém.

⁷²En 1591, la mairie de Coimbra achète à Lisbonne quatre instruments de musique, quatre *trombetas*. Les instruments étaient certainement destinés à la formation d'un groupe de joueurs de *trombetas* payé en parties égales par la mairie de Coimbra et l'université. Pero da Malva est le maître responsable pour l'enseignement des quatre instrumentistes.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Martins	Musicien (à la cathédrale; chanteur? instrumentiste?)	Admis le 31 Oct 1648	24000 réis par an (Oct 1648)	AUC Bispado Memória, f. [57v]
Martins, Duarte	<i>Trombeta</i> (à l'université) ⁷³	14 Oct 1600, 8 Oct 1602, 1604 ⁷⁴ , 1605, 1609, 3 Oct 1609, 1617?, 7 Oct 1618	600 réis, à partager avec deux collègues (Oct 1600), 1600 rs, à partager entre 5 (Oct 1602), 1600 rs, à partager entre 4 (Oct 1609), 1600 rs, à partager (Oct 1618)	AUC Univ Festas 1600-10: 1600, 1602, 1609; AUC Univ Festas 1611-25: 1618; AHMC Sisa 1604, f. 58; AHMC Sisa 1605, f. 58v; AHMC Sisa 1609, f. 47; AHMC Sisa 1617, f. 40
Martins, João	Orgue? Harpe? (à la cathédrale) ⁷⁵	renvoyé le 13 Avril 1619	?	([ALMEIDA, 1973], p. 225)
Megecia(?), Francisco	Chalemie (à la cathédrale)	retraité vers la fin du XVIIe siècle, début du suivant	17500 réis par an de pension	AUC Pencionários Mitra, f. [18]
Mendes, António	Chalemie (à la cathédrale) ⁷⁶	11 Juin 1629	300 réis (Juin 1629, service ponctuel)	AUC Univ Festas 1626-36: 1629

⁷³Le musicien est présenté en tant que *trombeta* de l'université dans un document de Octobre 1618.

⁷⁴Le musicien demeure, au moins entre 1604 et 1609, à la paroisse de S. Bartolomeu au bourg de Santa Clara. Un livre d'impôts de 1617 mentionne un Duarte Mateus, joueur de *trombeta* habitant au bourg de Santa Clara; est-ce le même personnage?

⁷⁵Le musicien, en plus de chanteur, est « *tangedor* »; d'instruments à clavier, à cordes pincées?

⁷⁶Nous retrouvons ce musicien dans la documentation de la Chapelle de l'université du 11 Juin 1629. Il y est présenté comme « l'autre soprano » (« outro tiple ») de la cathédrale, et ceci juste après la présentation de Jerónimo de Morillas, joueur de chalemie soprano. Nous avons présumé alors que António Mendes est également un joueur de chalemie soprano.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Morilla (ou Moro), Alonso de ⁷⁷	Chalemie (à la cathédrale) ⁷⁸	11 Mars 1609 ⁷⁹ , 6 Sept 1609, 1610-13 ⁸⁰ , 1612, 1617, 7 Oct 1617, 13 Mai 1619, 27 Juillet 1621 ⁸¹ , 16 Juin 1626, 7 Oct 1628	2000 réis, à partager (Sept 1609), 2000 rs, à partager entre 5 (Oct 1617), 400 rs (Juin 1626, service ponctuel), 600 rs, à partager avec son fils (Oct 1628)	AUC Univ Festas 1600-10: 1609; AUC Univ Festas 1611-25: 1617; AUC Univ Festas 1626-36: 1626, 1628; AHMC Câmara Receita Despesa, B 60/25, f. 10v; AUC Visitação Coimbra 1607-16, [2e numérotage], f. 11; AUC Visitação Coimbra 1619, f. 93v; AHMC Sisa 1617, f. 48v; ([LOUREIRO, 1955], p. 45; P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Morilla, Jerónimo de ⁸²	Chalemie soprano (à la cathédrale) ⁸³	10 Jan 1626, 14 Fév 1626, 2 Oct 1627, 20 Juin 1628, 7 Oct 1628, 11 Juin 1629, 4 Fév 1630, 15 Juin 1630	200 réis (Jan 1626, service ponctuel), 200 rs (Fev 1626, s. p.), 300 rs (Jun 1628, s. p.), 600 rs, à partager avec son père (Oct 1628, s. p.), 300 rs (Juin 1629, s. p.), 500 rs (Fev 1630, s. p.), 300 rs (Juin 1630, s. p.)	AUC Univ Festas 1626-36: 1626, 1627, 1628, 1629, 1630; ([BANDEIRA, 2003], p. 126)
Mota, Manuel da	Atabales (à l'université)	† avant Déc 1642 ⁸⁴	?	AUC Univ Acordos Fazemda 1638-72, [1 ^{er} numérotage], f. 101

⁷⁷ Son fils, Jerónimo de Morilla, est également instrumentiste.

⁷⁸ C'est seulement dans la documentation de la Chapelle de l'université de Juin 1626 que le musicien est identifié comme appartenant au service de la cathédrale.

⁷⁹ Dans une visite pastorale de Mars 1609, cet instrumentiste est identifié comme étant au service de l'évêque (« criado do Sr. Bispo »). Le deuxième chapitre montre que cela signifie que très probablement il sert aussi la cathédrale.

⁸⁰ Le nom de ce musicien est inclus dans un document relatif à un impôt imposé pour cause de la réception du Roi D. Filipe III à Coimbra (*Finta para a vinda del Rei*, 1610-1613). Le musicien habite à la Rua António de Azevedo, dans la paroisse de São João de Almedina.

⁸¹ Le nom de Alonso de Morillas est évoqué dans un document du Chapitre de Coimbra, de Juillet 1621 concernant un litige entre l'instrumentiste et les autorités ecclésiastiques. Alonso de Morillas est accusé d'avoir en sa possession une chalemie et une *corneta* dont le Chapitre réclame être le propriétaire (voir la transcription du document dans le troisième chapitre, l'avant-dernière section).

⁸² C'est le fils de l'instrumentiste Alonso de Morilla.

⁸³ C'est dans la documentation de la Chapelle de l'université de Juin 1628 que le musicien est présenté comme appartenant au service musical de la cathédrale.

⁸⁴ Le musicien est présenté comme ayant servi l'université pendant 20 ans. Il y est remplacé par son beau-fils, G.^o da Costa.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Moura, Francisco ⁸⁵	Baixaõ et <i>Corneta</i> (à la cathédrale) ⁸⁶	10 Jan 1626, Fev 1626, 16 Juin 1626, 15 Juin 1627, 2 Oct 1627, 20 Juin 1628, 7 Oct 1628, 6 Fev 1630, 30 Juin 1630, 19 Oct 1630, 28 Jan 1631, 17 Juin 1631, 7 Oct 1631, 22 Juin et 5 Oct 1632, 11 Juil 1633 ⁸⁷	300 réis (Jan 1626, service ponctuel), 300 + 300 rs (Fev 1626, 2 s. p.), 400 rs (Juin 1626, s. p.), 400 rs (Juin 1628, s. p.), 600 rs (Oct 1628, s. p.), 500 rs (Fev 1630, s. p.), 400 rs (Juin 1630, s. p.), 400 rs (Jan 1631, s. p.), 400 rs (Juin 1631, s. p.), 400 rs (Juin 1632, s. p.)	AUC Univ Festas 1626-36: 1626, 1627, 1628, 1630, 1631, 1632; AUC Registo Sé Vagante 1633, f. 2; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [BANDEIRA, 2003], p. 127)
Moura, Manuel de ⁸⁸	Chalemie, <i>Fagote</i> ⁸⁹ , <i>Fagotilho</i> ⁹⁰ , <i>Baixaõ Tenorilho</i> ⁹¹ , <i>Corneta</i> et <i>Baixote</i> ⁹² , <i>Baixaõ grande</i> ⁹³ (à la cathédrale) ⁹⁴	26 Mars 1609 ⁹⁵ , 8 Oct 1611, 5 Oct 1613, 3 Sept 1615, 1617, 7 Oct 1617, Juil 1624, 10 Jan 1626, Fev 1626, 16 Juin 1626, 15 Juin 1627, 2 Oct 1627, 20 Juin 1628, 7 Oct 1628, 11 Juin 1629, 6 Fev 1630, 15 Juin 1630, 19 Oct 1630, 28 Jan 1631, 17 Juin 1631, 7 Oct 1631, 22 Juin e 5 Oct 1632, 15 Oct 1633, 14 Juin 1636	2000 réis, à partager (Oct 1611, service ponctuel), 2000 rs, à partager (Oct 1613, s. p.), 2000 rs, à partager (Oct 1615, s. p.), 2000 rs (Oct 1617, s. p.), 400 rs (Juil 1624, s. p.), 300 rs (Jan 1626, s. p.), 300 + 300 rs (Fev 1626, 2 s. p.), 400 rs (Juin 1626, s. p.), 400 rs (Juin 1628, s. p.), 600 rs (Oct 1628, s. p.), 500 rs (Juin 1629, s. p.), 600 rs (Fev 1630, s. p.), 400 rs (Juin 1630, s. p.), 400 rs (Jan 1631, s. p.), 400 rs (Jun 1631, s. p.), 400 rs (Jun 1632, s. p.)	AUC Univ Festas 1611-25: 1611, 1613, 1615, 1617; AUC Univ Festas 1626-36: 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1636; AUC <i>Visitação Coimbra</i> 1607-16, [2e numérotage], ff. 57, 57v, 58, 60; AHMC Sisa 1617, f. 43v; ([BANDEIRA, 2003], p. 127)

⁸⁵ C'est le frère, peut-être plus jeune, de l'instrumentiste Manuel de Moura.

⁸⁶ Le musicien est présenté comme *baixaõ* de la cathédrale dans les documents de la Chapelle de l'université de Juillet 1626. En Octobre 1628, il est également indiqué comme joueur de *corneta*.

⁸⁷ Le 11 Juillet 1633, le musicien, étant souffrant, reçoit une aumône (400 réis) du Chapitre.

⁸⁸ C'est le frère, peut-être plus âgé, de l'instrumentiste Francisco de Moura.

⁸⁹ Est identifié comme joueur de *fagote* en Jan et Fev 1626, à la Chapelle de l'université.

⁹⁰ Le musicien joue le *fagotilho* au moins en Juin 1627, à l'église du monastère de Santa Cruz.

⁹¹ Le musicien joue le *baixaõ tenorilho* à la Chapelle de l'université en Juin 1628.

⁹² Le musicien joue la *corneta* et le *baixote* (probablement le même instrument que le *baixaõ tenorilho*) à la Chapelle de l'université en Octobre 1628.

⁹³ La mention au *baixaõ grande* apparaît dans la documentation de l'université de Juin 1629. Il est possible que le terme corresponde au *baixaõ* tout court et soit employé juste pour faire la distinction avec le *baixaõ* tenor.

⁹⁴ Le musicien est identifié comme appartenant au service de la cathédrale dans la documentation de Juillet 1626.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Moura, Rui de	<i>Baixão</i> (à la cathédrale?)	Le Chapitre attendait l'instrumentiste en Jan 1650; est-il venu?	?	AUC Bispaço Memórias, f. [80v]
Mourão, António	Chalemie, maître instrumentiste ⁹⁶ (à la cathédrale)	admis le 16 Mars 1579, 1599 ⁹⁷ , 10 Oct 1600, 1604, 1605, Juin 1605, 1609, Juil 1609, 1610-13 ⁹⁸ , 5 Oct 1613, 1614, 1616, 7 Oct 1617, 15 Oct 1617, Juil 1624, † avant 14 Août 1628 ⁹⁹	6000 réis par an en 1579, 2000 rs à partager entre 4 ou 5 (Oct 1600, service ponctuel), 2000 rs, à partager (Oct 1613, s. p.), 2000 rs, à partager entre 5 (Oct 1617), 700 rs (15 Oct 1617, s. p.)	AUC Sé Acordos 1564-79, f. 359; AUC Univ Festas 1600-10: 1600, 1605; AUC Univ Festas 1611-25: 1613, 1617; AUC, V-1. ^e E-9-3-72; AUC, V-1. ^e E-9-3-84; AHMC Sisa 1604, f. 75; AHMC Sisa 1605, f. 79v; AHMC Sisa 1609, f. 63v; AHMC Sisa 1614, f. 69v; AHMC Sisa 1616, f. 59v; (SILVA, 1972], p. 305; [ALMEIDA, 1973], p. 278; [BANDEIRA, 2003], p. 122; [LOUREIRO, 1955], p. 48)
Natal, António	Violon (<i>Rabeca</i>) (à la cathédrale)	retraité vers la fin du XVIIe siècle, début du suivant	80000 réis par an de pension	AUC Pencionários Mitra, f. [17]
Nunno, (P.) M. Fr.	Harpe (à la cathédrale) ¹⁰⁰	2 Oct 1703	?	AUC Univ Festas 1700-11: 1703
Oliveira, João (Pero?)	Organier	Juin 1644, Juin 1645 ¹⁰¹ , Nov 1646 ¹⁰² , Juil 1649, Oct 1650	15000 réis (Juin 1644), 8000 rs (Juin 1645), 2000 rs (Oct 1650)	AUC Sé Receita Despesa 1643-5, ff. 17, 29; AUC Sé Receita Despesa 1648-58, ff. 11, 17; AUC Univ Organistas

⁹⁵Dans une visite pastorale du 26 Mars 1609, est identifié un certain Manuel de Moura habitant à la paroisse de S. Cristovão. Est-ce l'instrumentiste? C'est possible car en 1617, le musicien Manuel de Moura habite à cette même paroisse.

⁹⁶Le 28 Juillet 1609, le musicien est identifié comme maître instrumentiste de la cathédrale dans un document du notaire Tomé Borges (AUC, V-1.^eE-9-3-72).

⁹⁷En 1599, demeure à la paroisse de S. João de Almedina. Dès 1604, il habite à la paroisse de S. Pedro.

⁹⁸Le nom de ce musicien est inclus dans un document relatif à un impôt imposé pour cause de la réception du Roi D. Filipe III à Coimbra (*Finta para a vinda del Rei*, 1610-1613).

⁹⁹Le chapitre confirme le décès du musicien et demande que tous les instruments de musique de la cathédrale qui étaient chez le musicien soient récupérés.

¹⁰⁰Le musicien est identifié comme joueur de la harpe de la cathédrale dans des documents de l'université d'Octobre 1703.

¹⁰¹João Oliveira est payé par la cathédrale pour un certain nombre de travaux. Parmi ceux-ci, il a dû, en Juin 1644, raccourcir les tuyaux d'un orgue positif pour que l'instrument puisse être utilisé avec les *baixões*.

¹⁰²Le facteur est payé pour des travaux faits maintenant à la Chapelle de l'université.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Palacios (« Neveu du »)	Chalemie (à la cathédrale; est également chanteur ¹⁰³)	Admis le 28 Sept 1648, 21 Juil 1653	8000 réis (Sept 1648), 12000 rs par an étant exempté du dîme (Août 1653)	AUC Bispado Memórias, ff. [57], [103]
Pegado, (P.) Bento Nunes ¹⁰⁴	Orgue (à l'université)	Oct 1633-6 Mai 1634, 13 Déc 1636	?	AUC Univ Organistas, Pasta n. 2; AUC Registo Sé Vagante 1633, f. 12; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [ALMEIDA, 1970])
Pereira, (P.) Bento	Orgue et <i>Baixão</i> (à la cathédrale)	15 Mai 1596 ¹⁰⁵ , 4 Oct 1596, Fev 1599, 2 Juin 1599 ¹⁰⁶ , Mai 1601, Mars 1604, Août 1604 ¹⁰⁷ , 10 Avril 1606 ¹⁰⁸ , 15 Oct 1617, Jan 1626	?	AUC Univ Organistas; AUC Univ Festas 1600-10: 1606; AUC Univ Festas 1611-25: 1611, 1617; ([ALMEIDA, 1973], pp. 56-7, 58, 68, 74, 82-3, 96, 99, 100)
Pereira, Francisco	Organier	Mai 1693	10000 réis (Mai 1693)	AUC Sé Receita Despesa 1688-93, f. 118
Pereira, Jerónimo	<i>Atabales</i>	2 Oct 1604	800 réis, à partager avec deux collègues (Oct 1604)	AUC Univ Festas 1600-10: 1604
Peres, Estevão	Orgue (à la cathédrale)	1391	?	AUC? Sé Emprazamentos 4, f. 29; AUC? Sé Traslados Emprazamentos 4, f. 37; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)

¹⁰³Le Chapitre engage le « neveu de Palacios, [le joueur de] chalemie [de la Chapelle Royale] ». En Août 1653, le musicien est identifié en tant qu'instrumentiste et chanteur (« Cantor e tangedor Pallacios »).

¹⁰⁴Ce musicien aura fait sa formation musicale à la cathédrale d'Évora. En 1628, il est maître de chapelle de la cathédrale de Viseu. Dès au moins 1645, il est à nouveau à la cathédrale d'Évora. Le musicien semble être, du moins par intérim, au poste de maître de chapelle de la cathédrale de Coimbra dès Octobre 1633. Curieusement, trois ans plus tard, le musicien semble occuper le poste d'organiste à la Chapelle de l'université.

¹⁰⁵Le 15 Mai 1596, le Chapitre signe un contrat avec P. Bento Pereira et Mateus Fernandes pour le poste d'organiste.

¹⁰⁶Bento Pereira est renvoyé de son poste d'organiste à la cathédrale pour avoir s'absenté de la ville sans prévenir le Chapitre. Cela a dû arriver lorsque la peste atteint Coimbra au début 1599. Le musicien est réadmis plus tard.

¹⁰⁷Bento Pereira demande autorisation pour s'absenter de son poste d'organiste au Chapitre et de son poste de joueur de *baixão* à l'évêque.

¹⁰⁸En Avril 1606, Bento Pereira, dans de la documentation de l'université, est identifié comme organiste de l'institution. Il est alors payé pour avoir joué le *baixão* durant la messe et les offices de la Semaine Sainte de 1606.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Pimentel, Pedro (Pero) ¹⁰⁹	Orgue (à la cathédrale)	1566-7, 16 Avril 1567 ¹¹⁰ , 1580-1, 3 Sept 1584 ¹¹¹ , 1586, 1586-7, 7 Déc 1590 ¹¹² , Déc 1592, 1 Mars 1595, 26 Avril 1595, Sept 1595, † avant Jan 1596	8000 réis (1580-1), 20000 rs + 2 <i>motos</i> de blé + 1 <i>moto</i> de maïs par an (dès fin Juin 1584)	AUC Sé Acordos 1564-1579, f. 61v; AUC Sé Receita Despesa 1580-1, f. 5v; AUC Sé Receita Despesa 1586-7, ff. 14v, 20, 23; ([SILVA, 1972], p. 270; [ALMEIDA, 1973], pp. 24, 25, 36, 42, 49, 50, 53, 54; [VITERBO, 1911], n. lxxxii)
Pires, Luís	<i>Trombeta</i>	1567 ¹¹³	?	([SILVA, 1972], p. 322)
Pires, Marques [Marcos?]	<i>Atabaques</i>	5 Oct 1613, 3 Sept 1615	800 réis, à partager (Oct 1613), 800 rs, à partager (Sept 1615)	AUC Univ Festas 1611-25: 1613, 1615
Ramos, Miguel	Violon (<i>Rabequinha</i>)	1604, 1605 ¹¹⁴	?	AHMC Sisa 1604, f. 41v; AHMC Sisa 1605, f. 37v
Rebello (Rabelo), Bento	<i>Baixão</i> (à la cathédrale)	retraité vers la fin du XVIIe siècle, début du suivant	60000 réis par an de pension	AUC Pencionários Mitra, f. [17]
Rebello, Salvador	Organier	Déc 1600 ¹¹⁵ , Mai 1601, Juin 1604, 5 Oct 1605(-1611?)	16000 réis + 2 <i>alqueires</i> de blé par an (dès Oct 1605)	AUC Sé Receita Despesa 1598-1604, ff. 25, 27v, 70; ([ALMEIDA, 1973], pp. 107-9)

¹⁰⁹Il existe un João Pimentel au poste d'organiste de la cathédrale d'Évora entre 1543 et 1549. Est-ce de la même famille que ce Pero Pimentel?

¹¹⁰Le 16 Avril 1567, Pero Pimentel est admis en tant qu'organiste secondaire de la cathédrale, devant remplacer l'organiste Jacomé da Serra à chaque fois que ce dernier soit absent. Pero Pimentel est alors présenté comme étant musicien de l'évêque.

¹¹¹Le musicien semble devenir organiste principale de la cathédrale.

¹¹²À plusieurs reprises le Chapitre enregistre son mécontentement face au manque d'assiduité de Pero Pimentel. En Septembre 1595, il est admonesté par les autorités pour avoir fait accomplir ses devoirs à la cathédrale par un remplaçant, Mateus Fernandes, sans prévenir. Plus tard, Pero Pimentel se dit souffrant et demande à être remplacé par Mateus Fernandes.

¹¹³En 1567, l'instrumentiste habite à Romal, paroisse de S. Bartolomeu, probablement au bourg de Santa Clara. Le musicien est également cordonnier.

¹¹⁴Le nom de cet instrumentiste n'apparaît que dans les livres d'impôts de 1604 et 1605 sans plus d'information que lieu de sa demeure (paroisse de S. Tiago, Rua da Calçada).

¹¹⁵Provenant de Porto, cet organier est appelé fin 1600 pour réparer les orgues de la cathédrale. En Mai 1601, il est appelé à nouveau. En Juin 1605, Salvador Rebello perçoit des sommes importantes pour des grands travaux faits dans l'orgue principal: 225000 réis + 70000 rs pour la mise en place du registre des *cometas reais de doze palmas*. Puis, en Octobre 1605, l'organier établit un contrat de six ans avec la cathédrale pour l'entretien de l'orgue principal et d'un positif (*realajo*) devant se déplacer à Coimbra une fois par an.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Ribeiro, Manuel	Orgue et Harpe (à la cathédrale et à l'université)	Mai 1601 ¹¹⁶ , Oct 1602 ¹¹⁷ , Oct 1603, Mars 1604, 1604, 1605, Mars 1605, Août 1605, 4 Avril 1607, 1609, 8 Oct 1611, 3 Oct 1612, 1614, 12 Avril 1614, 1616, Mars 1616 ¹¹⁸ , 1617, 24 Avril 1618, Juil 1618, 7 Oct 1618, 14 Sept 1622, 30 Août 1623 ¹¹⁹ , † avant le 16 Jan 1624	?	AUC Univ Organistas, Pasta n. 1; AUC Univ Festas 1600-10: 1602, 1603; AUC Univ Festas 1611-25: 1611, 1612, 1614, 1618; AHMC Sisa 1604, f. 72v; AHMC Sisa 1605, f. 75v; AHMC Sisa 1609, f. 61; AHMC Sisa 1614, f. 68; AHMC Sisa 1616, f. 57; AHMC Sisa 1617, f. 53v; AUC? Despesas Cabido 1597, f. 180v; ([ALMEIDA, 1973], pp. 82-3, 96, 103, 118-9, 207, 242-3, 249, 252; P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Rodrigues, (P.) António	<i>Corneta</i> (à la cathédrale)	2 Oct 1703	?	AUC Univ Festas 1700-11: 1703
Rodrigues, Fernão	Orgue (à la cathédrale)	1519? ¹²⁰	?	AUC Indice Acorodos, f. 9v
Rodrigues, Manuel	<i>Atabalas</i> (à l'université)	8 Oct 1602, 12 Oct 1603, 2 Oct 1604, 9 Oct 1605	800 réis, à partager (Oct 1602), 600 rs, à partager (Oct 1603), 800 rs, à partager avec deux collègues (Oct 1604), 800 rs, à partager (Oct 1605)	AUC Univ Festas 1600-10: 1602, 1603, 1604, 1605
Rodrigues, Pedro	Chalemie	1599 ¹²¹ , 22 Oct 1602	2000 réis, à partager (Oct 1602, service ponctuel)	AUC Univ Festas 1600-10: 1602; ([SILVA, 1972], p. 298)

¹¹⁶La première notice sur ce musicien date de Mai 1601. Il y est présenté comme étant organiste de l'évêque, bien distinct de deux autres organistes (Bento Pereira et Mateus Fernandes) lesquels semblent être sous la responsabilité directe du Chapitre. Curieusement, en Mars 1604, le salaire du musicien est déjà à la charge de la Fabrique étant, toutefois, officiellement nommé organiste de la cathédrale un an après, en Mars 1605. Il a apparemment servi, aussi comme organiste, à la Chapelle de l'université et ceci jusqu'en Juin 1605, quelques mois après sa nomination à la cathédrale.

¹¹⁷À maintes reprises le musicien est payé par l'université pour y jouer la harpe. En Octobre 1611, le musicien aura même composé quelques *chansonetes* pour une fête à la Chapelle de l'université.

¹¹⁸Le 9 Mars 1616 la cathédrale est sans maître de chapelle ayant le Chapitre décidé que le poste ne serait pourvu qu'après l'intromission du nouveau évêque le 7 Novembre. Jusque là, Manuel Ribeiro semble avoir été appelé à servir en tant que maître de chapelle, notamment durant la Semaine Sainte de 1616.

¹¹⁹En Août 1623, Manuel Ribeiro affirme être au service de la cathédrale depuis quasiment 30 ans et demande une augmentation de salaire.

¹²⁰D'après un acte capitulaire de 1519 (ou 1529?), une partie du salaire du sonneur était pourvue par l'organiste Fernão Rodrigues. Ceci parce que le sonneur devait se charger de la soufflerie de l'orgue.

¹²¹En 1599, le musicien demeure à la paroisse de S. Bartolomeu, certainement au bourg de Santa Clara.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

[Saqueboute, joueur non identifié]	Saqueboute (à la cathédrale)	Admis le 4 Février 1654	12000 réis par an	AUC Bispaço Memórias, f. [106v]
Segóvia, António de	Organiste? Organier?	signe un « contrat des orgues » (« contrato dos órgãos ») le 13 Août 1520	?	AUC? Sé Emprazamentos, f. 180v; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Seixas, José António Carlos	Orgue (à la cathédrale)	Admis le 9 Février 1718, y remplaçant son père	?	AUC Sé Acordos 1714-20, f. 102v; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Serra, Diogo da	Orgue (à la cathédrale)	9 Mai 1552 ¹²² , 11 Août 1558, † avant le 16 Avril 1567	?	AUC Sé Acordos 1543-55, f. 229; AUC Sé Acordos 1564-79, f. 61v; AUC? Baptizados 1546-67, f. 44; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Serra, Jacomé da	Orgue (à la cathédrale)	9 Mai 1552 ¹²³ , 16 Avril 1567	?	AUC Sé Acordos 1543-55, f. 229; AUC Sé Acordos 1564-79, f. 61v
Silva, José da	Harpe (à la cathédrale)	retraité au début du XVIIIe siècle	80000 réis par an de pension	AUC Pencionários Mitra, f. [17]
Soares, Alexandre	Chalemie (à la cathédrale)	17 Juin 1575 ¹²⁴ , 8 Déc 1578	?	AUC? Sé Treslados Emprazamentos 4, f. 136; AUC? Baptizados 1568-87, f. 111v; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)

¹²²En Mai 1552, Diogo da Serra, organiste de la cathédrale de Coimbra, demande au Chapitre que le poste, lors de son décès, soit pris par son fils, Jacomé da Serra.

¹²³À ce jour, son père, l'organiste Diogo da Serra, demande au Chapitre que lors de sa mort, son fils Jacomé da Serra soit son successeur. Les autorités sont apparemment d'accord et en Avril 1567, le poste est attribué à Jacomé da Serra. L'organiste de l'évêque, Pero Pimentel, postule au même poste mais il ne sera nommé qu'organiste secondaire.

¹²⁴Dans un document de Juin 1575, le musicien est identifié comme étant un joueur de chalemie de l'évêque (« charamella do S.or Bispo desta cidade »). Compte tenu de ce qui a été dit dans le deuxième chapitre, cela signifie certainement que le musicien est au service de la cathédrale.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Soares, Rui Dias	<i>Baixão</i> (à la cathédrale)	4 Juin 1634 ¹²⁵ , 1 Oct 1635, 14 Juin 1636, 22 Oct 1646, readmis le 23 Août 1647, (1655)	55000 réis par an (dès Août 1647)	AUC? Registo Sé Vagante 1636, f. 13; AUC Univ Festas 1626-36: 1635, 1636; AUC Bispado Memórias, ff. [9], [17v]. [35v]; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [LATINO, 2001], p. 364; [STEVENSON, 1976], p. xxxiii)
Teles, Manuel	Chalemie (à l'université)	21 Oct 1642 ¹²⁶	?	AUC Univ Acordos Fazemda 1638-72, [1er numérotage], f. 97
Tostão, (P.) António dos Santos	Musicien (à la cathédrale; chanteur? instrumentiste?)	Fév 1642 ¹²⁷ , Fév 1645	?	AUC Visitação Coimbra 1642, ff. 14v, 17, 18v, 23; AUC Visitação Coimbra 1645, ff. 4v, 6v, 8v, 9, 10v
Vaz, Francisco	Orgue (à la cathédrale)	c1699 – 1718	?	AUC Sé Acordos 1714-20, f. 102v; AUC Univ Escrituras XXXII/3, ff. 209v-211; ([ALMEIDA, 1970])
Vaz, Jorge	<i>Trombeta</i>	8 Oct 1602	1600 réis à partager entre 5 (Oct 1602, service ponctuel)	AUC Univ Festas 1600-10: 1602
Vaz, Nicolau	Facteur d'instruments de cordes (<i>Violaire</i>)	4 Fev 1549	?	AUC Sé Acordos 1543-55, f. 104

¹²⁵En Juin 1634, le musicien, identifié comme « *baixão d'ElRey* » (donc au service de la Chapelle Royale) reçoit 4000 réis du Chapitre pour son déménagement à Coimbra (« *trazer sua casa* ») car l'instrumentiste sert désormais la cathédrale. Dix ans après le dernier registre de la présence du musicien à Coimbra, le Chapitre tente de reprendre les services de l'instrumentiste. En Octobre 1646, les autorités, désignant alors Rui Dias Soares comme le « *Baixão de Elvas* » (probablement au service de la cathédrale d'Elvas), lui écrivent pour « *que uenha p.^{ra} esta See cõ opartido q ia aqui teue* ». L'instrumentiste revient à la cathédrale de Coimbra dès le 23 Août 1647 avec l'excellent salaire de 55000 réis par an. Rui Dias Soares, joueur de Baixão, est identifié comme le copiste d'un manuscrit avec de la musique pour le Carême de Francisco Martins, maître de chapelle de la cathédrale d'Elvas. La copie du manuscrit aurait été faite en 1655; est-ce l'instrumentiste revenu sur Elvas?

¹²⁶Avec les instrumentistes Francisco Carvalho, Manuel Carvalho et Manuel de Alcobia, signe un contrat avec l'université de Coimbra.

¹²⁷Lors des visites pastorales de 1642 et 1645, cet homme ecclésiastique est identifié en tant que musicien de la cathédrale, sans plus de détails.

Instrumentistes (organistes y compris) à Coimbra (XVIe et XVIIe siècles)

Veiga, João de	Chalemie (à la cathédrale et à l'université, celle-ci au moins dès 1698)	retraité vers la fin du XVIIe siècle, début du suivant; 3 Déc 1698 ¹²⁸	17500 réis par an de pension	AUC Pensionários Mitra, f. [18]; AUC Univ Escrituras XXXI/1, f. 106; ([ALMEIDA, 1970])
Veiga, José de	Chalemie (à l'université)	Admis le 3 Juillet 1666	?	AUC Univ Acordos Fazemda 1638-72, [2e numérotage], f. 175v
Veiga, Manuel de	Chalemie (à la cathédrale)	retraité vers la fin du XVIIe siècle, début du suivant	17500 réis par an de pension	AUC Pensionários Mitra, f. [18]
Vergel, Francisco	<i>Baixão</i>	7 Jan 1617	?	AUC Univ Festas 1611-25: 1617
Vilalobos, Miguel Sardinha	Orgue (à la cathédrale)	14 Juillet 1681 ¹²⁹	?	P-Va Notas Manuel de Almeida, f. 85; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)

¹²⁸Le musicien, dont la demeure est à Coimbra, signe un contrat avec l'université en Décembre 1698.

¹²⁹D'après un document fait à la ville de Viseu le 14 Juillet 1681, un assembleur d'origine allemande, Julião da Graça, nomme Miguel Sardinha Vilalobos, organiste à la cathédrale de Coimbra, son représentant à Coimbra.

Annexe C

Tableau des instrumentistes à
Évora
(XVIe et XVIIe siècles)

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIIe et XVIIIe siècles)

Abréviations des sources primaires:

(les références des sources secondaires sont celles de la bibliographie générale)

- Confraria NS Rosário Despesa 1663-82
- Décima Municipal 482
- Misericórdia Defuntos 1547-56
- Misericórdia Defuntos 1574-81
- Misericórdia Defuntos 1582-95
- Misericórdia Defuntos 1596-1605
- Misericórdia Defuntos 1605-16
- Misericórdia Defuntos 1616-30
- Misericórdia Defuntos 1630-39
- Misericórdia Defuntos 1639-50
- Misericórdia Defuntos 1650-63
- Misericórdia Defuntos 1663-76
- Misericórdia Defuntos 1676-91
- Misericórdia Defuntos 1691-1703
- Misericórdia Defuntos 1703-16
- Misericórdia Defuntos 1716-31
- Misericórdia Foros 1537-86
- Misericórdia Receita 1537-86
- P-EVc Cabido Despesas 1550-56
- P-EVc Cabido Despesas 1556-66
- P-EVc Cabido Despesas 1566-97
- P-EVc Fábrica Despesas 1686-7
- P-EVc Fábrica Despesas 1687-8
- AISA, *Livro da receita e despesa da confraria de nossa S.^a do Rosario. Anno de 1663 [-1682]*, INSRCSDE/01 Liv. II
- ADE?, *Livro da Décima Municipal n. 482*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1547-1556*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1574-1581*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1582-1595*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1596-1605*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1605-1616*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1616-1630*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1630-1639*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1639-1650*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1650-1663*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1663-1676*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1676-1691*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1691-1703*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1703-1716*
- ADE?, *Livro de Defuntos da Misericórdia 1716-1731*
- ADE?, *Inventário de Foros da Misericórdia 1537-1586*
- ADE?, *Livro Receita e Despesa da Misericórdia 1537-1586*
- P-EVc, *Registo do Rdo Cbo 1550 ate 1556*, [sans cote]
- P-EVc, *Liuro do Registo das despesas do Rdo Cabido 1556-1566*, [sans cote]
- P-EVc, *Liuro do Registo das despesas do R Cabido. 1566-1597*, [sans cote]
- P-EVc, *Liuro da Receita e despesa da fábrica da see de Euora ~q tem o principio o p.^o de Julho de 686 e fara fim em o ultimo de Junho de 687*, [sans cote], « Despezas ordinarias »
- P-EVc, *Liuro da receita e despesa da fabrica da see de euora q tem principio em o primeiro de Julho de 1687 e acaba em outro tal de junho de 688*, [sans cote], « Despezas Ordinarias »

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIIe et XVIIIe siècles)

- P-EVc Fábrica Despesas 1689-90
 - P-EVc Músicos 1638-9
 - P-EVc Músicos 1654-5
 - P-EVc Músicos 1659-60
 - P-EVc Músicos 1661-2
 - P-EVc Músicos 1663-4
 - P-EVc Músicos 1666-7
 - P-EVc Músicos 1667-8
 - P-EVc Músicos 1668-9
 - P-EVc Músicos 1676-7
 - P-EVc Músicos 1680-1
 - P-EVc Músicos 1685-6
 - P-EVc Músicos 1686-7
 - P-EVc Músicos 1687-8
 - P-EVc Músicos 1688-9
 - P-EVc Músicos 1689-90
 - P-EVc Músicos 1691-2
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora* 1689-1690, [sans cote], « *Despesas Ordinarias* »
- P-EVc, *Folha dos ordenados dos musicos e mais officiais pertencentes a fabrica da see a qual comessou em o p.º de outubro de 638 e ha de acabar em ultimo de setembro do anno de 1639*, Fundo Chantre, Est. 2, Pasta 19, Maço III
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1654-55, [sans cote], « *Folhas dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1659-60, [sans cote], « *Folhas dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc, *Folha dos Ordenados dos Músicos*, 1661-62, Fundo Chantre, Est. 2, Pasta 19, Maço Id
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1663-64, [sans cote], « *Folhas dos ordenados dos Músicos...* »
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1666-67, [sans cote], « *Folhas dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1667-8, [sans cote], « *Folhas dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1668-9, [sans cote], « *Folhas dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1676-77, [sans cote], « *Folhas dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1680-81, [sans cote], « *Folha dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc, *Folha dos ordenados dos Musicos* 1685-6, Fundo Chantre, Est. 2, Pasta 19, Maço II
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1686-87, [sans cote], « *Folha dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1687-88, [sans cote], « *Folha dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1688-89, [sans cote], « *Folha dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1689-90, [sans cote], « *Folha dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1691-92, [sans cote], « *Folha dos ordenados dos Musicos...* »

Instrumentistas (organistes y compris) à Évora (XVIIe et XVIIIe siècles)

- P-EVc Músicos 1703-4
P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1703-04, [sans cote], « *Folha dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc Músicos 1733-4
P-EVc, *Liuro da receita e despeza da fabrica da see de euora*, 1733-34, [sans cote], « *Folha dos ordenados dos Musicos...* »
- P-EVc Roes 1617-9
P-EVc, *Liuro dos Roes das cousas meudas ~q se gastão em a Sé* [Set 1617 – Set 1619], [sans cote]
- P-EVp Autos de Fé
P-EVp, *Listas dos autos de fé celebrados pela Inquisição de Évora, desde 23 de setembro até 31 de maio de 1767, collegidas e dispostas por Diogo Barbosa Machado*, Cod. CVI/1-37
- P-EVp Livro da Fazenda
P-EVp, *Livro da fazenda do If.^{te} don Anrrique q[ue] comecou em Jan.^{ro} do ano de quinhentos e trinta e oito aínos*, Cod. CVIII/1-29
- P-EVp Músicos 1590
P-EVp, [Cantores e Charamelas Semana Santa 1590], Fundo Manizola, Cod. 76-8
- P-EVp Músicos 1593
P-EVp, *Folha dos Cantores e charameltas deste presente anno de [15]93*, Fundo Manizola, Cod. 85-24
- P-EVp Sé Acordos 1539-55
P-EVp, *Livro dos Acordos do Rdo Cabido daSee Deuora de dia de Sam Joam Bau^{ti} por diante de 1539, 1539-1541* [1555], CEC 13-II
- P-EVp Sé Acordos 1608-11
P-EVp, *Livro dos Acordos* 1608 [1602] – 1611, CEC 13-XV
- P-EVp Sé Despesas Várias 1613
P-EVp, [Despesas várias relativas à Sé, 1613], Fundo Manizola, Cod. 597, n. 34
- P-EVp Sé Lembranças 1574-77
P-EVp, *Livro de lembranças do Cabido de ad 1574 athe o anno de 1577*, CEC 13-V
- P-EVp Sé Lembranças 1581-84
P-EVp, *Liuro das lembranças dos neg.^{os} ~q se concluem no Cabido e pa os Acordos ~q se hão de fazer cõforme aos statutos do cabido*, 1581-1584, CEC 13-VIII
- P-EVp Sé Lembranças 1587-91
P-EVp, *L.º das lembranças dos Negocios do Cabido Que comeca em 1587*, [1587-1591], CEC 13-X
- P-EVp Sé Lembranças 1609-13
P-EVp, *Liuro das Lembranças do Cabido que comeca em 15 dias de Agosto de 1609 e acabou em 30 de x.^{bro} de 1613*, CEC 13-XVI
- S. Antão Bap 6
ADE?, *Livro de Baptizados de S. Antão* n. 6
- S. Antão Cas 36
ADE?, *Livro de Casamentos de S. Antão* n. 36
- S. Antão Defuntos 54
ADE?, *Livro de Defuntos de S. Antão* n. 54
- S. Mamede Bap 2
ADE?, *Livro de Baptizados de S. Mamede* n. 2
- S. Mamede Cas 5
ADE?, *Livro de Casamentos de S. Mamede* n. 5
- S. Mamede Cas 15
ADE?, *Livro de Casamentos de S. Mamede* n. 15
- S. Mamede Defuntos 5
ADE?, *Livro de Defuntos de S. Mamede* n. 5
- Sé Bap 4
ADE?, *Livro de Baptizados da Sé* n. 4
- Sé Bap 5
ADE?, *Livro de Baptizados da Sé* n. 5
- Sé Bap 6
ADE?, *Livro de Baptizados da Sé* n. 6
- Sé Bap 7
ADE?, *Livro de Baptizados da Sé* n. 7

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIIe et XVIIIe siècles)

- Sé Bap 8 ADE?, *Livro de Baptizados da Sé n. 8*
- Sé Bap 11 ADE?, *Livro de Baptizados da Sé n. 11*
- Sé Bap 12 ADE?, *Livro de Baptizados da Sé n. 12*
- Sé Cas 62 ADE?, *Livro de Casamentos da Sé n. 62*
- Sé Cas 63 ADE?, *Livro de Casamentos da Sé n. 63*
- Sé Cas 64 ADE?, *Livro de Casamentos da Sé n. 64*

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIIe et XVIIIe siècles)

Nom	Instrument (et lieu de travail)	Années d'activité	Salaire	Sources primaires (et secondaires)
Afonso, Martim	<i>Trombeta</i>	2 Février 1561 ¹	?	Sé Bap 5, f. 100; ([ESPANCA, 1948], p. 148)
Afonso, Rodrigo	<i>Trombeta</i>	Juin 1577 ² , Juin 1581, Juin 1582, Avril 1601, Août 1611	?	S. Mamede Bap 2, f. 61v; S. Mamede Cas 15, f. 24v; Sé Bap 8, f. 104; Sé Bap 12, f. 173; Misericórdia Defuntos 1605-16, f. 99; ([ESPANCA, 1948], p. 148)
Álvares, Luís	Orgue	8 Juin 1653 ³	?	P-EVp Autos de Fé, f. 116; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Álvares, Manuel	<i>Corneta</i>	(vers 1620-30, le musicien est à la cathédrale de Coimbra, où il est présenté comme provenant d'Évora)	?	[Voir le tableau relatif aux instrumentistes à Coimbra]
Álvares Mousinho, António, "o Ferradura" (voir Mousinho, António Álvares)				
Alvelos (ou Arvelos), Francisco de ⁴	Chalemie (à la cathédrale)	Avril 1543-1553, 1564, 1590, 1593, † Décembre 1596	10000 réis (1543-5), 15000 rs (Fev 1546-48), 18000 rs (Avril 1549), 20000 rs (Fev 1550), 23000 rs (1593)	P-EVp Livro da Fazemda, ff. 138v, 141, 201v, 203v, 207v, 208v; P-EVp Músicos 1590, f. 2v; Misericórdia Defuntos 1596-1605, f. 40; P-EVp Músicos 1593, f. 6; ([ESPANCA, 1948], p. 148)

¹Martim Afonso, joueur de *trombeta*, est témoin d'un baptême le 2 Février 1561.

²Rodrigo Afonso, joueur de *trombeta*, baptise son fils le 22 Juin 1577. Un certain Martim Afonso en est le témoin. Il s'agit probablement de l'instrumentiste ci-dessus.

³Le musicien connaît un châtimement public par l'Inquisition (*Auto de Fé*) le 8 Juin 1653. Il y est identifié comme organiste.

⁴Il y a un musicien homonyme, organiste à l'église de S. Antão à Évora et décédé en Septembre 1621 (voir ci-dessous). C'est peut-être le fils du joueur de chalemie Francisco de Alvelos. Il y a également un João de Alvelos, organiste à la cathédrale de Badajoz entre Mai 1634 et Juin 1635 ([KASTNER, 1960], p. 72 ou [RODRIGUEZ, 1991]). Le 4 Avril 1635, ce João de Alvelos signe un contrat de neuf ans pour servir la chapelle du Duc de

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Alvelos ou Arvelos, Francisco [2°] ^f	Orgue (à l'église de S. Antão)	admis en Mai 1585 ⁷ , Mai 1586, Juil 1587, Juin 1588, (1598) ⁶	6000 réis par an (dont 2000 rs sont à la charge du Chapitre)	P- <i>EVc</i> Cabido Despesas 1566-97, ff. 179, 189v, 197
Amaro, Francisco	Saqueboute	† Avril 1705	?	Misericórdia Defuntos 1703-16, f. 41v; ([<i>ESPANCA</i> , 1950], p. 136)
Baena, Afonso de	Musicien (chez l'archevêque D. Henrique)	1543-1552	?	P- <i>EVp</i> Livro da Fazemda, ff. 93v, 171v, 181v; ([<i>GUSMÃO</i> , 1964], p. 121)
Bantão (ou Boutão), Francisco ⁷	Orgue (chez l'archevêque? à la cathédrale?)	11 Juin 1591 ⁸	?	P- <i>EVp</i> , Cod. CIX/2-8, f. 141; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [<i>ESPANCA</i> , 1948], p. 147)
Barbança, Manuel de	Orgue (à la cathédrale)	au moins dès 1571, 4 Août 1574 ⁹ , 29 Jan 1581, † avant Nov 1582	?	Sé Cas 62, f. 23v; S.Antão Bap 6, f. 272; Sé Bap 8, f. 46v; P- <i>EVp</i> Sé Lembranças 1581-84, f. 60; ([<i>ESPANCA</i> , 1948], p. 145; [<i>BARATA</i> , 1909], p. 213)
Bequer, António	Violon (à la cathédrale)	1729/30, 1732/3	40000 réis par an (1729/30)	(P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)

Bragança, à Vila Viçosa (P-*Cug*, Fond *Manuel Joaquim*, travaux inédits). Il est probable que ce João de Alvelos appartienne à la famille de musiciens d'Évora.

⁵Est-ce de la même famille (le fils) du joueur de chalemie homonyme ci-dessus?

⁶L'organiste, est, au moins dès 1598, au service de la cathédrale d'Elvas.

⁷Il est possible qu'il s'agisse du même personnage que Francisco Bulhão (voir ci-dessous).

⁸L'archevêque D. Teotónio de Bragança fait la grâce de 1500 réis à Francisco Bantão (ou Boutão), *tangedor dos orgaos*.

⁹Le 4 Août 1574 est baptisée la fille de Manuel Barbança, le « *tangedor dos orgãos da Sé* ». Le 29 Janvier 1581, Manuel de Barbança est le témoin du mariage du chanteur António Rodrigues. Y est également témoin le joueur de chalemie João de Contreiras.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Botelho, Manuel ¹⁰	Corneta, <i>Fagote</i> et Chalemie (à la cathédrale)	1651, 1654/5, 1660, 1661/2, 1663/4, 1666/7, 1668/9, 1676/7, † Juin 1678	55000 réis (1654/5), 60000 rs (1661/2, 1663/4, 1666/7, 1668/9, 1676/7), 65000 rs (1677/8)	P- <i>EVc</i> Músicos 1654-5; P- <i>EVc</i> Músicos 1661-2; P- <i>EVc</i> Músicos 1663-4; P- <i>EVc</i> Músicos 1666-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1668-9; P- <i>EVc</i> Músicos 1676-7; Misericórdia Defuntos 1676-91, f. 41; ([ALEGRIA, 1973], p. 75; [ESPANCA, 1948], p. 150; [RAPOSO, 2001], p. 9)
Boutão, Francisco (voir Francisco Bantão et Francisco Bulhão)				
Brabo (ou Brado), Luís ¹¹	<i>Baixão</i> et Chalemie (à la cathédrale)	Jan 1619 ¹² , 1638/9, 1640, † Jan 1645	50000 réis par an	P- <i>EVc</i> Roes 1617-9, f. 13v; P- <i>EVc</i> Músicos 1638-9; Misericórdia Defuntos 1630-9, f. 208; Misericórdia Defuntos 1639-50, f. 88; ([ESPANCA, 1948], p. 149; [RAPOSO, 2001], p. 9)
Brabo, Luís da Silva [L.] ¹³	Chalemie (à la cathédrale)	1638/9, 1640/1, Déc 1648, 1654/5 ¹⁴ , 1656, † 8 Oct 1656	16000 réis par an (1638/9, 1654/5)	P- <i>EVc</i> Músicos 1638-9; P- <i>EVc</i> Músicos 1654-5; Misericórdia Defuntos 1639-50, f. 198; Misericórdia Defuntos 1650-63, f. 142v; ([ESPANCA, 1948], p. 166; [ALEGRIA, 1973], p. 75; [RAPOSO, 2001], p. 9; P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)

¹⁰ Musicien originaire de la localité de Moura.

¹¹ Cet instrumentiste est probablement de la même famille que Luís da Silva Brabo (voir ci-dessous), en étant peut-être le père. Les deux instrumentistes ont travaillé ensemble à la cathédrale, au moins en 1638-9.

¹² Entre Nov 1618 et Jan 1619, Luís Brabo est payé 400 réis pour avoir remis en état un livre de polyphonie de Tomás Luis de Victoria.

¹³ Ce musicien est probablement parenté avec Luís Brabo (voir ci-dessus), avec qui il travaille au moins en 1638-9.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Bravo, Dionisio da Silva	Baixaõ et Chalemie (à la cathédrale)	admis en Avril 1662, 1663/4, 1671, 1676/7, 1680/1, † Mars 1683	10000 réis par an (1662, 1663/4), 25000 rs (1676/7), 35000 rs (dès Jan 1681)	P- <i>EVc</i> Músicos 1661-2; P- <i>EVc</i> Músicos 1663-4; P- <i>EVc</i> Músicos 1676-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1680-1; Misericórdia Defuntos 1676-91, f. 130v; ([ALEGRIA, 1973], p. 78; [ESPANCA, 1948], p. 166; P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquin</i> , travaux inédits)
Bravo, Luís da Silva [2.°]	Chalemie (à la cathédrale)	Admis le 1 Juin 1687, 1687/8, 1688/9, 1691/2	15000 réis par an	P- <i>EVc</i> Músicos 1686-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1687-8; P- <i>EVc</i> Músicos 1688-9; ([RAPOSO, 2001], p. 23)
Bravo (ou Brabo), Miguel ¹⁵	Baixaõ et Violon (<i>Rebeca</i>) (à la cathédrale)	Oct 1608, Jan, Fev, Mars et Avril 1609 ¹⁶ , Déc 1609 ¹⁷ , c1613, † Juil 1633? ¹⁸	40000 réis + un <i>moio</i> de blé dès Mars 1609, un <i>moio</i> de blé supplémentaire dès Avril 1609	P- <i>EVp</i> Acordos 1608-11, ff. 27v, 32, 51v, 53, 62, 63v, 69, 93v; P- <i>EVp</i> Despesas Várias 1613, ff. 12, 16; Misericórdia Defuntos 1630-9, f. 116; ([ALEGRIA, 1973], p. 64; [ESPANCA, 1948], p. 149)

¹⁴ Dans P-*EVc* Músicos 1654-5, le musicien est identifié comme « Luís da Silva » mais signe « Luís da Silva Brabo ».

¹⁵ En 1635, travaille à la cathédrale de Badajoz un *ministril* dont le nom est Manuel Bravo ([KASTNER, 1960], p. 81). Ce musicien appartient certainement à la dinastie d'instrumentistes provenant d'Évora. C'est probablement le même Manuel Bravo qui postule à un poste de la cathédrale de Coria en 1650 ([MANZANO, 1999], p. 362).

¹⁶ Avec le *mestre da crasta* António Pinheiro, Miguel Bravo est renvoyé par le Chapitre en Oct 1608. Apparemment, le Chapitre décide de le reprendre, tout d'abord dans ce qui semble être une solution provisoire durant les mois de Janvier et Février 1609, pour une solution plus définitive dès Mars.

¹⁷ Le musicien a vraisemblablement quelques connaissances en tant qu'organier car, en Décembre 1609, le Chapitre lui demande de faire quelques travaux dans les orgues. En 1613, le Chapitre décide de lui acheter un *baixaõ* étant le musicien tenu de rendre l'instrument le jour qu'il quitte le service de la cathédrale.

¹⁸ [ESPANCA, 1948] identifie un musicien Miguel Brado décédé en Juillet 1633. Il indique, toutefois, qu'il s'agit d'un chanteur. Il s'agit probablement d'une faute étant ce Miguel Brado le joueur de *baixaõ* et *rebeca*.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Brito, Simão de	Violone (<i>Rabecão</i>) et Violon (<i>Rabeca</i>) (à la cathédrale)	1703/4 à 1745/6, † 20 Mars 1746	36000 réis (1704/5), 41000 rs (1711/2), 45000 rs (1715/6), 40000 rs (1733/4), 20000 rs (comprise dans une réduction généralisée des salaires en 1740/1)	P-EVc Músicos 1703-4; P-EVc Músicos 1733-4; Misericórdia Defuntos 1716-31, f. 71v; ([ESPANCA, 1950], p. 135; P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Bulhão, Francisco ¹⁹	Orgue (à la cathédrale)	1593, 1601, † 1610	40000 réis par an (1593)	P-EVp Músicos 1593, f. 8; Sé Cas 64, f. 94; Misericórdia Defuntos 1605-16, f. 86; ([ESPANCA, 1948], p. 147)
Bulhão, João	Orgue (à la cathédrale)	Jan 1611, Fev 1611 ²⁰	40000 réis par an (1611)	P-EVp Sé Acordos 1608-11, ff. 121, 127v
Calado, Salvador	Chalemie (à la cathédrale)	Juin 1564 ²¹ , Mai 1573, Sept 1573, Fév 1577	?	Sé Bap 6, f. 91; Sé Bap 7, f. 143v; Sé Cas 62, ff. 49, 164; ([ESPANCA, 1948], p. 150, 155, 161)
Caldeirão, Manuel Dias	Orgue	8 Juin 1653 ²²	?	P-EVp Autos de Fé, f. 116v; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)

¹⁹En 1593, le musicien signe "Francisco Bullon"; serait-il d'origine française? Francisco Bulhão est témoin d'un mariage en 1601. Un certain António Fernandes, enfant du Trésor (*moço do Tesouro*) y est également témoin. Est-ce António Fernandes le musicien futur disciple Duarte Lobo à Lisbonne et, plus tard, l'auteur de l'oeuvre théorique *Arte de Música* (1626)? Un élément peut éventuellement corroborer cette hypothèse: les mariés de 1601 sont originaires de la même ville que le musicien António Fernandes, Sousel (proche d'Évora). Si, en effet, il s'agit du musicien António Fernandes, cela indique que sa formation musicale s'est certainement faite à la cathédrale d'Évora, avant son départ à Lisbonne.

²⁰Ce musicien, probablement de la même famille que l'organiste Francisco Bulhão (le fils?), est nommé en Février 1611 pour une fonction autre qu'organiste: scribe des lettres d'excommunication de la Cour (*Contadore*

Escrivão das Cartas de excomunhão da Corte). Concernant l'organiste Francisco Bulhão, il est possible qu'il s'agisse du même personnage que Francisco Boutão ou Francisco Bantão (voir les entrées respectives).

²¹Le 16 Juin 1564, ce musicien et le chanteur Jorge de Paiva sont témoins d'un baptême. Le 30 Mai 1573, Salvador Calado et l'instrumentiste Francisco Golete sont témoins du mariage de la fille de l'instrumentiste António Golete.

²²Ce musicien fait l'objet d'un châtiment public par l'Inquisition (*Auto de Fé*) le 8 Juin 1653, à Évora. Il est juste identifié comme étant un organiste.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Carvalho, Francisco ²³	Chalemie (à la cathédrale)	1590, 1593, Jan 1595, Sept 1622	27500 réis + 50 alqueires de blé (1593)	P- <i>EVp</i> Músicos 1590, f. 2v; Sé Bap 11, f. 259v; Sé Cas 64, ff. 28, 215v; P- <i>EVp</i> Músicos 1593, f. 6v; Misericórdia Defuntos 1616-30, ff. 101v, 154; ([ESPANCA, 1948], p. 150)
Carvalho, Pero Lopes de	<i>Trombeta</i>	Mars 1611, Oct 1613	?	S. Antão Defuntos 54, ff. 33, 43; ([ESPANCA, 1948], p. 158)
Coelho, Domingos	Chalemie et Saqueboute (à la cathédrale)	1590, Jan 1592, 1593, Mars 1595, Mars 1597, Avril 1611, Juin 1612, † 1615	16000 réis par an (1593)	P- <i>EVp</i> Músicos 1590, f. 3; P- <i>EVp</i> Músicos 1593, f. 7; Sé Bap 11, ff. 126, 163; Sé Bap 12, f. 23; Misericórdia Defuntos 1605-16, f. 166; P- <i>EVp</i> Sé Acordos 1608-II, f. 139v; P- <i>EVp</i> Sé Lembranças 1609-13, f. 123; ([ESPANCA, 1948], p. 151)
Comartim, João de ²⁴	Orgue? (<i>Tangedor</i> chez l'archevêque D. Henrique)	1540 - 1549	32000 réis par an (dès Juillet 1540)	P- <i>EVp</i> Livro Fazemda, ff. 36, 52, 83, 148, 148v, 212 et 212v; ([GUSMÃO, 1964], p. 121)
Contreiras, João de ²⁵	Chalemie et <i>Baixão</i>	Sept 1572, Jan 1581, 1590	?	P- <i>EVp</i> Músicos 1590, f. 3; S. Antão Bap 6, f. 182; S. Antão Cas 36, f. 195; ([ESPANCA, 1948], p. 151)
Cruz, Francisco da	Violone (<i>Rabecão</i>) ²⁶ (à la cathédrale)	admis en Août 1687	?	P- <i>EVc</i> Fábrica Despesas 1687-8, f. 32

²³ Est-ce le même personnage que le joueur de chalemie admis à la cathédrale de Coimbra en Mars 1579?

²⁴ Musicien d'origine française.

²⁵ Le témoin du baptême de son fils est le joueur de chalemie Alonso Fernandez. Puis, lors du mariage du chanteur de la cathédrale António Rodrigues, l'instrumentiste en est le témoin.

²⁶ [ESPANCA, 1949] (p. 557) rapporte une notice d'un facteur d'instruments de cordes homonyme et décédé en Octobre 1695. Il s'agit peut-être du même personnage.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Cunha, (P.) Francisco da	Orgue (à la cathédrale)	de 1668/9 à 1705/6 ²⁷ , 27 Juin 1677	10000 réis (1668/9), 40000 rs (1676/7), 60000 rs (1680/1), 70000 rs (de 1685/6 à 1689/90), 80000 rs (de 1691 à 1701), 90000 rs (1703/4), diminué vers 70000 rs (1704/5)	P- <i>EVc</i> Músicos 1668-9; P- <i>EVc</i> Músicos 1676-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1680-1; P- <i>EVc</i> Músicos 1685-6; P- <i>EVc</i> Músicos 1686-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1687-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1688-8; (R _{APOSO} , 2001], pp. 11, 12; P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Dias, Brás	<i>Trombeta</i>	1567	?	Misericórdia Recetia 1537-86, f. 25; (ESPANCA, 1948], p. 152)
Dias (Moreno), (D.) Miguel	Orgue (à la cathédrale)	1680/1, 1681/2, 1687/8	60000 réis + 2 <i>moios</i> de blé par an	P- <i>EVc</i> Músicos 1680-1; (ALEGRIA, 1973], p. 78; [R _{APOSO} , 2001], p. 12)
Dias Caldeirão, Manuel (Voir Caldeirão, Manuel Dias)				
Escovar ou Escobar, André de	Chalemie (à la cathédrale)	Jan 1542-1553, (1579) ²⁸	24000 réis par an (1542-53)	P- <i>EVp</i> Livro Fazemda, ff. 136, 199v, 210
Esperança, (P. Fr.) António	Harpe (à la cathédrale)	1681, 1685/6, 1686/7, 1687/8, 1688/9, 1691/2 ²⁹	40.000 réis (dès Avril 1686)	P- <i>EVc</i> Músicos 1685-6; P- <i>EVc</i> Músicos 1686-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1687-8; P- <i>EVc</i> Músicos 1688-9; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [R _{APOSO} , 2001], p. 12)

²⁷ En 1694/5, l'organiste voit son salaire augmenté car il est désormais responsable pour l'entretien des orgues.

²⁸ Le P-*EVp* Livro Fazemda indique que l'instrumentiste est parti en 1554 vers l'Inde. Il est apparemment revenu car on le trouve à la cathédrale de Coimbra en 1579 en tant que maître instrumentiste (voir le tableau sur les instrumentistes à Coimbra).

²⁹ Le musicien aurait été renvoyé en Décembre 1689 mais il semble rester au moins jusqu'en 1692.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Esperança, (Fr.) João da	<i>Baixão</i> (à la cathédrale)	de 1685/6 à 1703/4	50000 réis (dès 1685), diminué vers 25000 <i>rs</i> (dès 1691/2)	P- <i>EVc</i> Músicos 1685-6; P- <i>EVc</i> Músicos 1686-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1687-8; P- <i>EVc</i> Músicos 1688-9; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Estaço, Baltazar ³⁰	Orgue (à la cathédrale)	entre Nov 1582 et le milieu de 1583 ³¹	?	P- <i>EVp</i> Sé Lembranças 1581-84, f. 60; ([ESPANCA, 1948], p. 146)
Expectação, (P. Fr.) Manuel da ³²	<i>Baixão</i> et <i>Fagote</i> (à la cathédrale)	1680/1	30000 <i>réis</i> (avant le 23 Avril 1681), 50000 <i>rs</i> (dès le 23 Avril 1681)	P- <i>EVc</i> Músicos 1680-1
Fernandes, Alonso ³³	Chalemie (à la cathédrale)	Septembre 1572	?	Sé Bap 6, f. 182; ([ESPANCA, 1948], p. 152)
Fernandes, Domingos	<i>Trombeta</i>	Janvier 1564, Juillet 1573? ³⁴	?	Sé Bap 6, f. 74v; Sé Cas 62, f. 49; ([ESPANCA, 1948], p. 152, 155)
Fernandes, Domingos [2 ^e]	Musicien (chanteur? instrumentiste?)	1700	?	Décima Municipal 482, f. 20; ([ESPANCA, 1950], p. 136)
Ferreira, (P. Fr.) Pedro	Harpe (à la cathédrale)	1680/1	40000 <i>réis</i> + 1 <i>moio</i> de blé par an	P- <i>EVc</i> Músicos 1680/1

³⁰Ce musicien est le fils du maître de chapelle André Nunes et de son épouse, Beatriz Estaço. Baltazar Estaço a été chanoine de la cathédrale de Viseu.

³¹En effet, le 15 Juin 1583, le poste était vacant. Après le décès de Manuel de Barbaça (avant Nov 1582), le poste d'organiste est pourvu, du moins pour quelques temps, par deux musiciens en alternance, Baltazar Estaço et Francisco Freire.

³²P. Fr. Manuel da Expectação est le fils de l'instrumentiste de la cathédrale Gaspar da Fonseca, et le frère du chanteur de la cathédrale P. Gaspar da Fonseca.

³³Musicien d'origine espagnole, Alonso Fernandes est, en Septembre 1572, témoin du baptême du fils d'un autre joueur de chalemie de la cathédrale, João de Contreiras.

³⁴Cette notice est relative au mariage d'un certain Domingos Fernandes dont le témoin est l'instrumentiste António Golete. Il s'agit peut-être du mariage du joueur de *trombeta*.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Ferro, Manuel ³⁵	Chalemie et <i>Baixão</i> (à la cathédrale)	Admis le 1 Juin 1687, de 1686/7 à 1705/6, † Mai 1707	15000 réis (1687, 1687/8, 1688/90), 25000 rs, diminué à 15000 rs (entre 1691 et 1695), 25000 rs (1697), 40000 rs	P- <i>EVc</i> Músicos 1686-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1687-8; P- <i>EVc</i> Músicos 1688-9; P- <i>EVc</i> Músicos 1689-90; Misericórdia Defuntos 1691-1703, f. 227v; Misericórdia Defuntos 1703-16, f. 78v; ([ESPANCA, 1948], p. 154; [ESPANCA, 1950], p. 136; [R _{APOSO} , 2001], p. 12; P- <i>Cug</i> . Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Fonsalida, Eugénio da (voir Peres, Eugénio)				
Fonseca, Gaspar da ³⁶	Chalemie, <i>Baixão</i> et <i>Fagote</i> (à la cathédrale)	1651/2, 1654/5, 1661/2, 1663/4, 1666/7, 1668/9, 1673 ³⁷ , 1676/7, 1680/1, † 12 Déc 1680 ³⁸	40000 réis par an (1651/2); 45000 rs (1654/5); 55000 rs (1661/2, 1663/4, 1666/7, 1668/9, 1676/7, 1680/1)	P- <i>EVc</i> Músicos 1654-5; P- <i>EVc</i> Músicos 1661-2; P- <i>EVc</i> Músicos 1663-4; P- <i>EVc</i> Músicos 1666-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1668-9; P- <i>EVc</i> Músicos 1676/7; P- <i>EVc</i> Músicos 1680/1; Misericórdia Defuntos 1650-63, f. 148v; Confraria NS Rosário Despesa 1663-82, f. 88; ([ESPANCA, 1948], p. 155; [R _{APOSO} , 2001], p. 13)
Freire, Francisco ³⁹	Orgue (à la cathédrale)	entre Nov 1582 et le milieu de 1583	?	P- <i>EVp</i> Sé Lembranças 1581-84, f. 60; ([ESPANCA, 1948], p. 147)

³⁵ Il existe une notice du 6 Janvier 1690 à propos d'un étudiant Manuel Ferro qui est renvoyé du college (P-*EVc* Fábrica Despesas 1689-90, f. 33v). S'agit-il du musicien?

³⁶ Ce musicien de la cathédrale est le père du chanteur P. Gaspar da Fonseca et de l'instrumentiste Fr. Manuel da Expectação, tous les deux également au service de l'institution.

³⁷ Lors d'une fête au couvent de S. Domingos par la Confrérie de *Nossa Senhora do Rosário*, le 1er Octobre 1673, le musicien est identifié comme maître. Il était peut-être maître instrumentiste de la cathédrale à l'époque.

³⁸ Durant toute l'année de 1676/7 et la première moitié de 1680/1, le musicien se trouve souffrant. La Fabrique, néanmoins, lui paie l'intégralité de son salaire.

³⁹ Francisco Freire est le beau-fils du *mestre da crasta* de la cathédrale Francisco Velez. Après le décès de Manuel de Barbança (avant Nov 1582), le poste d'organiste de la cathédrale est pourvu, du moins pour quelques temps, par deux musiciens en alternance, Baltazar Estaço et Francisco Freire.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIIe et XVIIIe siècles)

Freire, Inocêncio	Harpe	† 15 Nov 1716	?	Misericórdia Defuntos 1716-31, f. 8; ([ESPANCA, 1950], p. 136)
Freire Galvão, Manuel (voir Galvão, Manuel Freire)				
Galvão, Manuel Freire ⁴⁰	Harpe (à la cathédrale)	1691/2, de 1694/5 a 1715/6, † 8 Oct 1715	30000 réis (1691/2), 40000 rs (1703/4), 60000 rs (1704/5)	(P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits ; [RAPOSO, 2001], p. 13)
Gante, Estevão de ⁴¹	Chalemie (à la cathédrale)	Le musicien se marie à la cathédrale le 15 Août 1574	?	Sé Cas 62, f. 85v; ([ESPANCA, 1948], pp. 155, 273)
Golete ou Goleite ou Guoleite, António de	Chalemie et Saqueboute ⁴² (à la cathédrale)	Jan 1542-1553, Mai 1573 ⁴³ , Mai 1575	20000 réis par an (1542-53)	P-EVp Livro da Fazenda, ff. 136v, 200; Sé Cas 62, f. 49; S. Mamede Cas 15, f. 10; S. Antão Cas 36, f. 143v; Misericórdia Defuntos 1574-81, f. 70; ([ESPANCA, 1948], p. 155)
Golete ou Goleite ou Guoleite, Francisco	Chalemie (à la cathédrale)	Jan 1542-1553, Oct 1570, Mai 1573 ⁴⁴ , Déc 1596	20000 réis par an (1542-53)	P-EVp Livro da Fazenda, ff. 137, 200v; Sé Cas 62, ff. 5, 49; Misericórdia Foros 1537-86, f. 9v; Sé Bap 6, f. 171; Sé Bap 12, f. 13v; ([ESPANCA, 1948], pp. 139, 155, 271)
Golete, Vicente	Saqueboute (à la cathédrale)	1590, 1593	16000 réis par an (1593)	P-EVp Músicos 1590, f. 3v; P-EVp Músicos 1593, f. 7v

⁴⁰ S'agit-il du même personnage que Inocêncio Freire (voir ci-dessus)?

⁴¹ Musicien probablement d'origine flamande (de Gent?).

⁴² D'après une notice de Mai 1575 ([ESPANCA, 1948], p. 155).

⁴³ La fille du musicien se marie en Mai 1573. Sont témoins les joueurs de chalemie Salvador Calado et Francisco Goleite. António Goleite est, le 5 Juillet 1573, témoin du mariage d'un certain Domingos Fernandes, peut-être le joueur de *trombeta* (voir ci-dessus).

⁴⁴ Le 30 Mai 1573, le musicien est témoin, avec le joueur de chalemie Salvador Calado, du mariage de la fille d'António Goleite.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIIe et XVIIIe siècles)

Gomes, Cristovão	Musicien (à la cathédrale; chanteur? instrumentiste?)	Nov 1631, 1638/9, 1640/1, † 18 Avril 1647	30000 réis (1638/9), 40000 rs (1640/1)	P- <i>EVc</i> Músicos 1638-9; Misericórdia Defuntos 1630-39, f. 40v; Misericórdia Defuntos 1639-50, f. 161v; [ESPANCA, 1948], p. 156; [R _{APOSO} , 2001], p. 14)
Gomes, Francisco	<i>Baixão</i> (à la cathédrale)	de 1685/6 à 1717/8, 1716 et 1720 ⁴⁵ , † 27 Nov 1723	30000 réis (1685/6), 45000 rs (1687/8, 1689/90), augmenté jusqu'à 77000 rs (1712/3)	P- <i>EVc</i> Músicos 1685-6; P- <i>EVc</i> Músicos 1686-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1687-8; P- <i>EVc</i> Músicos 1688-9; Misericórdia Defuntos 1691-1703, f. 51v; Misericórdia Defuntos 1716-31, f. 25; [ESPANCA, 1948], p. 157; [ESPANCA, 1950], p. 136; [R _{APOSO} , 2001], p. 14; P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Gomes, (P.) João	Orgue (à la cathédrale)	1651, 1654/5, 1660, 1661/2, 1663/4, (1664 ⁴⁶)	40000 réis par an (1654/5, 1661/2, 1663/4)	P- <i>EVc</i> Músicos 1661-2; P- <i>EVc</i> Músicos 1654-5; P- <i>EVc</i> Músicos 1663-4; P- <i>EVc</i> Músicos 1654-5; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [R _{APOSO} , 2001], p. 14)
Goncales [Gonçalves?], Jaime	Chalemie (à la cathédrale)	1593 (admis en Avril) ⁴⁷	16000 réis par an (1593)	P- <i>EVp</i> Músicos 1593, f. 11
Gondim, (P.) António	Harpe (à la cathédrale)	1638/9, 1640	20000 réis par an (1638/9)	P- <i>EVc</i> Músicos 1638-9; [R _{APOSO} , 2001], p. 14)

⁴⁵En 1716 et en 1720, parce que les autorités trouvent Francisco Gomes très démuné, lui font une aumône (P-*EVc*, *Assentos sobre culto, Procições e Sacramentos, músicos e cantores, « Músicos e Cantores da Sé »*, Fundo Chantre, Est. n.2, Pasta n. 19, Maço Id).

⁴⁶Il semble avoir existé un maître de chapelle homonyme à l'église de S. Anão, à Évora (Confraria NS Rosário Despessa 1663[-82], ff. 5, 9). Est-ce le même personnage?

⁴⁷Avant 1593, le musicien serait déjà au service de la cathédrale mais son salaire était pourvu par les rentes de l'archevêque.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Guerra, Francisco da ⁴⁸	Orgue (à la cathédrale)	1681, de 1686/6 à 1712/13, † 28 Août 1713	30000 réis (1680/1), 40000 rs (1685/6), 60000 rs (1713/4)	P- <i>EVc</i> Músicos 1680-1; P- <i>EVc</i> Músicos 1685-6; Misericórdia Defuntos 1703-16, f. 199; P- <i>EVc</i> Músicos 1686-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1687-8; P- <i>EVc</i> Músicos 1688-9; ([ESPANCA, 1950], p. 134; P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Guerreiro, Manuel	Chalemie et Saqueboute (à la cathédrale)	Admis le 1 Juin 1687, de 1686/7 à 1713/4, † 30 Juillet 1714	15000 réis (1687, 1687/8, 1688/90), augmenté jusqu'à 26000 réis par an	P- <i>EVc</i> Músicos 1686-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1688-9; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [RAPOSO, 2001], p. 14)
Henriques, Belchior	Chalemie Tenor (à la cathédrale)	admis le 19 Mars 1593, † Sept 1597	20000 réis par an (1593)	P- <i>EVp</i> Músicos 1593, f. 10v; Misericórdia Defuntos 1595-1605, f. 57v; ([ESPANCA, 1948], p. 157)
Jorge, Bartolomeu	<i>Baixão</i> et Chalemie (à la cathédrale)	1651, 1654/5, 1660, 1661/2, 1663/4, 1666/7, 1668/9, 1676/7, † Juillet 1697	38000 réis par an (1654/5, 1661/2, 1663/4), 40000 rs (1666/7, 1668/9, 1676/7)	P- <i>EVc</i> Músicos 1654-5; P- <i>EVc</i> Músicos 1661-2; P- <i>EVc</i> Músicos 1663-4; P- <i>EVc</i> Músicos 1666-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1668-9; P- <i>EVc</i> Músicos 1676-7; Misericórdia Defuntos 1650-63, f. 242; Misericórdia Defuntos 1676-91, f. 61; ([ESPANCA, 1948], p. 157; [RAPOSO, 2001], p. 15)
Jorge, (P.) Sebastião	Orgue (à la cathédrale)	Oct 1610 ⁴⁹	?	P- <i>EVp</i> Sé Lembranças 1609-13, f. 51v

⁴⁸La cathédrale de Coimbra connaît, en 1619 et en 1633, un organier dont le nom est Manuel da Guerra. Il est peut-être de la même famille que cet organiste Francisco da Guerra.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Ledo, Simão Rodrigues (voir Rodrigues Ledo, Simão)					
Lobo, Heitor	Organier (chez l'archevêque D. Henrique et à la cathédrale)	1544 – premier trimestre 1548	7000 réis par an chez l'archevêque; 13000 rs par an au service de la cathédrale	P-EVp Livro da Fazemda, ff. 92, 140 et 203; ([GUSMÃO, 1964], p. 117)	
Lopes, André, “ <i>O Harpa</i> ”	Harpe	Sept 1620, Juil 1622, Fév 1624, Juil 1624 ⁵⁰	?	Misericórdia Defuntos 1616-30, f. 87; S. Mamede Cas 5, f. 22; S. Mamede Defuntos 5, f. 119; P-EVp Autos de Fé, f. 56; ([ESPANCA, 1948], p. 158; P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)	
Lopes, António	<i>Baixão</i>	Août 1673 ⁵¹	?	P-EVp Autos de Fé, f. 206; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)	
Lopes, Calisto	Orgue (à la cathédrale; est également chanteur, 1548-53)	Oct 1577 ⁵²	?	P-EVp Livro da Fazemda, ff. 129 et 206v; P-EVp Sé Lembranças 1574-77, f. 70v; ([GUSMÃO, 1964], p. 112; [ESPANCA, 1948], p. 146)	
Lopes, Francisco	Orgue (à la cathédrale)	entre 1581 et 1590	?	([ALEGRIA, 1944], p. 120; [ESPANCA, 1948], p. 147)	

⁴⁹ Le prébendé P. Sebastião Jorge, afin de combler l'absence d'un organiste, occupe le poste par intérim à la demande du Chantre de la cathédrale d'Évora.

⁵⁰ Le musicien connaît quelques problèmes avec l'Inquisition. Il aurait accusé l'Inquisition d'emprisonner les gens dans le seul but de voler leurs biens. Le 14 Juillet 1624, l'instrumentiste est alors battu et condamné à un séjour forcé en Angola pendant trois ans. Le musicien est originaire de la ville de Tomar.

⁵¹ Le 26 Août 1673, ce musicien, présenté comme un joueur de *baixão* provenant de Montemor-o-Novo, voit sa fille, Andreza de Gouvea, être accusée par l'Inquisition de la pratique du Judaïsme.

⁵² Chanteur de la cathédrale, sert ponctuellement, en 1577, comme organiste.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Lopes, Gaspar	Orgue (à l'église de S. Antão)	Jan 1573, Août 1574, Août 1575, Juin 1577, Juin 1578, Juin 1579, Juil 1580, Juin 1582 ⁵³	Jan 1573, Août 1574, Août 1575, Juin 1577, Juin 1578, Juin 1579, Juil 1580, Juin 1582 ⁵³	6000 réis par an (dont un tiers était à la charge du Chapitre)	P- <i>EVc</i> Cabido Despesas 1566-97, ff. 65v, 73, 79v, 91, 101v, 115, 122v, 136v
Lopes, (P.) Mathias ⁵⁴	<i>Baixão</i> et <i>Fagote</i> (à la cathédrale)	de 1691/2 à 1733/4	de 1691/2 à 1733/4	20000 réis par an (1691/2), 40000 rs (1703/4), 48000 rs (1715/6), diminué à 20000 rs (1727/8), 30000 rs (dès 1729/30)	P- <i>EVc</i> Músicos 1733-4; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [R _{APOSO} , 2001], p. 16)
Lopes, Tomé	Orgue	témoin d'un mariage en Sept 1581	témoin d'un mariage en Sept 1581	?	S. Antão Cas 36, f. 204; ([ESPANCA, 1948], p. 146)
(Mestre) Lourenço (del Rio)	Chalemie, Saqueboute et <i>Corneta</i> (à la cathédrale; maître instrumentiste)	1593, 11 Jan 1594 ⁵⁵ , Mai 1610 ⁵⁶ , Avril 1615, 1638/9, 1640/41, † 12 Déc 1642	1593, 11 Jan 1594 ⁵⁵ , Mai 1610 ⁵⁶ , Avril 1615, 1638/9, 1640/41, † 12 Déc 1642	60000 réis + 1 <i>moio</i> de blé par an (1593, 1638/9), 50000 rs (1640/1)	P- <i>EVp</i> Músicos 1593, f. 9v; Misericórdia Defuntos 1605-16, f. 166v; Misericórdia Defuntos 1639-50, f. 63; P- <i>EVp</i> Sé Acordos 1608-11, f. 114; P- <i>EVc</i> Músicos 1638-9; ([ESPANCA, 1948], p. 159; [R _{APOSO} , 2001], p. 16; [B _{ARATA} , 1909] p. 215)
Lucas, Manuel	Chalemie	† 1637	† 1637	?	Misericórdia Defuntos 1630-39, f. 185; ([ESPANCA, 1948], p. 158)
Luis, Simão	Harpe	Juin 1653 ⁵⁷	Juin 1653 ⁵⁷	?	P- <i>EVp</i> Autos de Fé, f. 117; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
(Fr.) Manuel	Orgue? ⁵⁸	† avant Août 1549	† avant Août 1549	?	P- <i>EVp</i> Sé Acordos 1539-55, f. 151; ([ESPANCA, 1948], p. 145)

⁵³ Ces dates correspondent à celles du paiement d'un tiers du salaire de l'organiste par le Chapitre. Gaspar Lopes est probablement le successeur de l'organiste Diogo de Melo et le prédécesseur de Diogo Serrão.

⁵⁴ Il existe un Mathias Lopes da Natividade, musicien actif en 1700/1; il s'agit peut-être du même personnage.

⁵⁵ Le 11 Janvier 1594, le fils du maître instrumentiste est baptisé. D'après une notice de [B_{ARATA}, 1909] (p. 215), l'un des témoins est le Duc D. João de Bragança. Peut-être le musicien, avant de venir à Évora, se trouve

au service du Duc à Vila Viçosa.

⁵⁶ En Mai 1610, les autorités lui donnent autorisation pour aller à un service extérieur, compte tenu de la qualité et l'assiduité de son travail à la cathédrale.

⁵⁷ Le 8 Juin 1653, le joueur de la harpe Simão Luis fait l'objet d'un *Auto de Fé*, à Évora.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIIe et XVIIIe siècles)

Martins (Maris), António	<i>Trombeta</i>	Mai 1556, Déc 1557, Jan 1591	?	Sé Bap 4, ff. 163v, 206v; Sé Bap 5, f. 106; Sé Bap 6, f. 115v; S. Antão Bap 6, f. 153v; Misericórdia Receita 1537-86, f. 23v; Misericórdia Defuntos 1574-81, f. 170; Misericórdia Defuntos 1582-95, f. 141; ([ESPANCA, 1948], p. 159)
Martins, Fernão	<i>Trombeta</i>	† Nov 1549	?	Misericórdia Defuntos 1547-56, f. 97v; ([ESPANCA, 1948], p. 159)
Mascarenhas, Luís de ⁵⁹	Chalemie	Il se marie à la cathédrale le 18 Février 1586	?	Sé Cas 63, f. 86; ([ESPANCA, 1948], p. 160)
Melo, Diogo de	Orgue (à l'église de S. Antão)	Nov 1563, Août 1564, Mai 1565, Nov 1565, Déc 1566, Déc 1567, Août 1568, Août 1569 ⁶⁰	environ 4000 réis par an (dont un tiers payé par le Chapitre)	P-EVc Cabido Despesas 1556-66, ff. 108v, 117v, 133, 140v, 148; P-EVc Cabido Despesas 1566-97, ff. 7, 19, 26, 32
Mendes, Álvaro	Orgue	28 Fev 1649 ⁶¹	?	P-EVp Autos de Fé, f. 110v; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Mendes, Francisco	Chalemie	† Août 1606	?	Misericórdia Defuntos 1605-16, f. 20; ([ESPANCA, 1948], p. 160)

⁵⁸La notice trouvée mentionne un "*Frey* [passage illisible] *manuel tangedor* [...]". Aucune certitude sur s'il s'agit d'un organiste ou, par exemple, d'un joueur de la harpe.

⁵⁹D'après la notice de son mariage, l'instrumentiste Luís de Mascarenhas est originaire du Japon et son épouse, Brasia Fernandes, de l'Inde.

⁶⁰Ces dates correspondent au paiement par le Chapitre d'un tiers du salaire de l'organiste de l'église S. Antão, à l'occasion Diogo de Melo. Ce musicien est probablement le successeur Luís do Vale et le prédécesseur de Gaspar Lopes.

⁶¹Le 28 Février 1649, cet organiste fait l'objet d'un procès par l'Inquisition. La notice ne mentionne pas l'accusation ou la peine infligée.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Mendes (Moreno), Luís	Harpe (à la cathédrale)	1651, 1654/5, 1660, 1661/2, 1663/4	15000 réis par an (1654/5, 1661/2, 1663/4)	P- <i>EVc</i> Músicos 1654-5; P- <i>EVc</i> Músicos 1661-2; P- <i>EVc</i> Músicos 1663-4; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [R _{APOSO} , 2001], p. 18)
Meneses, Francisco de	Orgue (à la cathédrale)	Juil 1550-1553, Fév 1572	24000 réis + 2 <i>moios</i> de blé par an (1550-52), 28000 rs + 2 <i>moios</i> de blé (dès Avril 1552)	P- <i>EVp</i> Livro da Fazenda, ff. 203v, 209v; Sé Cas 62, f. 32v; ([ESPANCA, 1948], p. 145)
Messejana, (P.) João Rodrigues ⁶²	Harpe (à la cathédrale)	1666/7, 1668/9, 1676/7	15000 réis par an (1666/7, 1668/9), 16000 rs (1676/7), 10000 réis (1677)	P- <i>EVc</i> Músicos 1666-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1668-9; P- <i>EVc</i> Músicos 1676-7; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [R _{APOSO} , 2001], p. 17)
Molina, Nicolau de ⁶³	Saqueboute (à la cathédrale)	Sept 1619, 1638/9, 1640/1, Mai 1645, 1654/5, 1656, † Jan 1657	50000 réis par an (1654/5)	P- <i>EVc</i> Roes 1617-9, f. 22; P- <i>EVc</i> Músicos 1638-9; P- <i>EVc</i> Músicos 1654-5; Misericórdia Defuntos 50, fl. 110; Misericórdia Defuntos 1650-63, f. 149v; ([ESPANCA, 1948], p. 160; [R _{APOSO} , 2001], p. 17)
Monte, (P. Fr.) Jacinto do	Corneta et Alto (<i>Viola</i>)	de 1703/4 à 1713/4	40000 réis par an, 44000 rs (dès 1711/2)	(P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [R _{APOSO} , 2001], p. 17)
Moreno, Luís Mendes (voir Mendes Moreno, Luís)				

⁶² Ce musicien est probablement originaire de la localité de Messejana, dans la région d'Alentejo.

⁶³ Ce musicien est probablement d'origine espagnole.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Mourato, Joseph Vellez	<i>Baixão</i> (à la cathédrale)	1671/2	30000 réis par an	([R _A POSO, 2001], p. 18)
Mousinho, António Alvares, “ <i>o Ferradoura</i> ”	Musicien (à la cathédrale; chanteur? instrumentiste?) ⁶⁴	† Avril 1680	?	Misericórdia Defuntos 1676-91, f. 87; ([ESPANCA, 1948], p. 148)
Natividade, Mathias Lopes da	Musicien (à la cathédrale; chanteur? instrumentiste?) ⁶⁵	1700/1	?	([R _A POSO, 2001], p. 18)
Nogueira, Simão	Chalemie Soprano (à la cathédrale)	Juil 1543-48, dernier semestre 1549, 1550, † 1550	15000 réis par an (Juil 1543-45), 18000 rs (Jan 1546), 20000 rs (Avril 1547), 24000 rs (Jan 1550)	P- <i>EVp</i> Livro da Fazemda, ff. 139v, 141, 202v, 204, 206, 209
Oliveira, João (de)	Chalemie (à la cathédrale)	1660, 1661/2, 1663/4, 1666/7, 1668/9, † Fev 1671	16000 réis par an (1660-69)	P- <i>EVc</i> Músicos 1661-2; P- <i>EVc</i> Músicos 1663-4; P- <i>EVc</i> Músicos 1666-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1668-9; Misericórdia Defuntos 1663-76, f. 174; ([ESPANCA, 1948], p. 161; P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [R _A POSO, 2001], p. 19)
Oliveira, Francisco	Musicien (chanteur? instrumentiste?)	Avril 1672 ⁶⁶	?	P- <i>EVp</i> Autos de Fé, f. 195; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Oliveira, Paulo	Musicien (chanteur? instrumentiste?)	Sept 1670 ⁶⁷	?	P- <i>EVp</i> Autos de Fé, f. 183v; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)

⁶⁴La notice indique simplement qu'António Álvares Mousinho est musicien à la cathédrale. Il s'agit peut-être du chanteur António Álvares, inscrit dans les livres de la Fabrique en 1651 et 1680 ([ALEGRIA, 1973], pp. 75, 78).

⁶⁵Entre 1691 et 1735, la cathédrale connaît un P. Mathias Lopes, joueur de *baixão* et *fagote*. Il s'agit probablement du même personnage.

⁶⁶Le 3 Avril 1672, Francisco Oliveira, musicien, fait l'objet d'un *Auto de Fé* à Évora. On sait juste qu'il a 25 ans et est le fils de Pedro de Oliveira, originaire de la localité d'Alcácer. Il est probablement le frère de Paulo Oliveira, également musicien (voir ci-dessous).

⁶⁷Le 22 Septembre 1670, ce musicien de 31 ans et fils de Pedro de Oliveira, fait l'objet d'un *Auto de Fé* à Évora. Il certainement le frère du musicien Francisco Oliveira (voir ci-dessus).

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

[Organiste aveugle, non identifié] ⁶⁸	Orgue	Son épouse est décédée en Février 1595	?	Misericórdia Defuntos 1582-95, f. 212v; ([ESPANCA, 1948], p. 147)
(Fr.) Paulo ⁶⁹	Orgue (à la cathédrale)	1541-1543	6000 réis par an	P- <i>EVp</i> Livro da Fazemda, ff. 77, 136
Peres, Alonso [1] ⁷⁰	Chalemie	Mars 1579	?	Sé Bap 8, f. 188; ([ESPANCA, 1948], p. 162)
Peres, Alonso [2] ⁷¹	Chalemie	la veuve du musicien décède en Nov 1667	?	Misericórdia Defuntos 1663-76, f. 121; ([ESPANCA, 1948], p. 162)
Peres, Alonso [3] ⁷²	Saqueboute (à la cathédrale)	1638/9, 1640/1, 1651, 1654/5, 1660, 1661/2, 1663/4, 1666/7, 1668/9, 1676/7, 1680/1, 1685/6, dès Jan 1586 le musicien est retraité, recevant sa pension pendant les années 1686/7, 1687/8, 1688/9, 1691/2, † Sept 1691	25000 réis (1638/9, 1654/5, 1661/2, 1663/4, 1666/7, 1668/9, 1676/7, 1680/1), lors de sa retraite, dès 1586, garde le même salaire	P- <i>EVc</i> Músicos 1638-9; P- <i>EVc</i> Músicos 1654-5; P- <i>EVc</i> Músicos 1661-2; P- <i>EVc</i> Músicos 1663-4; P- <i>EVc</i> Músicos 1666-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1668-9; P- <i>EVc</i> Músicos 1676-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1680-1; P- <i>EVc</i> Músicos 1685-6; P- <i>EVc</i> Músicos 1686-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1687-8; P- <i>EVc</i> Músicos 1691-2; Misericórdia Defuntos 1691-1703, f. 4; ([ESPANCA, 1948], p. 162; P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [RAPOSO, 2001], p. 19)

⁶⁸ Il s'agit peut-être d'Álvaro Pires, l'organiste de l'église de S. Antão entre, au moins, Avril 1589 et Juin 1591.

⁶⁹ Moine aveugle, provenant du monastère d'Alcobaça.

⁷⁰ Musicien probablement d'origine espagnole, cet instrumentiste est témoin d'un baptême à la cathédrale le 1er Mars 1579.

⁷¹ La veuve Maria da Encarnação, d'un certain Alonso Peres joueur de chalemie, décède en Novembre 1667. Il semble difficile qu'il puisse s'agir de l'épouse du premier Alonso Peres, actif en 1579.

⁷² Il y a Évora encore un troisième musicien appelé Alonso Peres. Ce dernier est seul dont on est certain, pour le moment, d'avoir servi la cathédrale. Il est probablement de la même famille que les deux musiciens précédents.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Peres, Eugénio (da Fonsalida) ⁷³	Saqueboute (à la cathédrale)	1593	1593	20000 réis par an (1593)	P- <i>EVp</i> Músicos 1593, f. 10
Pimentel, João	Orgue (à la cathédrale)	Août 1543-49; † 1549		20000 réis + 1 <i>moio</i> de blé (Sept 1543); 24000 <i>rs</i> (dès Juillet 1546)	P- <i>EVp</i> Livro da Fazenda, ff. 139, 141v, 202 et 204
Pinheiro, José	Alto (<i>Viola</i>) (à la cathédrale)	de 1717/8 à 1770/1		45000 réis par an (1733/4)	P- <i>EVc</i> Músicos 1733-4; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Pires, Álvaro ⁷⁴	Orgue (à l'église S. Antão)	Avril-Déc 1589, Jan 1590-Juin 1591		6000 réis (dont un tiers à la charge du Chapitre)	P- <i>EVp</i> Sé Lembranças 1585-91, f. 98; P- <i>EVc</i> Cabido Despesas 1566-97, ff. 213, 217v, 227
Quaresma, João	Musicien (chanteur? instrumentiste?)	Sept 1670 ⁷⁵		?	P- <i>EVp</i> Autos de Fé, f. 184v; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Qui[e]lroga, Diego Lopes	<i>Baixão</i> (à la chapelle ducale à Vila Viçosa?)	1663 ⁷⁶		?	P- <i>EVp</i> Autos de Fé, f. 134; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Ramalho, Francisco ⁷⁷	<i>Fagote</i>	† Avril 1645		?	Misericórdia Defuntos 1639-50, f. 109v; ([ESPANCA, 1948], p. 163)
Ramalho, Nicolau	<i>Baixão</i>	Juin 1669 ⁷⁸		?	P- <i>EVp</i> Autos de Fé, f. 173v; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)

⁷³ Il s'agit peut-être de « Fuensalida », une localité proche de Tolède, indiquant vraisemblablement l'origine espagnole de l'instrumentiste.

⁷⁴ Musicien aveugle.

⁷⁵ Le 22 Septembre 1670, ce musicien, avec 63 ans, fait l'objet d'un *Auto de Fé*, à Évora.

⁷⁶ Ce joueur de *baixão*, provenant de Vila Viçosa et le fils de Francisco Qui[e]lroga, apparaît dans des documents de l'Inquisition, de 1663. Cet instrumentiste, Diogo Lopes Quieroga est actif à la chapelle du Duc de Bragança à Vila Viçosa, au moins, dès 1612 ([RYAN, 2001], p. 77).

⁷⁷ Il y a un certain Francisco Ramalho, joueur de chalemie, témoin d'un mariage à Évora en Août 1596 ([ESPANCA, 1948], p. 158). Il s'agit peut-être du même personnage.

⁷⁸ Le 16 Juin 1699, ce musicien fait l'objet d'un *Auto de Fé* à la ville d'Évora. Originaire d'Estremoz, l'instrumentiste est condamné aux galères du royaume durant 5 ans.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIIe et XVIIIe siècles)

Ramos, Gaspar	Orgue (à l'église de S. Antão)	dès la S. Jean 1583 au moins jusqu'à la S. Jean 1584	6000 réis par an (dont un tiers à la charge du Chapitre)	P- <i>EVc</i> Cabido Despesas 1566-97, f. 162v
Rodrigues, (P.) António	Harpe	22 Juil 1686 ⁷⁹	?	P- <i>EVc</i> Fábrica Despesas 1686-7, f. 30
Rodrigues, Miguel	Harpe	Juillet 1613 ⁸⁰ , † Août 1660	?	P- <i>EVp</i> , Fundo Manizola, Cod. 597, n. 31; Misericórdia Defuntos 1630-39, f. 186; Misericórdia Defuntos 1650-63, f. 225; ([ESPANCA, 1948], p. 165)
Rodrigues (Ledo) ⁸¹ , Simão	<i>Baixão</i> ⁸² (à la cathédrale)	1638/9, 1640/1, 1654/5, 1660, 1661/2, 1663/4, 1666/7, 1668/9, 1671, 1672, † Déc 1674	30000 réis par an (1638/9, 1654/5, 1663/4, 1666/7, 1668/9)	P- <i>EVc</i> Músicos 1638-9; P- <i>EVc</i> Músicos 1654-5; P- <i>EVc</i> Músicos 1661-2; P- <i>EVc</i> Músicos 1663-4; P- <i>EVc</i> Músicos 1666-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1668-9; Misericórdia Defuntos 1650-63, f. 263; Misericórdia Defuntos 1663-76, f. 231; ([ESPANCA, 1948], p. 165; P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [RAPOSO, 2001], p. 15)
Rosado (Coelho) ⁸³ , Brás	<i>Fagote, Baixão, Chalemie, Corneta "e todos os mais Instrumentos que sabe"</i> (à la cathédrale)	1638/9, 1640/1, (1643 ⁸⁴)	50000 réis par an (1638/9)	P- <i>EVc</i> Músicos 1638-9; ([RAPOSO, 2001], p. 22)

⁷⁹En 1686, ce musicien est payé par la Fabrique pour un travail (« *despacho* ») fait pour l'archevêque. Il ne semble pas, toutefois, être un musicien de la cathédrale car il n'est pas inscrit dans les paiements réguliers de la Fabrique.

⁸⁰Le joueur de la harpe Miguel Rodrigues est payé, en Juillet 1613, pour avoir joué aux complies du Carême. Il n'est pas certain, toutefois, qu'il soit musicien de la cathédrale; cela a pu être un service ponctuel.

⁸¹Le musicien signe, au moins à l'année 1664, « Simão Rodrigues Ledo ».

⁸²Dans le livre de la Fabrique de 1661/2, ce musicien est indiqué comme "*Músico de contrabaixo*". Cela, toutefois, devra être simplement une indication que le musicien joue un instrument grave, sans un rapport particulier avec le violone.

⁸³Dans le livre de la Fabrique de 1638/9, ce musicien signe « Braz Rosado Coelho ».

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Salazar, (P.) Diogo de ⁸⁵	Orgue (à la cathédrale)	1651, 1654/5, remplacé en 1656 revient en 1660, 1661/2, 1663/4, 1666/7, 1668/9, 1670 ⁸⁶ , 1672	60000 réis par an (1654/5, 1661/2, 1663/4), 100000 rs (1667), 80000 rs (1666/7), 80000 rs + 30 alqueires de blé (1668/9)	P- <i>EVc</i> Músicos 1654/5; P- <i>EVc</i> Músicos 1661-2; P- <i>EVc</i> Músicos 1663-4; P- <i>EVc</i> Músicos 1666-7; P- <i>EVc</i> Músicos 1668-9; P- <i>EVc</i> , Fundo Chantre, Estante n. 2, Pasta n. 23, Maço IV; Confraria NS Rosário Despesa 1663-82, f. 58; ([R _{APOSO} , 2001], p. 22)
Salazar, (P.) João de ⁸⁷	Orgue (à la cathédrale)	1638/9, 1645, 1660, 1664, 1667, 1668/9	80000 réis + 30 alqueires de blé (1638/9)	P- <i>EVc</i> Músicos 1638-9; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Salzedo, Pero (Pedro) de	Chalemie (à la cathédrale)	Jan 1542-1553	20000 réis par an (1542-53)	P- <i>EVp</i> Livro da Fazenda, ff. 136v, 200
Sanches, Garcia	Saqueboute (à la cathédrale?) ⁸⁸	Sept 1619, emprisonné à vie le 25 Mars 1635	?	P- <i>EVc</i> Roes 1617-9, f. 22; P- <i>EVp</i> Autos de Fé, f. 77; (P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
São Bernardino, (P. Fr.) Pedro de	Orgue et clavecin (à la cathédrale)	de 1703/4 à 1719/20	50000 réis (1703/4), 60000 rs (1704/5), 80000 rs (1707/8), 120000 rs (dès 1715)	(P- <i>Cug</i> , Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [R _{APOSO} , 2001], p. 9)
São Thomas, (P. Fr.) Domingos de	Musicien (à la cathédrale; chanteur? instrumentiste?)	de 1688 à 1691/2 ⁸⁹	40000 réis par an	([R _{APOSO} , 2001], p. 24)

⁸⁴Est-ce le même personnage, originaire de la localité de Montemor-o-Novo, que l'on trouve à la Chapelle Royale en 1643 ([L_{ATINSO}, 2001], pp. 346, 506)? Si oui, il est curieux de voir que le Roi lui paie moins (40000 rs) que la cathédrale d'Évora.

⁸⁵D'après un document de 1672 relatif à sa prébende (P-*EVc* Chantre, Estante n. 2, Pasta n. 23, Maço IV), nous apprenons que le musicien est espagnol, originaire de Soría. Il a été marié avant d'entreprendre la voie ecclésiastique étant prêtre déjà en 1654. Cet organiste P. Diogo de Salazar est probablement de la même famille que le P. João de Salazar, également musicien (voir ci-dessous).

⁸⁶En 1670, le musicien sert la Confrérie de Nossa Senhora do Rosário, au couvent de S. Domingos.

⁸⁷Cet organiste P. João de Salazar est probablement de la même famille que le P. Diogo de Salazar, aussi musicien à la cathédrale (voir ci-dessus).

⁸⁸D'après une notice de Septembre 1619, le musicien a manqué un engagement lors de la réception du roi (D. Filipe III^e), ayant été remplacé par l'instrumentiste Nicolau de Molina. Est-ce le musicien au service permanent de la cathédrale? En Mars 1635, l'instrumentiste, originaire de la ville de Santarém, est emprisonné à vie par l'Inquisition.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Serrão, Diogo	Orgue (à l'église de S. Antão)	admis en Juil 1582, Juil 1583	6000 réis par an (dont un tiers à la charge du Chapitre)	P-EVc Cabido Despesas 1566-97, f. 145v
Silva, Luís da [1°] (voir Brabo, Luís da Silva)				
Silva, Luís da [2°] (voir Bravo, Luís da Silva)				
Silva, Pedro (Pedro) da	Chalemie, <i>Corneta</i> et <i>Fagote</i>	1688/9, 1694/5, épouse décédée le 11 Août 1696	45000 réis par an (1688/9)	Misericórdia Defuntos 1691-1703, f. 123v; ([ESPANCA, 1948], p. 166; P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits; [RAPOSO, 2001], p. 23)
Silva Bravo, Dionisio da (voir Bravo, Dionisio da Silva)				
Toscano, António	Chalemie	† Janvier 1633	?	Misericórdia Defuntos 1630-39, f. 104; ([ESPANCA, 1948], p. 166)
Toscano, Francisco ⁸⁹	Chalemie et <i>Baixão</i> (à la cathédrale)	1593, Déc 1600, Sept 1603?, Mars et Mai 1610, Mai 1611, 1614, † Nov 1632	14000 réis (1593), 28000 rs (avant Mars 1610), 35000 rs (après Mars 1610)	P-EVp Músicos 1593, f. 9; Sé Cas 64, f. 81v; Misericórdia Defuntos 1605-16, f. 148; Misericórdia Defuntos 1630-39, f. 98; P-EVp Sé Acordos 1608-11, ff. 104, 114, 143; ([ESPANCA, 1948], p. 167)

⁸⁹Malgré avoir été congédié le 30 Mars 1689, le musicien reste au service jusqu'en 1692.

⁹⁰Ce musicien est peut-être de la même famille que l'instrumentiste António Toscano (voir ci-dessus). En Septembre 1603, le Chapitre donne de l'argent à un certain Toscano pour qu'il puisse mettre sa fille dans un couvent. Il s'agit peut-être de Francisco Toscano. En Mai 1610 et en Mai 1611, les autorités donnent l'autorisation à Francisco Toscano pour qu'il puisse se déplacer à des services ponctuels extérieurs.

Instrumentistes (organistes y compris) à Évora (XVIe et XVIIe siècles)

Vale, Luís do	Orgue (à l'église de S. Antão)	1540, 23 Juin 1551	3000 réis (1551; un tiers du salaire était pourvu par le Chapitre)	P-EVc; [Carta sobre Luís do Vale, organista de S. Antão, 1540], [sans cote]; P-EVc Cabido Despesas 1550-6, f. 14
Vicente, Manuel	<i>Baixão</i>	† Mars 1683 ⁹¹	?	P-EVp Autos de Fé, f. 219; (P-Cug, Fond <i>Manuel Joaquim</i> , travaux inédits)
Xavier, (P.) Francisco	Violon (Rabeca) (à la cathédrale)	1733/4	60000 réis par an (1733/4)	P-EVc Músicos 1733-4

⁹¹ Certainement condamné par l'Inquisition, cet instrumentiste est mort en prison, en Mars 1683. Il est originaire de Montemor et son fils, Manuel Soito, est également musicien.

Annexe D

Documents

D.1 Documents concernant la cathédrale de Braga

D.1.1 P-BRD, Testamento do Arcebispo de Braga D. Diogo de Sousa. Anno de 1531, Gaveta dos Testamentos, Testamento n. 71

“Testamento com sua execução do snõr dom dioguo de sousa. arçebpõ que foy de bragua

[...]

Comta q̃ tomou fr^{co} de Vabo p mãdado do Ifante dom amrrique nosso sñr de Reçeijta e despesa de toda ha Fazenda q̃ se êtregou aos testamenteiros do arçebpo dom dij^o de sousa q̃ d̃s aJa pa descarrego da sua alma e comprimento de seu testamento. [...]

[f. 8]

Despesas feitas p̃los ditos testamenteiros esptas e hũ livvro p thomee Diaz t^{am} de bragua

Aos seijs dias do mes dagosto de mil e quinhentos e trinta e dous años pelo doutor joam de coijmbra provisor e o doutor Ruij gomez vigairo testamẽteiros do arçebpõ dom Dij^o de Soussa fforam pagos os criados do dito arçebpõ de seis meses de moradias q̃ lhe eram devidas de Janeiro de V^cxxxij [V^cxxxij ?] athe p todo mes de Junho da dita era ho quoa pagam^{to} ffizerram os ditos testamẽteiros por eformaçã de fr.^{co} borges veador do dito arçebpõ e de baltassar carneiro seu camareiro ha q̃ deram juram.^{to} polo quoa declararã as pesoas a q̃ se aviã de pagar as ditas moradias e quanto a cada hũa [...]

[f. 13] [Moços da Camara]

seteçentos e oijtẽta r̃s a^o camtor

seis çentos r̃s amt^o tipre [...]

[f. 15v] [Trombetas]

a domĩgos ffr̃z mil e oijto çentos r̃s

tres mil r̃s a Joam gl̃z

tres mil r̃s a mõção

a g^o ffr̃z mil e oijto çentos rs

tres mil r̃s a p^o ffr̃z

mil e oijto çentros rs a fruijtosse anes

mil oijto çentos r̃s a g^o glz

a Joam gil mil e oijto çentos r̃s

mil e oito çemtos rš a amt^o frž

a p^o charamela oijto çemtos rš

[...]

[paiements relatifs à période comprise entre la Saint Jean 1531 et la Saint Jean 1532]

[f. 19v] [*Moços da Câmara*]

seis mil e quinhentos rš a amt^o tipre [...]

[f. 20]

a^o camtor sete mil rs .s. de fuição goatro mil rš e de vistiria tres mill

[...]

[f. 22] [*Escravos*]

a Jironimo de fuição dous mil e de vistiria dous mil rš ã fazẽ quatro mil rš [...]

[f. 28v] [*Capelães de Câmaras*]

tres mjl e quinhentos rš a baltassar frž viola darqo de tres meses ã começarã ã abril de b^cxxij [...]

[le 30 Octobre 1532 sont enregistrés tous les serviteurs de l'archevêque D. Diogo de Sousa recevant une aumône]

[f. 45] [*Moços da Camera*]

mjl e qñhentos rs a^o qamtor [...]

[f. 46] [*Oficiais*]

mjl e qñhentos rš a p^o frž trombeta [...]"

**D.1.2 P-EVp, *Liuro da fazemda do If.te don Amrrrique ã
comecou em jan.ro do ano de quinhentos e trimta e
oito annos, Cod. CVII/1-29, ff. 23-34v***

“*T^o das ordinarias que paga o R^{or} de bragaa. [...] ano que corre de
são j^o de xxxviij ã diante [...]*

[f. 24]

Trombetas cõ obrigação de Seruirẽ na See y pricissões

*Joan glz [raturé et remplacé gill] trombeta m^{or} em bragaa tem cadano
de mâtin^{to} dous mil rš. [en marge] L^{do} na folha do ano de 38. [...]
agora chamase j^o gill.*

*dominguos frnamdez trombeta m^{or} em bragaa tem dous mil rš cada ano
de mâtin^{to}. L^{do} na folha do ano de xxxix. L^{do} na folha do ano de b^c
V^{ta} [en marge] L^{do} na folha do ano de 38.*

[f. 24v]

*frutoso eanis trombeta m^{or} em bragaa tẽ de mantin^{to} cadano dous mil
rš. L^{do} na folha do ano de xxxix. L^{do} na folha do ano de b^c V^{ta} [en
marge] L^{do} na folha do ano de xxxbiiij*

*am^o fernamdez trombeta m^{or} em braga tẽ de mâtin^{to} cada ano dous
mil rš. L^{do} na folha do ano de xxxix. L^{do} na folha do ano de b^c V^{ra}.
[en marge] L^{do} na folha do ano de 38*

*guomcalo fernamdez trombeta m^{or} em bragaa tem de mantin^{to} cadano
dous mil rš. L^{do} na folha do ano de xxxix. L^{do} na folha do ano de b^c
V^{ra}. [en marge] L^{do} na folha do ano de xxxbiiij*

[f. 25]

*guomcalo gllz trombeta m^{or} em bragaa tem cadano de mantin^{to} dous
mil rš. L^{do} na folha do ano de xxxix. L^{do} na folha do ano de r^{ta}. [en
marge] L^{do} na folha do ano de xxxbiiij.*

charamelas cõ a obrigação das trombetas

*p^o fernamdez charamela m^{or} em bragaa tem de mantin^{to} cadano qt^{ro}
mil rš. L^{do} na folha do ano de xxxix. L^{do} na folha do ano de b^c V^{ra}.
[en marge] L^{do} na folha do ano de 38*

*p^o gllz charamela m^{or} em bragaa tem de mantin^{to} cadano quat^{ro} mil
rš. [en marge] L^{do} na folha do ano de 38. Ido fora e não volta*

[...]

[f. 25v]

Joan gllz charamela tem de mâtin^{to} cadano seis mil rš .ss. quatro mil

de ordenado e dous mil por fazer as frautas charamelas. *L^{do}* na folha do ano xxxix. *L^{do}* na folha do ano b^c V^{ta}. [en marge] *L^{do}* na folha do ano de xxxbiiij.

g^o de moinsao charamela tem de m^{to} cadano seis mils rš. [en marge] *L^{do}* na folha do ano de xxxbiiij. Ido fora do Reino cõ outr^o e não volta.

[...]

[f. 26]

frey afonso mestre da capela de bragaa tem de mantin^{to} cadano cõ o dito officio doze mil rš cõ obrigação de servir na See. *L^{do}* na folha do ano de xxxix. *L^{do}* na folha do ano de 40. [en marge] *L^{do}* na folha do ano de b^o xxxbiiij.

[...]

[f. 32]

Ieronimo homẽ preto q foi do arcebpo don Di^o de Sousa tem mil e duzt rš de m^{to} cadano dordenado por ter carguo dos atabales os quais era obrigado a ter concertados. [en marge] *Finado.*

gr^{ro} gomez charamela m^{or} em bragaa tem de m^{to} cadano tres mil rš cõ obrigação de servir na See / pcissões e ã todalas festas quando lhe for mandado pelo prouisor e officiais da cidade. *L^{do}* na folha do ano de R^{ta}. [en marge] *L^{do}* na folha do ano de 38 Ido tornou e m^{da} o I^{te} q vença seu ordenado.

Jorge piz charamela m^{or} em bragaa tem de m^{to} cadano cõ o dito officio tres mil rs com obrigação de servir na See. *L^{do}* na folha do ano de R^{ta}. [en marge] *L^{do}* na folha do ano de xxxbiiij. Ido. tornou e m^{da} o I^{te} q vença seu ordenado.”

D.2 Documents concernant la cathédrale de Coimbra

D.2.1 [Sentença do Juiz de Fora Jorge d'Andrade Corea, 1621]

¹⁴*Do Cabbido da See*

Jorge Dãdrada CoRea Juiz de fora cõ allçada por Ell Rej nosso sor na cidade Coimbra e seus termos etc. faço saber a todos hos coRegedores, ouuidores, Juizes Justiças, ofeciaes e pessoas ha que esta minha carta de sentença tjrada dos autos dada por meu mādado for apressentada e ho conhecimento execução dela cõ dr^{to} ptençer ã como neste Juizo se trataraõ e finallm^{te} ãte mym sētenciarão huns autos ciueis de peticaõ que fizerão o Dajão dignidades e Conegos do cabjdo da see desta cidade sobre e por Rezão do que ao diãte se fara se fara declaração, e pellos ditos autos se mostra ãtre as mais cousas nelles cõteudas e declaradas ã Aos ujnte e sete dias do mes de Julho do anno do sor de mill seiscentos ujnte e huã annos na dita cidade Coimbra por parte dos ditos supp^{tes} me fora apressentado huã peticaõ p esõto, feita ã seus nomes ã que Rellata e cõtem ã dezião eles Dajão dignidades e Conegos do Cabbido da see desta cidade que acceptãndosse por charamellejro na capela da dita see a hũ Ant^o lopez defunto lhe mādaráõ ãtregar huã charamella, e huã Corneta, as quaes por elle despois ser prezo e leuado a cidade de liz^õ hõde fora cõdenado á morte no sequestro ã de seus bens se fizera se ãtregarão a Alonço de morjlhas morador nesta cidade que oje as tinha Inda ã seu poder pello que elles supp^{tes} me pediaõ em cõcluzãõ da dita sua petjcaõ mãdasse fosse noteficado lhas ãtregasse e Receberjão merçe segũdo que todo se cõtinha e hera declarado na peticaõ delles autores supp^{tes} ã seu petitorio que sendome apressentado, e uisto por mym do caso Informado p meu despacho mādaráõ justificasem elles supp^{tes} ho que deziaõ citadas as partes a que tocasse, p^a efeito do que se todo se auto ha que se ajütara a dita peticaõ e Junta elles supp^{tes} p seu procurador e Requerente fizeraõ cjtãr ã sua pessoa a molher do dito Ant^o lopez ho conteudo na dita peticaõ atras p auer Jurar test^{as} sobre ho comteudo nella que tocava a charamella e Cornetta, ho que ella Respondera que nã tinha duuida ha dita charamella mas que a Corneta

¹Cette notice a été transcrite par Manuel JOAQUIM dans ses travaux inédits à la P-Cug ; malheureusement le musicologue ne précise pas la source.

hera do dito seu marydo e cõtudo ficara anjda por citada p aver Jurar testemunhas na dita Justificação que elles supp^{tes} fizeraõ p testemunhas que por sua parte ã Juizo se apresentarão, e p Juramento que cada huã Recebera e ã que pozerão suas mãos dr^{tas} forão tjradas pgütadas e acabadas na forma da ordenação p todo o cõtudo na dita petição cujos ditos ã huã marco dellas fora jũto aos ditos autos que mandara me fosem cõcluzos ao que fora satisfeito, e sendome leuados e uistos p mym p meu despacho pronunciara e mãdara q̃ Antes de outra cousa se ajuntasse aos ditos autos ho trelado da doação que se dizia fazer ho bpo Dom A^o de Castel branco ao Cabbido da see desta cidade dos Instrumentos de que nella se uzava e satisfeito deferja e dado este despacho, a elle fora satisfeito cõ huã Certjdaõ da verba da sobredita doação que ao caso tocava, e se ajũtara aos autos que tornãdome finalmente cõcluzos e uistos p mym nelles dej e pronunciej a sentença do theor seguinte.

uista a petição dos supplicãtes e test^{as} por ella pgumtadas p que se mostra serem os Instrõmentos charamellas e Corneta de que se trata da see desta cidade p doação que della lhe fez o bpo dom A^o de Castel br^{co} de boa memorja e estarem ã poder de Alonço de morjllhas m^{or} nesta cidade pello sequestro que se fez dos bẽns de Ant^o Loopez morto pella Justiça que dellas uzava ã vida, mãdo seja notificado o dito Alonço de morjllhas de ãtregue hos ditos Instrumentos aos supp^{tes} e paguem os supp^{tes} has custas dos autos A quall sentença sãdo p mj̃ pronunciada e asjnada fora na dita cidade Coimbra e paço do cõselho della ã huã audiencia que ho ahĩ fazia aos feitos e partes aos vjnte e outo dias do mes de Janejro do anõ presente de mill seis centos v^{te} e dous annos a R^a das partes e por ora elles supp^{tes} autores Dajaõ dignidades e conegos do cabbido da see desta cidade por seu procurador a pedjrem e Requererem p^a ã todo se cõpryr e lhe serem ãtregues has ditas pesas o que v^{to} p mjm lhe mãdej pasar a pressente que mãdo se cõpra e guarde ã todo e p todo como ã ella hee cõtudo e declarado e p mym hee Julgado sãtenciado e haqui hee mãdado, e na forma della mãdo seja notificado e Requerjdo ho dito Alonso de morjllhas que logo cõ effeito ãtregue aos supp^{tes} e sua see e Cabbido ou a seu serto procurador has ditas pesas de charamella e Cornetta e cõ c^{to} da dita ãtregua ho hei por desobrigado do deposito, preço e vallia das ditas pessas, e nã satisfazẽdo seja ponido e ã seus bẽns executado na forma da ordenação até cõ effeito Reallmente hos ditos supp^{tes} e seu cabbido serem satisfeitos de todo, e das custas ha que der cauza ho dito Alonso de morjllhas, e esto sem duuida nem

*ẽbargo algũ que a ello seja posto ho que asjm cõprryaõ huuõ e outros e
all nã faraõ e p^a de todo constar mãdej pasar a presente p mĩ asjnada
e asellada cõ ho sello desta cidade de Coimbra que ate mym serue e
feito ẽ ella aos uinte e noue dias do mes de Janeiro do anõ do Sor de
mill seis centos ujnate e dous annos mõta cento e setenta rõ e dasjnar
xx rõ afonso cardoso a sobrescrevi
Jorge d'Andrada Correa”*

**D.2.2 Effectif instrumental à la cathédrale de Coimbra entre
1578 et 1700**

D.3 Documents concernant la cathédrale d'Évora

D.3.1 P-EVp, *Liuro da fazemda do If.te don Amrrrique ã comecou em jan.ro do ano de quinhentos e trimta e oito annos*, Cod. CVII/1-29, ff. 75v, 77, 116, 131-141v, 195-210v, 229v**[f. 75v]**

[...]

Jorge ferr^a cõtrabaixa da see devora tem de m^{to} ordenado ẽ cada hũ ano ẽquãto seruir a see dez mill rs pagos plo R^{or} das R^{tas} da obra da see ỹ certidão do apontador ou mestre da capella [...] ỹ alu^a f^o ao p^{mr}^o dia de nouẽbro de Vj / foy colegial [...]

[f. 77]

frey paulo cego monge do most^o dalcobaca ã ora tamge os orgãos da see devora tẽ de mãtim^{to} ordenado pa hũ mosso ã lhe leuãte os foles e o serue seis mill rš cadano pelas Rẽdas da obra da see de dia de sã Johão ã passou deste psẽte ano de xxxij ẽ diante [...] f^o ẽ evora a xb de n^o de b41 [...]

R^o de fig^{do} camtor da see tem de mãtimẽto cadano trimta mill Rs pelo Remdimẽto da obra da see devora os quais vemce de dia de Sam Joam ã pasou do psẽte ano ẽ diãte p alu^a f^o ẽ eVora a xxij do [??] mees de nouẽbro de b^cVj [...]

[f. 116]

[...]

amdre Nunez cantor da see tẽ do Ift. dez mill rš cadano de merce ordenada p ajuda de seu mãtim^{to} ẽquãto não for provido doutr^a cousa p alu^a f^o ẽ eV^{ra} a iiij de nouẽbro de b^c Viiij [...]

[f. 131]

“T^o dos ofiçiais e camtores e charamellas da see deuora que são paguos pllas Rtas da obra. do p^{mr}^o dia do mes de Janr^o do annõ de mil b^c R^{ta}ij ẽ diamte

Mateus daramda m^{te} da capella da see tem sesemta mil rš de mãtimẽto cadano com obrigação demsinar de camto chaão e de camto dorgaão a todos os coniguos e pessoas do cabido e bachareis e camtores da see que quiserem aprẽder E asy aos moços do coro não o mestreescolla desobriguado aobrigação ã tẽ o q̃ mateus darãda sera obriguado a ẽsynar todas as ditas pesoas de graça e todolos dias do ano ã não forẽ de

guarda .s. huã ora pla manhaa e duas oras a tarde / E asy mismo sera obrigado ahir ao coro camtar a estamte todolos dias e festas ã que se digão os officios com camtores / os quais Lã rš the hã deser paguos p certidão do cabido do tpo q̄ seruiu vèce p pomto do apomtador da capella. e vèce o dito mātīm^{to} do pmr^o dia de Janr^o do ano de mil b^c V^{ta}ij ã diamte p alu^a f^o ã euora a ix do dito mes e anno. [en marge] L^{do} na folha do ano de Vij. L^{do} na f^a do ano de Viiij. L^{do} na f^a do ano de Viiij. despido

f^{co} anes bacharel da see dev^{ra} tomado p camtor pa a see com dez mill rš de mātīm^{to} cadano paguos pellas Remdas da obra por certidão do cabido do tpo que seruiu p alu^a f^o a bij dias de Janr^o do ano de b^c R^{ta}ij os quais vemce do pmr^o dia do dito mes ã diamte [en marge] L^{do} na f^a do ano de Rij L^{do} na folha do ano de Riij L^{do} na f^a do ano de Riij L^{do} na f^a do ano de b^c Rb L^{da} na f^a do ano de Rbj L^{do} na f^a do ano de b^c bij ã diamte no fl. 195

[f. 131v]

ho bacharel Joham ferrer tomado por camtor pa asee devora com vinte e çimquo mill rš de mantimêto cadano os quais vemce do pmr^o dia do mes de Janr^o do ano de mil b^c R^{ta}ij ã diante por certidão do cabido do tempo que vemce por aluara feito ã evora aos çimq^o dias do dito mes e anno [en marge] L^{do} na f^a de Rij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Rb L^{do} na f^a do ano de b^c Rbj L^{do} na f^a do ano de Rbij ã diamte no fl. 195

p^o corral bach^{ell} da see devora. tomado p camtor pa a dita see com trimta mill rš de mantimêto cadano paguo plo Remdimêto da obra [...] [en marge] L^{do} na f^a de Rij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Rb L^{do} na f^a do ano de b^c Rbj L^{do} na f^a do ano de Rbij ã diamte no fl. 195

[f. 132]

f^{co} Velez tomado por camtor pa a see devora com vinte e çimq^o mill rš de mātīmêto ordinado cadano [...] [en marge] L^{do} na f^a de Rij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Rb L^{do} na f^a do ano de b^c Rbj L^{do} na f^a do ano de Rbij ã diamte no fl. 195

p^o nauellao tomado por camtor pa a see devora com vinte mill rš de mātīmêto prdenado cadano [...] [en marge] L^{do} na f^a de Rij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Rb L^{do} na f^a do ano de b^c Rbj L^{do} na f^a do ano de Rbij ã diamte no fl. 196

[f. 132v]

Andre nunez tomado por camtor pa a see devora com dezoito mill rš de mātīmēto cadano polas Remdas da obra [...] [en marge] L^{do} na f^a de Rij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Riijj L^{do} na f^a de Rb L^{do} na f^a do ano de b^c Rbj L^{do} na f^a do ano de Rbij ĩ diamte no fl. 196

ha daver mais o dito andre nunez camtor dous mill rš que lhe o Ifamte mais acresçemtou ĩ seu mātimento alem dos dezoito mill rš açima [...]

Jorge de paiua tomado por camtor tip^{re} pa a see devora com dezoito mil rš de mantīmēto cadano paguos pello Remdimēto da obra [...] [en marge] L^{do} na f^a de Rij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Riijj L^{do} na f^a de Rb L^{do} na f^a do ano de b^c Rbj

[f. 133]

Manuel diaz tomado por camtor pa a see devora com doze mil rš de mantīmēto cadano paguos plas Rdas da obras [...] [en marge] L^{do} na f^a de Rij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Riijj L^{do} na f^a de Rb L^{do} na f^a do ano de b^c Rbj

lopo teixeira tomado p^r camtor pa a see devora com dezoito mill rš de mantīmēto cadano paguos plo Rdim^{to} das Remdas da obra [...] [en marge] L^{do} na f^a de Rij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Riijj L^{do} na f^a de Rb L^{do} na f^a do ano de b^c Rbj

Jorge ferreira que foy colegial tomado por camtor pa a see devora com dez mil rš de mātīmēto cadano paguos pelo Remdimento da obra da see [...] [en marge] L^{do} na f^a de Rij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Riijj L^{do} na f^a de Rb L^{do} na f^a do ano de b^c Rbj

Antonio Simoes q̃ foy colegiall tomado por camtor para a See devora com dez mill rš de mātīm^{to} cadano paguos pelo Remdim^{to} da obra [...] [en marge] L^{do} na f^a de Rij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Riijj L^{do} na f^a de Rb L^{do} na f^a do ano de b^c Rbj

[f. 134]

Fernão Roiz Coto coniguo da see devora tem doze mil rš cadano por Respeito do seruiço q̃ tẽ feito na dita Igreja / asy ĩ camtar no coro como nos offiçios divinos que na dita Igreja fazẽ [...] [en marge] L^{do} na f^a de Rij L^{do} na f^a de Riij L^{do} na f^a de Riijj L^{do} na f^a de Rb L^{do} na f^a do ano de b^c Rbj

[...]

[f. 134v]

[...]

p^o Jaques tomado por camtor comtrabaixa pa asee devora com vinte

mil rš de mātīmēto cadanno paguos pelas Rēdas da obra [...] [en marge] L^{do} na f^a de R^{ij} L^{do} na f^a de R^{iiij} L^{do} na f^a de R^{iiij} L^{do} na f^a de R^b L^{do} na f^a do ano de b^c R^{bj}

[f. 135]

[...]

R^o de figeiredo camtor da see dev^a tem cadano de mantimēto ordenado do pmr^a dia de Janr^o do anno de mil bc V^{ta}ij em diamte trinta mill res cadano [...] [en marge] L^{do} na f.a de V^{ij} L^{do} na folha do ano de V^{ij} L^{do} na f.^a do ano de V^{iiij} L^{do} na f^a do ano de V^b L^{do} na f^a do ano de V^{bj}

[f. 135v]

belchior dinis tomado por camtor pa a see do arcebispado devora com vimte mil rš de mantimēto ordenado cadano do primeiro dia do mês de Janeiro ã diamte pelo Remdimēto da obra da see [...] [en marge] L^{do} na f.a de V^{ij} L^{do} na folha do ano de V^{ij} L^{do} na f.^a do ano de V^{iiij} L^{do} na f^a do ano de V^b R^{sicado} p mado do Ift [????] e asy na f^a do ano de R^b

os quatr^o moços do coro da see de ã tem carguo mateus daramda. mestre dacapella ã seruẽ na estamte tem cadano do primeir^o dia do mēes de janr^o de corēnta e dous em diamte cada huum deles huma hopa descarlatim vermelho, calças de gorda late, Juboes de solia, barretes vermelhos Ataquas e capatos e huã sobrepelizia de pano de linho tudo f^o e tirado da custura. E alem do vestido ha daver mais cada huũ deles cemto e çinq^uēta reis ã di^o cada mees ã he outr^o tamto como damtes aviã o ql vestido e ordenado averão p.^{lo} Remdimēto da obra ãquamto ßeruirẽ seraõ obrig^{dos} a servir na Igreja e estamte como sēpre seruirão nam ficamdo o mestre escolla desobrigado da obrigacã ã tẽ dos outr^{os} mocos do coro [...]

[f. 136]

frey paulo çeguo monge do most^{ro} dalcobaça que ora tamge os orguaõs na see devora tem de mantimēto ordenado pa huũ moço ã lhe aleuamta os foles dos orguaõs e ho serue seis mill rš cadano pellas Remdas da obra da see [...] [en marge] L^{do} na f.a de V^{ij} L^{do} na folha do ano de V^{ij}

Amdre descouar charamella da see do arçebispado devora. tem de mātimento ordinado em cada huũ ano vinte e qt^o mill rš cadano os quais vemçe do pmr^o dia do mês de janr^o do ano de b^c R^{ta}ij ã diamte e lhe hão deser paguos por certidão do cabido do tpo ã seruir por alu^a

que valha como carta f^o e evora aos xbiij dita [???] do dito ano [en marge] [...] L^{do} na f.a de Vij L^{do} na folha do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Vb L^{do} na f.^a do ano de Vbj

[f. 136v]

Antonio de guoleite tomado por charamella pa a see do arcebis^{do} devora com vinte mill rš de mātīmēto cadano paguos plo Remdimēto da obra da see [...] [en marge] L^{do} na f.a de Vij L^{do} na folha do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Vb L^{do} na f.^a do ano de Vbj

p^o de Salzedo tomado por charamella pa a see deste arcebis^{do} devora com vinte mill rš de mātīmēto da obra da see [...] [en marge] L^{do} na f.a de Vij L^{do} na folha do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Vb L^{do} na f.^a do ano de Vbj

[f. 137]

fr^{co} de guoleite tomado por charamella pa a see do arçebispado devora com vinte Mill rš de mantim^{to} cadano paguos plo Remdimēto da obra da see [...] [en marge] L^{do} na f.a de Vij L^{do} na folha do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Vb L^{do} na f.^a do ano de Vbj

[f. 138v]

francisquo dabuelos charamela tē de mantimēto ordinado com o dito cargo de charamela da see dez mil rš cadano [...] [en marge] L^{do} na folha do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Vb L^{do} na f.^a do ano de Vbj

[f. 139]

Joan pimintell tamgedor dos orgãaos da see do arcebis^{do} de evora tem de mantim^{to} ordenado [...] do dito cargo plo Rendim^{to} da obra da see vinte mill rš cadana e huĩ moio de trigo anafill [...] [en marge] L^{do} na folha do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Vb L^{do} na f.^a do ano de Vbj

[f. 139v]

Simãao noguera charamella tipre tomado por charamella pa a see do arcebis^{do} de evora com quinze mill rš de mātīm^{to} ordenado cadano plo Remdimēto da obra da see [...] [en marge] L^{do} na folha do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Viiij L^{do} na f.^a do ano de Vb L^{do} na f.^a do ano de Vbj

gaspar miz camtor da see tem de mātīmēto ordenado cadano cõ o dito cargo vinte mil rš pello Remdimēto da obra da see [...] [en marge] L^{do}

na folha do ano de *Viiij L^{do}* na f.^a do ano de *Viiij L^{do}* na f.^a do ano de *Vb L^{do}* na f.^a do ano de *Vbj*

[f. 140]

*heitor lobo tomado por organista da see pa a see devora cõ treze mil r̄s cadano pelas Rendas da obra cõ obrigação de resydir cõ sua casa e molher ã ev^{ra} desde a pascoa da era de *Riiij* ã diãte e ater cõcertados e afinados os orgãos q̄ tẽ f^{tos} e ha de fazer ao q̄l os dara pelo Rẽdim^{to} da obra [...] [en marge] *L^{do}* na folha do ano de *Viiij L^{do}* na f.^a do ano de *Viiij L^{do}* na f.^a do ano de *Vb L^{do}* na f.^a do ano de *Vbj**

[f. 140v]

[...]

*Rodriguo de figueiredo cantor da see tẽ de merce ordenada cadano tres mil r̄s plas Rendas da obra da see os q̄s aver do primr^o dia de Janeiro deste psẽte ano ã diante p aluara f^{to} ã eV^{ra} a biiij de março do dito ano de *Vbj**

[f. 141]

fr^{co} daruelos charamela tẽ de m̄tim^{to} ordenado çimquo mil r̄s cadano q̄ lhe o Ifante acrescentou allẽ dos dez mil r̄s que dantes avia os quais aver do primr^o dia de *Janr^o* q̄ pasous este psẽte anõ ã diante p huã apostila ao pee do alu^a dos dez mil r̄s feita ã eV^{ra} a b dias de fr^o de *Vbj* [...]

Simão nogr^a charamella tem de m̄tim^{to} com ho dito carguo tres mil r̄s cadano q̄ lhe mais forão acrecentados alẽ dos quinze mill r̄s que damtes avia os quais aver do primr^o dia de *Janr^o* de *Vbj* ã diante [...]

[f. 141v]

*Joaõ pimintel tangedor dos orgãos da see tẽ de merce ordenada cadano quatro mil r̄s plas Rendas da obra ã quanto o Ifante ouver p^{or} bẽ [...] f^{to} ã eV^{ra} a ij de Julho de b^c*Vbj* [en marge ...]*

Simão Ribr^o tomado p̄ cantor da see com vinte mill r̄s de m̄tim^{to} cadano os q̄s aver do dia de Saõ Joaõ [...] este ano de *Vbj* ã diante [...]

[f. 195]

T^o dos officiais e cantores e charamelas da see deuora que san paguos plas Rẽdas da obra do primeiro dia do mes de Janeiro do anno de mil bc *Rbij* ã diãte

fr^{co} annes bach^{el} da see deuora tomado por camtor pa asee com dez mil r̄s de mantimento cadano paguos plo Rẽdimẽto da obra p certidão do

cabido do tpo que vēçer.

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij

ho bach^{rel} João ferrer tomado por câtor pa a see deuora com vinte e çimquo mil rš de mantimêto cadano plo Rêdimêto da obra p certidão do cabido do tpo que vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta} [raturé]

finado

[f. 195v]

p^o corral bacharek da see deuora tomado por camtor pa adita see cõ trinta mil rš de mantimêto cadanno pagos plo Rêdimêto da obra p certidão do cabido do tpo que vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij.

fr^{co} verez tomado por camtor pa a see deuora com vinte e çimquo mil rš de mantimêto cadano pagos plo Rêdimêto da obra p çertidão do cabido do tpo q̃ vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij.

[f. 196]

p^o Nauelão tomado por camtor da see deuora com vinte mil rš de mantimêto ordenado cadano pagos plo Rêdimêto da obra por çertidão do cabido do tpo q̃ vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}
L^{do} na f^a do ano de b^cL_j
L^{do} na f^a do ano de b^cL_{ij}
L^{do} na f^a do ano de b^cL_{ijj}.

Andre nunez tomado por camtor pa asee deuora con dezoito mil rš de mantimêto cadano paguos plo Rêdimêto da obra p çertidão do cabido do tpo que vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbijj

L^{do} na f^a do ano de Vix
L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}
L^{do} na f^a do ano de b^cL_j
L^{do} na f^a do ano de b^cL_{ij}
L^{do} na f^a do ano de b^cL_{ijj}

[f. 196v]

ho dito amdre nunez camtor tẽ mais de mantimêto ordenado cadano dois mil rš que lhe mais foram acrescêtidos pagos plo Rêdimêto da obra p çertidão do cabido do tpo que vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbijj

L^{do} na f^a do ano de Vix
L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}
L^{do} na f^a do ano de b^cL_j
L^{do} na f^a do ano de b^cL_{ij}
L^{do} na f^a do ano de b^cL_{ijj}

Jorge de paiua tomado por camtor tipre pa a see deuora com dezoito mil rš de mantimêto cadanno paguos plo Rêdim^{to} da obra p çertidão do cabido do tpo que vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbijj

L^{do} na f^a do ano de Vix
L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}
L^{do} na f^a do ano de b^cL_j
L^{do} na f^a do ano de b^cL_{ij}
L^{do} na f^a do ano de b^cL_{ijj}

[f. 197]

manoel diaz tomado por camtor pa a see deuora com doze mil rš de mâtim^{to} cadanno paguos plo Rêdimêto da obra p çertidão do cabido do tpo que vçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbijj

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cL^j

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ij}

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ijj}

lopo teix^{ra} tomado por camtor pa a see deuora com dezoito mil r^š de mantim^{to} cadano paguos plo Rēdimēto da obra p çertidão do cabido do t^{po} que vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbijj

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cL^j

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ij}

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ijj}

[f. 197v]

Jorge ferr^{ra} tomado por camtor pa a see deuora com dez mil r^š de mantimēto cadanno paguos plo Rēdim^{to} da obra p çertidão do cabido do t^{po} que vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij hido pa fora Ja os nã ha daver s^e L^{ca} do cardeal

Antonio simões q̄ foy colegial tomado por camtor pa a see deuora com dez mil r^š de mantimēto cadano pagos plo Rēdimēto da obra p çertidão do cabido do t^{po} que vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbijj [...]

finado

Manuel garçia tomado por cantor pa a See deuora cō vinte mil r^š de mantim^{to} cadano paguos pelo Rendim^{to} da obra p certidão do apontador da dita see do tempo q̄ vençer os quaes vençe do i^o de Jan^{ro} de bl^{ta}ijj ã diante p alu^{ra} feito ã ev^{ra} a xbijj dabrill do dito ano. [en marge ...]

[f. 198]

fernão Roiz Coto coneguo da see dev^{ra} t^e doze mil r^š cadanno por Respeito do seruiço que t^e f^o nadita Igreja asj ã camtar no coro como nos ofiçios diuinos que nada dita Igreja faz^e [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij

Finado

[...]

[f. 198v]

p^o Jaques tomado por camtor comtrabaxa pa a see deuora com vinte mil r^š de mantimēto ordenado cadano pagos plo Rēdimēto da obra p çertidão do cabido do t^{po} que vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de

Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbij

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLijj

[...]

[f. 199]

[...]

R^o de figuiredo camtor da see dev^{ra} tẽ de mantimẽto ordenado cadano trinta mil r̄s paguos plo Rẽdimẽto da obra p çertidão do cabido do t̄po que vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbij

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLijj

[f. 199v]

os quat^{ro} moços do coro da see que seruẽ na estante tẽ cadano cada hũ dela see huã hopa descartatim vmelho / calcas de gordalate / Jubões de solia barretes vmelhors ataquas e çapatos e hũa sobrepelizia de pano de linho tudo f^{to} e tirado de custura e alẽ do vestido hadaver mais cada hũ deles cẽto e cimquoẽta r̄s de di^{ro} cada mes o ql vestido e mãtim^{to} hã daver plo Rẽdimẽto da obra ẽquãto servirẽ na Igreja e estante como sẽpre servirão não ficamdo o m^{te} escola desobrigado dos outros moços do coro [...] [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vix L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta} [en marge]

Amdre descouar charamela da see dev^{ra} tẽ de mantimẽto ordenado cadano vinte e quatro mil r̄s paguos plo Rẽdimẽto da obra p çertidão do cabido do t̄po que ßeruir [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij

João nauelão cantor da see tem de mantim^{to} ordenado cadano doze mil r̄s paguos pelo Rendim^{to} da obra p certidão do apontador da capela da dita see do tempo q̄ vencer os quaes vence do i^o de Jan^{ro} de bL^{ta}.ijj ẽ diante p alu^a feito ẽ eV^{ra} a xij dabrill do dito ano [en marge ...]

[f. 200]

amt^o de guoleite tomado por charamela da see deuora cõ vinte mil r̄s de mantimẽto cadano paguos plo Rẽdimẽto da obra p çertidão do

cabido do tpo que seruir [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij

p^o de salzedo charamela da see dev^{ra} tẽ vimte mill rš de mantimẽto

cadano paguos plo Rẽdimẽto da obra p çertidão do cabido do tpo que

beruir [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij

[f. 200v]

Fr^{co} de guoleite charamela da see tẽ de mantimẽto ordenado cadanno

vimte mil rš paguos ple Rẽdimẽto da obra p çertidão do cabido do tpo q̃

vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij.

[...]

[f. 201v] *Fr^{co} dakuelos charamela tẽ de mantimẽto ordenado cadano*

dez mill rš paguos plo Rẽdimẽto da obra p çertidão do cabido do tpo q̃

vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

vay adiãte f. 208

[...]

[f. 202]

Johão pimintel tamgedor dos orguãos da see tẽ de mantimẽto ordenado

cadano cõ o dito carguo vimte mil rš ẽ di^{ro} [??] huã moio de trigo

anafill pago plo Rẽdimẽto da obra [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij

L^{do} na f^a do ano de Vbiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

finado

mais ao dito João pimintel huũ moio de trigo gualeguo cadanno pa
mãtim^{to} de hũ moço que lhe aleuamte os foles dos orguaõs paguo plo
Rêdimêto da obra. [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do
ano de Vbiiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

Ja os nã vençe p [????] do j^o pimintel

A^o da Ribeira cantor tem de mãtim^{to} ordenado cadano dezoito mil r^õ
paguos pelo Rendim^{to} da obra p çertidão do cabido do tempo q̃ vêçer p
alu^a feito ã lix^a a bj de dezembro do ano de 1553 [...]

[f. 202v]

simão Nogr^a charamela tipre da see tẽ de mantimêto cadanno quimze
mil r^õ paguos plo Rêdimêto da obra p çertidão do cabido do tpo que
vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiiij
ouue desembarguo pa manoel dcrasto do terceiro quartel do ano de
bV^{ta}ix feito a xj de nouembro do dito ano o mais tempo atras nã
vençeo

ouue desembarguo pa manoel de crasto do quarto quartel do ano de
quinhentos V^{ta}ix feito a ij dias de Janeiro do ano de b^cL^{ta}

guaspar mĩz camtor da see deuora tẽ de mantimêto ordenado cadano
vinte mil r^õ paguos plo Rêdimêto da obra p certidão do cabido do tpo
que vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de
Vbiiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij

[f. 203]

heitor lobo organista da see tẽ de mantimêto ordenado cõ odito cargo
treze mil r^õ cadanno cõ obrigação de ter afinados e comçertados os
orgãos que tẽ f^{tos} e hade fazer pagos plo Rêdimêto da obra da see [en
marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij [...]

Ldo do prim^o q^{el} do ano de Vbiiij psête p alu^a ã eV^{ra} xxiij de fe^o de
Vbiiij e ja nã ßue

[...]

[f. 203v]

R^o de figueiredo camtor da see tẽ de merçe ordenada cadano tres mil
r^õ pagos plo Rêdim^{to} da obra [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do}

na f^a do ano de Vbij

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij

fr^{co} daluelos charamela tẽ mais de mantimẽto ordenado cadanno çimquo mil rš que lhe o cardial Ifãte mais acrescẽtou alẽ dos dez mil rš que damtes avia paguos plo Rẽdimẽto da obra da see [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

vay adiãte f. 208

fr^{co} de meneses tamgedor dos orgãos da see hadaver cadano do p^{mr}o dia dabril do ano de Lij ẽ diãte qtro mil rês ã lhe o cardeal mais acrescẽtou de mantim^{to} allem dos xxiiij [mil] rês ã damtes avia p alu^a f^o a xxix de maio de L^{ta}ij [...]

[f. 204]

simão Nogr^a charamlea tẽ de mãtim^{to} cõ o dito carguo tres mil rš cadano ã lhe mais foram acrescẽtados alẽ dos quinze mil rš que damtes avia pagos plo Rẽdimẽto da obra da see [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiiij ã ßue

ouue desembarguo p a manoel de crasto do terçeiro quartel do ano bR^{ta}ix feyto a xi de novembro do dito año.

ouue desembarguo p a manoel de crasto do quarto quartel do ano de bV^{ta}ix a ij de Jan^{ro} do ano de bL^{ta}.

Johão pimintel tamgedor dos orgãos tẽ de merçe ordenada cadano quatro mil rš pagos plo Rẽdimẽto da obra [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

finado.

[...]

[f. 204v]

simao Rib^{ro} camtor da see deuora tẽ de mantimẽto ordenado cadano vinte mil rš pagos plo Rẽdim^{to} da obra p certidão do cabido do tpo ã Vẽçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij nam hadaver pagamẽto [????] daqy p diamte sã especial puisam do cardiall p ã ha por bẽ ã os não aja ẽ ev^{ra} a xxx dabrill de bc Vbiiij

nõ ßue

p^o Jaques camtor da see tẽ de mantim^{to} ordenado cadano çimquo mil rš alẽ dos vimte mil rš que damtes avia pagos plo Rẽdimẽto daobra p çertidaõ do cabido do tpo que vemçer [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiij

L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij

[f. 206]

simãõ nogr^a charamela da see tẽ mais dous mil rš dacresçẽtam^{to} alẽ do ordenado que mais tẽ p alu^a f^o ẽ ev^{ra} a xxb dabrill de 547 e vẽce do pmr^{ro} de Janr^{ro} do dito anno diãte [...]

L^{do} na f^a do ano de Vbiij

nõ ßue

ouue carta pa manoel de crasto do terceiro quartell do ano de bV^{ta}ix feyta a xi de nouembro do dito ano.

ouue desembarguo pa manoel de crasto do quarto quartel do ano de bV^{ta}ix feyto a ij de Janeiro do ano de b^cL^{ta}.

fr^{co} vlez camtor da see hada ver cadano do primeiro dia do mes de ut^o do ano de Rbij ẽ diamte doze mill rš por Imsynar a Camtar cãtochãõ canto dorgãõ e contraponto na crasta dadita see aos camtores moços do coro e da estamte e aos creligos e p^{as} que ahy vierẽ e q̃ sera obrigado a Insinar duas oras pella menhaã e duas a tarde ẽ cada hũ dia nõ sẽdo sãto ou domingo e as manhas ou tardes ẽ q̃ ouuer cãto dorgãõ nõ avera liçãõ Hos quaes hadaver pllo Rdim^{to} da obra da see ẽq̃to o I^{te} ouuer por bẽ e nõ mandar ho cõt^{rio} e lhe serã pagos p ponto do apõt^{or} do cabido p allu^a f^o a xxx de dzo do ano de Rbij [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbiij L^{do} na f^a do ano de Vix L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij

[f. 206v]

Roque fernamdez moco destribr^a do cardial tomado por camtor pa asee cõ dezaseis mil rš de mantimento em cada hũ anno os quaos vẽçe do primr^o dia de Janeiro de Vbij ẽ diamte p certidaõ do cabido e fica posta verba nos liu^{os} da coz^a ẽ como nõ hadaver moradia nõ ordenado

de molo destribr^a seg^o se vio p çertidão do g^{at} cota feita a xj de maio de Vbiiij p alu^a do cardeal f^o e evora a xxx de marco de Vbij [...ce chanteur ne sert que les mois de Janvier et Février 1547]

calisto lopez capelão da see e cantor tem de mantim^{to} hordenado e cada huñ anno por ho Remdim^{to} da obra dez mil rš os quaes vemçe do primeiro dia de maio do ano de coremta e oito em diamte pelo pomto do apomtador do cabido da see por aluara f^o e evora a xx de abril do dito anno [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vbij L^{do} na f^a do ano de Vbiiij L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij

[f. 207]

Amdre nuñez cantor da see tem mais çinquo mil rës cadanno que lhe ho Cardial acrescemtou alem dos vinte mil rës que damtes tinha por hua postila nas costas do seu aluara f^a e evora a iiiij dias de Julho de Vbiiij os quais vemçe do primeiro dia dabril do dito anno em diamte pelo Remdim^{to} da obra [...] L^{do} na f^a do ano de Vix

L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij

joão espinosa tomado p cantor pa a see deuora tẽ de mantim^{to} ordenado e cada huu ano plo Rẽdim^{to} daobra vinte mil rš os quais vẽçe do pmeiro dia do mes de Jan^{ro} deste psẽte ano de bc Vix e diamte pelo pôto do apõtador do cabido da dita see p alu^a q̃ diz q̃ valha como carta f^o e allmeirim a biiij de Jan^{ro} de mil e bc Vix [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vix L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta} [cette dernière indication est raturée et suivie par l'indication] Ja nã ßue e por ißo se Riscou esta fa do ano de b^c L^{ta}

[f. 207v]

fr^{co} dabuelos charamela da see ha dauer cadanno do primeiro dia de Janeiro de quinhêtos corêta e noue e diamte tres mill rš mais q̃ lhe o Ifamte acrescemtou e seu mâtim^{to} alẽ dos quimze mill rš que tẽ p alu^a f^o e evora a iiiij dabril de Vix [...]

fr^{co} vелеz cantor da see tem cimq^o mill rš mais q̃ lhe o If^e acrescẽtou por ẽsynar canto chãõ canto dorgao contraponto alẽ dos doze mill rs q̃

Ja tẽ do dto cargo [...] do primr^o dabril de Rix [...]

[f. 208]

Amdre Nunez tẽ mais dordenado de cantor da see cimq^o mill rs ã lhe o cardial acrescẽtou alẽ do ã mais tẽ p alu^a f^o ẽ eV^{ra} a xxix dabril de Vix os quaos vẽce do pmr^o dabrill do dito ano [...]

p^o Jaques camtor da see tem mais cimq^o mill rs cadano ã lhe o cardial acrescentou ẽ seu m^{to} [...] os quais vẽce do pmr^o dabrill deste psẽte ano ẽ diamte p alu^a f^o ẽ eV^{ra} a xj de majo do dto ano [en marge] L^{do} na f^a do ano de Vix L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij

[f. 208v]

[...]

fr^{co} daruelos charamela da see hadaver cadano do primeiro dia de Janr^o ã pasou deste psẽte ano ẽ diamte xx [mill] rs de mantim^{to} ordenado do dito officio e pagos plo Rendim^{to} da obra da see p çertidão do cabido a tpo ã vemçer p alu^{ra} f^o a bj de fr^o desta psẽte era de bcL^{ta} [...] [en marge] L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta} L^{do} na f^a do ano de b^cLj L^{do} na f^a do ano de b^cLij L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij

[f. 209]

Simão nogr^a charamela hadaver ẽ cada huũ anno do primeiro dia de Janeiro de quinhẽtos e çimcuẽta ẽ diãte vimte e quatro mill p aluara f^o ẽ xbij de Janeiro de bcL^{ta} [...] [en marge] L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta} finado

Simão Rib^{ro} camtor hadauer ẽ cada huũ anno vimte mill rã plo Rẽdimẽto da obra e vẽçer do pmeiro dia dabrill do dto ano de bcL^{ta} ẽ diãte p aluara f^o a ij dabril do dito ano [...] [en marge] [...] L^{do} na f^a do ano de b^cLj

L^{do} na f^a do ano de b^cLij

L^{do} na f^a do ano de b^cLiiij

p^o martinez Natural de Saragoça cantor da see tẽ de m^{to} ordenado cadano vimte mill rs p alu^a feyto a xij abril de bcLiiij ẽ diãte [...]

[f. 209v]

çerafim de luna cantor da see adaver cadano do primeiro dia do mes dabril ẽ diante do ano presente de quinhentos e cinq^uenta ojto mil rs de mantim^{to} ordenado ao dito officio pagos pelo Rendim^{to} da obra da see p certidão do cabido do tempo ã vençer p alu^a feyto ao primeiro de

abril do ano de b^cL^{ta} [en marge] [...] L^{do} na f^a do ano de $b^cL_j L^{do}$ na f^a do ano de $b^cL_{ij} L^{do}$ na f^a do ano de b^cL_{iij}

fr^{co} de meneses tomado por tãgedor dos orguãos pa a see deuora tẽ de mantimẽto ordenado vinte e quatro mill rš cadano e huũ moio de t^o anafill e huũ moio de t^o gualleguo paguo pelo Rẽdimẽto da obra da dita see e vemçe da feitura do alu^a ẽ diãte p pomto do apomtador do cabido ẽquãto o cardiall ouver por bẽ [...] p aluara f^o a xxx de julho de b^cL^{ta} [...] [en marge] [...] L^{do} na f^a do ano de $b^cL_j L^{do}$ na f^a do ano de $b^cL_{ij} L^{do}$ na f^a do ano de b^cL_{iij}

[f. 210]

andre descouar tomado por charamela da see deuora cõ vinte e quatro mill rš dordenado cadano paguos pelo Rẽdimẽto da obra da dita see p çertidão do cabido e vẽce do primeiro de Junho deste ano de b^cL^{ta} ẽ diamte [...] p $alu^a f^o$ ẽ xij dagosto de b^cL^{ta}

L^{do} na f^a do ano de b^cL_j

L^{do} na f^a do ano de b^cL_{ij}

L^{do} na f^a do ano de b^cL_{iij}

não serue he na Indea ẽ março de 54

Roque frž tomado por camtor pa a see deuora com dezaseis mill rês de m^{to} ordenado cadano os quais vẽce do primeiro dagosto de mill e quinhẽtos e cimcoẽta ẽ diamte p $alu^a f^o$ a xxx de Julho do dito anno [...] [en marge] [...] L^{do} na f^a do ano de $b^cL_j L^{do}$ na f^a do ano de $b^cL_{ij} L^{do}$ na f^a do ano de b^cL_{iij}

[f. 210v]

Roque frž camtor da see ha dauer mais quatro mill rês cadano pa seu mãtim^{to} alẽ dos xbj [mill] rês ẽ jaa tem os quais vẽçe do primeiro dabrill do ano de b^cL^{ta} ẽ diãte [...] [en marge] [...] L^{do} na f^a do ano de $b^cL_j L^{do}$ na f^a do ano de $b^cL_{ij} L^{do}$ na f^a do ano de b^cL_{iij}

Sjmão Ribr^{ro} camtor da see tem cimq^o mill rš ẽ lhe o cardeal acrescencou alẽ dos xx [mill] rs ẽ tẽ de m^{to} os quais vẽce do pmr^o de [Setembro?] ẽ diãte [...]

cosme delgado cãtor da see tem de mantimẽto de ordenado ẽ cada huũ ano plas Remdas da obra vinte mil rês os quais vemle de xxij dabril do ano de L^{ta}_{ij} ẽ diãte p $alu^a f^o$ no dito dia mes e era [...] [en marge] L^{do} na f^a do ano de b^cL_{iij}

[...]

[f. 229v]

[...]

*Andre nuñez camtor da see tẽ do If.^{te} dez mil rã cadano de merce
ordenada p ajuda de seu sustetamẽto eẽto não for provido doutra cousa
[en marge] L^{do} na f^a do ano de Vix L^{do} na f^a do ano de b^cL^{ta}
L^{do} na f^a do ano de b^cLj
L^{do} na f^a do ano de b^cLij
L^{do} na f^a do ano de b^cLij”*

D.3.2 P-EVp, Cópia da prouisão per ã V.S. mãdou os Bachareis, E beneficiados, ã não fossẽ Cantores. [1582], CIX/2-7, n. 50

“Dom Theotónio de Bragança per merce de Ds e da santa Igreja de Roma Arcebispo d'euora ettz.^a fazemos saber que visitando nos pessoalmente esta nossa seé, achamos comprir muyto p^a o bom seruiço della, e do culto diuino, e horas Canonicas, estarem desoccupados os Bachareis, e Beneficiados della de quaesquer outros encargos; e tambem para estarem mais prestes e desoccupados pa a administração dos sacramentos como são obrigados per suas creações, e não auer a confusão que ha, e servirẽ hũus por outros sem etrema necessidade. Polo que ordenamos, e Mandamos em visitaçãõ, em virtude da santa obediencia, e sob pena d'excomunhãõ major, que daquij per diante, nenhuũ Bacharel, nem Beneficiado da ditta See, nem Altareyro, seja Prioste, fora da seé, nem tenha outra occupaçãõ de fazenda alhea, que lhe possa estoruar o ditto seruiço da Igreja, nẽ seja Deão[?] nem tenha alguũ outro officio em casa de seculares; nem serãõ Cantores nesta nossa See, e auemos per escusados os que hora o sãõ, e mandamos ã não siruãõ mais os dittos cargos, e Mandamos a Antonio Cordr.^o Recebedor das Rendas da fabrica da ditta Seé, quenãõ acuda aos dittos cantores cõ cousa alguã de seus stipendios, e ordenados da Datta desta em diante. e Mandamos ao nosso Prouisor que a faça assij comprir como ditto he : e tambem nos moueo a Isto escusar alguũs gastos ha fabrica desta seé, por estar pobre pa se prouer d'ornamentos, e outras cousas que temos mandado em Visitaçãõ. Dada em Euora sob nosso signal someteo a 17 de feureyro de M.D. Lxxxij

[f. 2]

Aos vinte dias do mes de feu^{ro} doitenta E dous annos por mandado do senõr Diogo Nunez figeiro que ora serue de prouisor deste Arcebis-pado deuõ estando juntos todos os bacharees E capellaes dentro na see lhes li em alta uoz a prouisãõ atras de sua .S. E lida lhe ouue por noteficado todo o nella contheudo E por uerdade pasei esta certidam de noteficaçam do mes e ora acima”

D.3.3 P-EVc, Apõtamêtos do cabido pa o s.r Arcebpõ sobre os cantores benef. dos nesta See ã x dabrill de 1582, Fundo Chantre, Pasta 19, Maço Id

²“A confiança q̃ V.S. nos tem posto as vezes q̃ por nos fazer merçe quis vir a casa deste seu cabido E todas as mais ã q̃ da parte delle se lhe represẽtaua alguã cousa que parecia neçessaria E deuida nos dá agora grande atrevimento a lhe fazermos lembrança de cousa q̃ nos pareceo deuido a subditos e servidores de V.S. E a ministros desta vossa S.^{ta} ygreja ã q̃ seruímos confiados que V.S. por quem he como Prelado tã zeloso de todo o seruiço de nosso S.^{or} e do aumento da Autoridade e homrra desta ygreja açeitara de nos estas E outras semelhãtes lêbrãças E petições pcedidas doutros yguaês zelos e Respeitos do seruiço de nosso S.^{or} e conservação de todo o bom seruiço e Ministerio de ornãmêto desta S.^{ta} seé deuido a ella por ser a que he E por ter tal prelado nestes tpos e por tal cabido

Esta S.^{ta} See Deuora desda sua primeira Ereijção e constituição foi sempre das prinçipães do Rejno posto q̃ não fosse das mais antigas delle e sendo bpãdo dous prelados Insignes q̃ todos trabalharão de [f. 1v] a dotarẽ do seu E ãnobreçerẽ ã Remdas e bẽs q̃ lhe deixarão muitos e de a conservarẽ em toda homrra E autoridade deuida naqueles tpos

E não somente destes atigos prelados foi dotada de bẽs mas de muitos homens e molheres seculares amigos de dẽ e de suas Igrejas foj dotada de suas herdades ppriedades e bẽs cujos Rendimentos ainda oje durão e vão ã creçimento das quães herdades muitas forão deixadas declaradamente pa rendim^{to} da fabrica da mesma see pa seus ornãmêtos e pa todo o mais q̃ for neçessario e deuido ao culto diuino e ao aparato e Autoridade ecclesiastica

Soçedendo os tpos adiante por esta ygreja ser a que dito he ã tpo del Rej Dom manoeel q̃ dẽ tẽ por a devação q̃ tinha particular a todas as cousas ecc.^{cas} E por lhe parecer q̃ servia asj bẽ ordenou antes de ãcomendar toda Igreja ao Car.^{al} dõ aff.^o seu f^o q̃ esta gloria q̃ nella ouesse musicos cantores q̃ nella seruisẽ nos dias solennes E festas do anno e por o Rendimento da fabrica da mesma see o poder Ja pmittir lhe mandou dar delle conveniẽtes [f. 2] partidos com q̃ podesẽ ser ajudados a viver e podesẽ servir a see

²Ce document est le brouillon d'un autre, le P-EVp, CIX/2-8, n. 83, partiellement reproduit dans [MAZZA, 1944], pp. 54-6; le brouillon a l'avantage d'être daté.

Depois disso vindo o dito Car.^{al} dom aff.^o a ter esta ygreia não somente conseruou o custume ordenado nella mas ainda trabalhou por aumentar o culto diuino e ornamento de todas as cousas della procurando mais cantores e os melhores q̃ podia aver e lhe acreçentou também charamellas q̃ nella não auia por parecer que todo ornamento de musica e instrumentos se devia de procurar p̃a louuor de nosso s^r e ornamêto de hũa see tã honrrada e prelaçia tamanha E q̃ hja sendo muito Riqua E pa todos estes ministros mādou ordenar Regimentos do modo como auia de seruir e tães os deixou a todos como cõsta do liuro de sua visitaçãõ

Depois do falecimento deste Car.^{al} dom Aff.^o socedeo o Car.^{al} e Rey q̃ foy dom Henrriq^{ue} nosso s^r q̃ d̃s tẽ E cujo t̃po a petiçãõ del Rey dom João seu Irmão o s^{to} padre Erigio esta s^{ta} Igreja ẽ see Metropolitana E aelle proueo em primeiro arceb̃po della com grande aplauso e contẽtamento de todos E como tal o dito Car.^{al} Rey q̃ d̃s tem [f. 2v] s̃do nella prelado a deseiou ẽnobreçer e aumentar ẽ todas as cousas de vidas ao seruico de nosso s^r e do culto diuino e ornamento e autoridade delle e das p^{as} della e ẽ tanto hera deseioso e amigo do ornamento e autoridade da capella dos cantores desta Sée q̃ donde quer q̃ os podia aver p̃a ella muito bẽ os mandava vir e aos q̃ parecia q̃ seruiãõ p̃ao seruico della os açeitava por cãtores com seus ordenados estipendios E aos q̃ cõ elles somente não podia contentar nẽ satisfazer por mereçerẽ mayores partidos os benefiçiaua na mesma See p̃a por esse Respeito alem de cõprirẽ as obrigações de seus benef^{os} com suas vozes E pessoas ajudarẽ a louuar a d̃s e serẽ cantores na dita sée como faz a muitos de que ainda agora ha viuas l ebrãças e não somente cõ os estranhos usaua ysto mas ainda aos cantores da sua camara e criados seus honrrados fazia cãtores na mesma Sée por a capella ser mais graue e melhor prouida tanto zelaua as cousas do seruico de d̃s e culto diuino E caso q̃ este seu principal intento e fundamêto não fora também o Respeito humano de ter na sua see muitos e bõs cantores hera causa pa asi ser pois aconteçeo Já vir El Rey ouvir missa a esta sée e ser ella celebrada E officiada por sua Al. asj o aver por bẽ por todos os ministros dela e cãtores o que ainda ẽ nossos [f. 3] t̃pos pode aconteçer e pa hũ so dia destes hera devido avelos quanto mais seruindo ordinariamente

tambẽ o custume e posse Immemorial ẽ ques esta sée está de ter cantores benef^{los} nella faz força E parece q̃ de p sj ajuda a lembrarse a V.S. q̃ seja seruido querer q̃ não mude nella nada do q̃ esta bẽ prouido

acercq.^a das cousas de seu seruiço como esta e outras E ainda ã os cantores da capella desta see de muitos sobejassem E não fossem necessarios estando Reçebidos nella por via ordinaria e seg.^{do} custume parece que se não devrão tirar nem despedir sê causa sê lhes ficar alguma satisfacão pa Remedio de sua vida pois a deixarão de ter ã outras parter po se quererẽ obrigar ao seruiço desta sée. E se este he o custume antigo usado E praticado nas casas dos Reis E príncipes com as p.^{as} que os seruẽ quãto mais se deue guardar na casa de d's e sua igreja ã toda he chea de m'ã.

tambẽ parece ã he pa se lembrar ã alẽ deste custume antigo de cãtores serẽ benef^{dos} nesta sée ser nella usado por bõ a deçençia de asi ser e avãtagẽ ã tem de clerigos a seruire he muito major ã serẽ todos leigos antre os quães nã a honestidade nã aparençia **[f. 3v]** exterior se Iguala com os clerigos e saçerdotes ã todavia ainda ã fossẽ muito disolutos o lugar da igreja a obrigaçã do off.^o e a esperanca do premio de seus trabalhos e a sojeiçã do prelado os faz sêpre estarẽ cõ major Resp.^{to} e veneraçã aos off.^{os} diuinos

E parece ã o Sagrado Conc.^o trident.^o na .22. sessão [????] uma decreto de observandis etc. quer e manda e recomenda ã todos os seculares actos vãos E pfanos colloquios e out^{as} cousas asj se não usẽ nã as aia na igreja de d's pa que verdad^amente a casa sua pareça casa de oraçã e todos possam dizer pelo ã se fora possivel todos os ministris e cãtores serẽ clerigos melhore pareçera³

E se nos benef^{dos} presêtes dagora se ouvera principiado este custume e por isso se achara aver notavel falta no seruisso da see e na administração dos sacramentos a ã fosẽ obrigados ainda como cousa nova e introduzida sê pscricã de nhũ tpo se podera Remedear mas ã tanto he costumado ã passa de quarêta e cimcoêta e sesenta e mais annos ã benef^{dos} costumarão ser cãtores ã fr^{co} anes bacharel ã foi hera cantor e serafim de luna .bç. e joão[?] E joão[?] E joão[?] E joão o qual custume e posse passa de tãtos annos aprovado e usado plos preladdos passados ã asj o ordenavã

[f. 4] Ho Arçebpo dom joão de mello ã d's tẽ quando veo a esta prelaçia parecêdolhe ã podia forrar pa as Rêdas da dita obra da see algũs partidos de tãtos cantores quantos êtão avia ã herão huã grande parte mais dos ã agora E tratamdo de apousêtar algũs cõ alguã parte de seus ordenados.

³Ce paragraphe est entièrement raturé et ne sera pas conservé dans la version finale du document (P-EVp, CIX/2-8, n. 83).

o não effeituou por ẽ sua Relação ẽtãõ cõ os letrados q̃ avia e outros q̃ forãõ pa isso comunicadis se asẽtar ẽ o não podia fazer ẽ consçiencia não sendo elles disso cõtẽtes.

E posto q̃ as Rendas da fabrica desta sée ẽtãõ estiuessẽ mais inteiras e fossem de maior Rendimento e que bẽ podião soprir a todos os ẽcargos do seruiço da sée tambẽ ẽtãõ os custos forãõ maiores ẽ muitas obras q̃ ouve e se fizerãõ e avia pa tudo E se depois se extinguirãõ e dismembrarãõ tantos bẽs da dita Renda da fabrica como he notorio o cabido como ja tẽ dado cõta a V.S. e lhe fez disso lẽbrança fez nisso todo o q̃ por ẽtãõ pode ser pa se não effeituou mas todavia foj com o Car.^{al} E Rej dom Hẽrriq̃ ẽ ds tẽ mandar fazer orçamento de todo o que ainda ficava de Renda á dita obra da see e orçada ella cõ os gastos todos a q̃ hera obrigada e cõ as desp.^{as} dos cantpres e charamellas se achaua q̃ pagos todos ficavãõ ainda e cada hũ anno mais de mil e quinhentos #z^{dos} de remaneçẽte pa o q̃ comprise e necessidades que sobreviesẽ e q̃ isto hũ anno seja mais e out.^o menos he condiçãõ ordinaria dos tẽpos e dos arrẽdamẽtos das Rẽdas q̃ alevãtãõ E abaiçãõ as cousas plo q̃ sempre pode cõ os custos presentes

[f. 4v] *Cosmo delgado b̃r nesta sée e que ora tẽ cargo de mestre da capella ha pto de trinta annos q̃ a serve de cantor e tẽ elle neste offçio de musica tantas partes de q̃ nosso s^r o dotou q̃ por sua boa voz e habilidade parece q̃ ainda q̃ delle fora merecido escusarẽno de tal p^{or} sua Rara habilidade e voz boa se podia bẽ exçeiuar de todos. E he Razãõ q̃ hua tã Insigne see e q̃ tẽ tal prelado tenha ẽ tudo os mais auãtajados menistros e seruidores q̃ possãõ ser por q̃ alẽ de em tudo nosso s^r ser louvado na sua Igreja o pouo cõ a bondade da musica se Incita a deuação e a cuidar as cousas q̃ o espanto com ella Representa e lẽbra*

Por todas estas rezões e outras q̃ podera aver e espeçialmente por quẽ V.S. he e plo s^{to} zello q̃ sempre mostra pa todas as cousas do seruisso de noso s^r E bẽ de sua igreja e seus subditos Pede este seu c.^{do} a V.S. seja servido conservar esta sée e Igreja sua no estado e posse ẽ que a achou quãdo lhe foi ẽtregue e q̃ nella se guardẽ os seus costumes atigos e bós e mande q̃ os cãtores na capella sejãõ os q̃ sãõ ainda q̃ sejãõ benef.^{dos} e Proueja os charamellas della por a muita falta q̃ há disso E lembramos a V.S. q̃ por sua carta nos fez merçe de nos dizer quãdo foi provido desta Igreja e prelaçia q̃ ẽ tudo o q̃ o Car.^{al} e Rej q̃ dẽ tẽ tiuesse nella bem ordenado V.S. nũq^{ft} faria alteraçãõ nẽ mudanca alguã

*o que asj esperamos de V.S. pois tudo he pera gloria e louuor de nosso
s^{or} e bẽ d^{sta} sua Igreja e consolação de todos seus ministros.”*

D.3.4 P-*EVp*, [Cantores e Charamelas Semana Santa 1590], Fundo Manizola, Cod. n. 76-8

“Dom Theotonio de Braganca arcebpõ de Evora e perpetuo administrador da obra da see Ettz mando a vos padre Pedro alurẽz que ora servis de Rc.^{or} das Rendas da dita obra que deis aos Cantores charamellas e mais pessoas Conteudas nesta folha o que cada hua leua em sua addiçõ de que lhes faço merce pelo trabalho que tiuerão na somana sancta passada deste presente anno de 90

Tres mil r̄s a Pero Jaques Cantor

Rẽ p^o Jaqz do p^o Aluarẽz os tres milr̄ r̄s asima comtheudos e de como os Rẽ asinou aqui comigo [??] em x de julho de 90

[suivi par les signatures de Pero Jaques et d'Antonio Arnão]

[f. 1v]

Tres mil r̄s a Manoel glz cantor

[...]

Tres mil r̄s a fran^{co} gomez Cantor

[...]

[f. 2]

Tres mil r̄s a Gaspar frz Cantor

[...]

Tres mil r̄s a phelipe de Magalhaẽs Cantor

[...]

[f. 2v]

Tres mil r̄s a fran^{co} daruelos charamella

[...]

Tres mil r̄s a fran^{co} Carualho Charamella

[...]

[f. 3]

Quatro mil r̄s a João de Contreiras Charamella e bazão

[...]

Tres mil r̄s a Domingos Coelho sacabuxa

[...]

[f. 3v]

Tres mil r̄s a Vicente golete sacabuxa

[...]

Tres mil r̄s a Antonio mendez Cantor

[...]

[f. 4]

Dous mil r\$ a Antonio lucas Cantor

[...]

Dous mil r\$ a fran^{co} Roiz Cantor

[...]

[f. 4v]

Dous mil r\$ a fran^{co} fr\$ altareiro

[...]

Dous mil r\$ a Gaspar fr\$ altareiro

[...]

[f. 5]

Tres mil r\$ a Antonio arnão escriuaõ da obra

[...]

Mil e duzentos r\$ a Antonio toscano meirinho do Choro

[...]

[f. 5v]

Mil r\$ a Andre fr\$ meirinho da confraria do sancts^{mo} sacramento

[...]

Mil r\$ a Andre dias perreiro

[...]

[f. 6]

Na qual folha vaõ desanoue addicoes todas de huã letra sem vicio nem cousa que duuida faça, E começa a primeira em Pero jaques E acaba em Andre dias perreiro, em que montaõ quarenta e oito mil e duzentos r\$ que dareis ás ditas pessoas Conforme ao que leuaõ em suas addicoes, E por esta e seus conhecimentos feitos pelo escriuaõ de vosso cargo mandovos seiaõ leuados em Conta. Ev^{ra} sob sinal L^{do} Diogo Nunez fig^a, nosso secret^{rio} aos xxij de Junho. fran^{co} vogado a fez de M. D. Lxxxv

D.3.5 P-EVp, Relação do estado da Igreja elborense q da o Ex.mo snõr Arcebõ de Euora aduisitanda limina Aplõrũ pello terceiro Quadrienio, CIX/2-7, n. 53

Relação do estado da Igreja elborense q da o Ex.^{mo} snõr Arcebõ de Euora ad uisitanda limina Aplõrũ pello terceiro Quadrienio seu Procurador o L.^{do} fr.^{co} Roiz sacerdote diocesano theologo.

Pera satisfazer atão iusto e necessario preçeito como he o da constituição Ap.^{la} de sexto v.^o de gloriosa memoria de uisitandis liminibus Aplõrũ tendo o Arcebõ satisfeito quanto humanam^{te} pode com a prim^{ra} e seg^{da} visitação per seus procuradores P^o Afonso Vascõçellos, e Bertolameu Vaz agora com aiuda de D^õ comprindo com a mesma obrigação manda fr.^{co} Roiz seu p^{dor} em seu nome e não veio em p.^a por ainda não cessarem as mesmas causas de indisposições, idade, e doenças como cõstora do instrum^{to} publico q̃ trago. [suivi par quatre lignes de texte raturées] E as instrucões q̃ trago do estado daq̃lla igreja diecesi E prouincia são as seguintes.

Evora cabeça deste Arcebõado. he hũa Cidade mui insigne, e a segunda em priminentia neste Reyno de Portugal, donde os Reis delle tinhão sua Corte ordinariam^{te} : he quasi contemporanea na fundação [de] Roma. teue todos os principais priuilegios Romanos foij cercada de muro, torres, e barbacans pello famosissimo sertorio esta situada em hum alto mui fresco e abundante de agoas e cercada de fermosissimos campos, torneada ao longe de fermosos e frescos montes pouoados de lugares antigos

[...]

[f. 2]

[...]

Esta sita adita Cidade de Euora na parte de Portugal q̃ se chama Alentejo sujeta ao Rey Cholico Dom Felipe nosso Snõr

Tem os muros da cidade tres mil passos em redondo, e toda esta situada dos muros adentro e arrabaldes. tem sete mil vizinhos q̃ en numero fazem trinta mil moradores.

Ha nella hua uniuersidade Insigne, donde se le latĩ e Artes e cazos de conscientia e Theologia e se dão nela auctẽ Ap^{ca} os graos das ditas scientias. o Reitor, e Cancellario da Universidade, E os lentes são todos P^{es} da comp.^a elles a regem e gouernão, e ao seu collegio do spirito sancto desta çidade esta annexa os quais tãobem ensinão nella a dout-

rina xtam e leer e escreuer, foi instituida por el Rey D. Enrique sendo Arcebpo. desta cidade o qual por esse respeito dotou o ditto Collegio de grossas rendas, as mais dellas da fabrica da see, e da mesa Arcebpal e das Rendas da mesa Capitular

Ha na dita cidade Igra maior q̃ chamamos see mui bem laurada de cantarija por dentro e por fora. de tres Naues e abobadada posto q̃ de obra antiga tudesca, todauia mui forte, e q̃ parece noua por estar m^{to} bem renouada de mui fermosa e bem laurada, e guarneçida e dourada, e pintada e mm^{tas} partes. e Rodeada toda de mui fermosas capellas, p̃ ordem do segundo arcebpo dom J.^o de melo, aparamêtidas [f. 2v] de todo o necessario donde ordinariamente [?????] junto a mesma see com portas pera ella esta hua castra quadrada mui fermosa do mesma obra tudesca e cantaria por onde se fazem as procisoõs nas festas principaës. A dita see he da Inuocação de Nossa S.^{ra} da Asumpção, e não parece ter necessidade de repairução alguã.

[...]

Ha nesta Igr.^a Metropolitana vintecinquo prebêdas e oito dignidades das quaes a principal post Pontificalem he o Daijão a seg^{da} o Chantre, a 3.^a o thesoureiro mor. a 4.^a o M^{re} schola. a 5.^a o Arcediago do Bago. 6. o Arcediago da sexta. 7. o Arcediago de Laure. 8. o Arcediago de ouriola.

[f. 4v]

[...]

Tem mui bom Choro de bordo nouo, hum orgão m^{to} grãde e m^{to} bom e outros o menos e hum Realejo E hum organista muj habil com com grosso stipendijo. Tem charamelas dobradas Baixons, Corneta obrigados a see com seu stipendio q̃ se lhe paga da fabrica.

E muy boa Capella de cantores E de diuers musicos q̃ se pagão tao bem da fabrica della

[...]

[f. 6]

[...]

Ha nesta cidade sete Igr^{as} Parrochiaes com a see das quais çinquo são collegiães

Ha onze Mostr^{os} de Religiosos, e sete de Religiosas a fora tres q̃ distão hum pedaço da cidade.

Ha Irmandades suieitas ao ord^o

Ha Confrarias 966 em todo o ar^{do}

Ha tres hospitais nesta cidade dos quais hum he do Arcebp̃o o q̃ elle sustenta a sua custa, e huã hospedaria de todos os pobres mendicantes.

Tem o Arceb̃ado de comprido 40 leguas e 22 de largo

Tem seis Arciprestes e 24 vigarios da peda[?]

Tem duas cidades Euora e Beija.

Tem 68 villas, a fora m^{tas} aldeas e pouoações

Tem em todo o Arceb̃ado 49. Mostr^{os} de Religiosos e 18. de Religiosas. entrando neste numero o de Euora.

Ha em todo o Arceb̃ado 48. Casas de Misericordia e outros tantos hospitaes a ellas annexas

[...]

[f. 6v]

[...]

Ha setenta e hum mil cento e oitenta sinquo homens setenta cinco mil duzentos e setenta quatro molheres, quinze mil duzentos e setenta moços, onze mil quatro centas quarenta e seis moças q̃ fazem todos a dita soma. 163165 da qual sono forão rebeis q̃ senão sacramentarão dezaseis som^{te} contra os quais se proçedeo, e deo o Remedio pa se sacramentarem necess.^o

[...]

[f. 7]

[...]

Esta erecto seminario ha quatro annos con titulo de colegio de s. Mançio e p^a auer nelle 72 collegiaes como lhe pagarem ã inteiro as rendas q̃ lhe são applicadas, p̃ agora não chegão a doze, tem seu Reitor e vicereitor e alguns procionistas tudo conforme ao sagrado Concilio Trid.⁴

[...]

⁴Le *Colégio de S. Manços* a été fondé par l'archevêque D. Teotónio de Bragança en 1593. Ce document doit dater, par conséquent, de 1597.

D.3.6 P-EVc, *Treslado do Auto de apresentação de hūs apontam.os apresentados ao snor Dom Theotonio de braganca Arcebispo deuora por parte do R.do Cabido da See desta Cidade.*, Fundo Chantre, Est. 1, Pasta 1, Maço 3

⁵“*Treslado do Auto de apresentação de hūs apontam.os* apresentados ao snõr Dom Theotonio de braganca Arcebispo deuora por parte do R^{do} Cabido da See desta Cidade.

Anno do nacimiento do Nosso snõr Jesu cristo de Mil quinhentos noventa e oito annos aos oyto dias do mes de Agosto do dito Anno nesta cidade de Euora eu notario abaxo nomeado com M^{el} da Seia outro sj notario apostolico a requerimento do Deam e cabido da See desta cidade deuora fomos as casas da morada do Benemerito padre Dom Theotonio de braganca estando ahi presente o dito snõr Arcebispo eu notario lhe disse como por parte do dito Cabido e a seu requerimento lhe hia intimar notificar e apresentar hūs apontamentos [...]

[f. 2]

Treslado das lembranças que o Cabido deuora fez em diuersos tempos a V.S.^a e agora deixando algũs de menos importancia de nouo aõsenta. O culto diuino padece nesta igreja notauel falta de calices patinas[?], Missais, vestimentas, com muas. E de casticaes de prata Os quaes não são mais de dez. sendo tantos em os dias solenis so pera o altar mor e mocos que acompanhaõ o prestes necessarios, ficando os outros altares sem ter algum e o sanctiss^o sacram.^{to} socedendo neste tempo necessidade hir fora nam podera ser acompanhado com deue.

Pera a credenca do Altar mayor não ha nesta igreja mais de huã toalha E os ministros da samcristia que aelle seruem ministrando na capella mayor, andam taõ vil mente vestidos com sobrepelizes taõ taõ esfarrapadas e pellotos taõ curtos que podem ser causa de ser o culto diuino da gente idiota e da outra pouco firme na fee menos prezado principal mente vendo cada dia com os defuntos a Cruz desta See pellas ruas aruorada nas mãos de hum moco uestido em pelota e calcois de saragoca contra a boa rezaõ e particular regimento desta igreja.

A Capella dos Cantores desta See que foi sempre insigne se pos em tal

⁵Le P-EVc, Fundo Chantre, Pasta 18, Maço 3 semble conserver une copie de ce même document.

estado que pera mal não pode passar auante se não de todo acabar assi pella falta que tem de uozes necessarias como por ser o collegio dos mocos do coro quasi extinto por se tirar aestos mocos o proueito ã os animaua e conuidaua a Outros de boas uozes pera seruirem esta igreja e iunta mente por se izentarem do seruico das Mísas que se dizem nos altares do cruzeiro, a que por tantas rezois a fora a boa criação e cristandade sam obrigados assi que a desesperaçã do proueito afasta do collegio os que podiam prestar e aos inutilis liberta a Isençã deste pequeno seruico dos altares.

Os liuros de canto por serem uelhos he forsado mujtas uezes cantaremse alguãs cousas de Cor, e outras buscaremse em diuersos [f. 2v] liuros e lugares a pedacos com grande inquietaçã do coro e intirpolaçã e chega esta necessidade a tanto, que no tempo paschal em festas solenis debaxo de huã antifona se cantam os Psalmos em diuersos toes cousa digna de se estranhar em qualquer igreja.

A capella dos castros esta nas castras desta See com escandalo dos seculares se ue por não poder ser mayor a irreuerencia em cousas semelhantes e o remedio nam ser muito deficultoso.

Aos altares desta igreja faz grande dano o fumo ã nella entra por se fazerem as Ostias na claustra e a cera onde se faz ao presente.

Em todas as naues desta igreja choue e em alguãs partes tanto que se pode esperar com rezaõ em breue tempo se receba algũ dano graue se se lhe nam acudir com presteza e remedio eficaz.

As casas Archiepiscopais se derribaraõ ha mujtos anos por ordem e mandado de V.S.^a Pede esta igreja per sy E em nome dos futuros Arcebispos restituicaõ delas por se sentir grauissimamente de V.S.^a lesa neste particular.

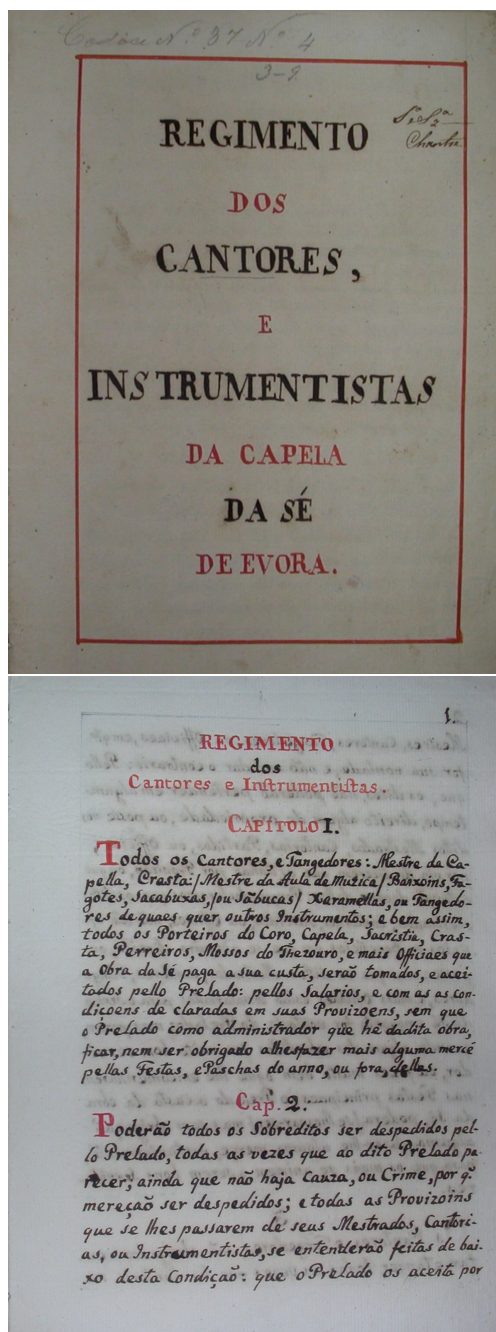
A composissã feita antre os Bpos e cabido de Euora pella qã V.S. he obrigado fazer as demandas se cumpre de modo que a renda de Montouto se perdeo por não auer quem dela tratasse E por a mesma causa a demanda do Prior de Villas boas e a de Dom Joam de lencastre comendador de Curuche e as Herdades do Baiaõ. Os bens da fabrica desmẽbrados [f. 3] sem consentimento do cabido, faz este descuido tambem que das decimas de Curuche e Benaunte e das desta cidade se perca grande parte.

Pera guarda e limpeza desta igreja e ornamentos della e mais cousas com as quais se ministraõ os sacramentos foi creada a Dignidade de Thesourejro cuias obrigacois posto ã na creaçã E constituicois desta

igreja se contenhaõ claramente todavia por via de juiz secular com nouo modo e nunca ouuido entre nos se quis izentar de alguãs e quer dando occasiaõ pera de qualquer descudo dos apontadores que nam podem uer tudo os particulares allegarem posse pera nam cumprirem com as obrigaçoõs de seus beneficios e poder em pouco tempo ficar esta igreja sem ter agua benta nas pias das portas nem no Baptistejro e a immundrera ser tanta fora e dentro della como se ue.

Estas lembrancas fazemos por nos parecer deuamos a V.S.^a e a nossas consciencias naõ nos quietar por mujtas uezes as termos feitas e pera que desta nosso bom desejo e zelo do seruico dedeos nesta igreja em todo tempo e lugar pudesse constar foi necessario apresentamolas per estes notarios ap.^{cos} Pedindo a V.S.^a as queira uer e considerar de espacio o que acada huã dellas deue. O Chantre. George pinto. O qual treslado acima eu Roque do Reguo publico autorita ap.^{ca} notario dos approuados pello Ordinario nesta Cidade deuora morador tresladej dos proprios apontamentos bem e fiel mente e os concertej com o nos^{so} comiguo asinado, aos ojto dias de Agosto de mil quinhentos nouenta e ojto annos.”

D.3.7 P-EVp, *Regimento dos Cantores, e Instrumentistas da Capela da Sé de Evora.*, Fundo Manizola, Cod. 37-4



2.
 Mestres, Cantores, Tangedores, ou Officiaes, em q^{to}
 for sua vontade, e não mandar o contrario: Pello
 que, os ditos, não poderão pertender em algum
 tempo, direito algum de propriedade, ou posse nos
 ditos Mestrados, Cantorias, Partidos, ou Officios;
 por via de dizerem que os têmão por Provizão, ou que
 estavam de posse, delles: Porque declaramos que os ditos
 Mestrados, Cantorias, Partidos, ou Officios, não são of-
 ficios, ou Beneficios em que se adequara direito, ou
 posse: mas que os ditos Mestrados, Cantores, Tange-
 dores, e mais Officiaes estão assalariados para o serviço
 da Sé enquanto for vontade do Prelado: mas porem,
 quando algum dos sobreditos for muito bom servi-
 dor, ou fizer muito bem ogue lhe emcomendarem
 nas Festas principaes, o Prelado a custo da obra
 da Sé, podera-se lhes pagar-se, mas sem obrigação
 alguma, fazer-lhe alguma merçe, particularmente,
 para que os mais se animem a serem bons servido-
 res.

Cap. 3.

Os Cantores, e Tangedores, são obrigados a can-
 tar, e tanger, todas as vezes que ha Cantoria na

3.

Sé, ou fora della, ou nas Prociçoens Solemnes, confor-
 ma a tabua que esta no Coro, e conforme as clausulas
 particulares de suas Proviçoens: e a todas as mais
 vezes, e nos lugares que o Prelado mandar, e na
 que llas Missas, Horas, Prociçoens, e Festas que
 o Cabildo ordenar, e fizer por sua devoção na Sé,
 ou fora della: e assim serão obrigados a cantar
 todas as Xançonetas, e Motetes que o Chantre,
 ou Mestre da Capella ordenarem para se canta-
 rem na Sé: nas quaes Couzas extraordinarias se-
 rão obrigados estudarem, ajuntando-se no tempo,
 e lugar antes da dita festa, onde o Chantre, ou
 o Mestre da Capella de terminar.

Cap. 4.

Auzentando-se sem Licença do Chantre, ou do
 Prelado, ou excedendo a ella, perderão todo o
 Ordenado que em respeito do seu salario diario
 vier *pro rata* os dias que assim se auzentarem,
 e os mais que durar adita auzencia.

Cap. 5.

Os que em dia de sua obrigação forem cantar

4.
ou tanger fora, por dinheiro, amizade, ou por outro algum respeito, perderão por cada ves dois Cruzados, pella manhã, e dois pella tarde os quaes se lhe tiraráõ ahinda que n'outra manhã, ou tarde estiverem a mais de meio offiço, ou Cantoria, deixando de estar atado, por hir cantar ou tanger onde tem determinado.

Cap. 6.

Não poderão ter na Capella, ou outro qualquer lugar em que estiverem, ou forem cantar, bôtas, burzequins, espada, faca de matô, bengala, ou junco, que tendo-o ou levando nas Porciçõens, perderão sincoenta reis: outro sim, não poderão estar de capa, nem pôr Xapeo na cabeça nos ditas lugares, sob pena d'outros sincoenta reis: mas sim, só se poderão cobrir com barrete, ou Carapuça nos tempos em que o Coro estiver, ou for coberto, e cobrindoçe em outro tempo perderão outros sincoenta reis, não estando o Prelado presente, que então se não poderão cubrir.

Cap. 7.

Estarão calados, com muita reverencia, modestia, e quietação na Capella, e com o mesmo silen-

5.
cio hiráõ nas Porciçõens: e se depois de huma ves a vizados pello Mestre, ou quem as suas vezes fizer se não calarem, e aquietarem, serãõ multados em des reis: e crescendo a contumacia, lhe hira tirando mais des reis por cada ves: com tanto q: a huma Missa, ou hora, não passe a multa de sincoenta reis: porem, se atrovacaõ for notavel, o Mestre, ou quem em seu lugar estiver, multara ao quem assim falar ou dezer quietar athe hum Cruzado, excepto, se a dezer quietação for de palavras injurias como abaixo se declara.

Cap. 8.

Quando qualquer Cantor, ou Tangedor, que dizer palavras injurias ou mal soantes a outro Cantor, ou tangedor, ou a outra pessoa de fora, na Capella, ou hindo nas Porciçõens: O Chantre vindo-lhe a sua notitia, o multara conforme seu parecer, não passando porem a multa de des tostõins, e se as palavras forem ditas contra o Mestre da Capella, então o multara athe dois mil reis.

Cap. 9.

Todos poderão estar acentados não estando o Prelado presente nos tempos em que o Coro

6.
 se a sentar; mas nunca cantará a sentado: nem
 estarão, quando cantando a Capella a solo ou
 a ternos; nem fora da estante ainda que seja
 as Completas, e não ofazendo assim perderão sin-
 coenta reis: e quando se a sentarem não estarão
 com as pernas trocadas, nem em custados; po-
 rram no Coro de baixo encostandoce ou a sentan-
 doce nas cadeiras dos Beneficiados, serão com tal
 resguardo, que vindo algum Beneficiado lhes lar-
 garão a cadeira com muita cortezia: e o sepo-
 nhaõ nas cadeiras mais infimas estando despe-
 jadas, ou ficarão empé no meio do Coro; e quan-
 do assim não largarem as cadeiras, perderão
 sincoenta reis.

Cap. 10.

Não poderão sair fora da Capella, ou lugar
 donde cantarem sem licença do Mestre, ou de
 quem as suas vezes fizer, salvo ao levantar
 a Deos depois de ditos os Sanctus, a the ao
 Pater noster não havendo alguma couza pa-
 ra cantar; e neste tempo não poderão hir ma-
 is longe que a the de fronte da capella Mor pa-
 ra ver a No. so S. m. e indo fora, em outro tem

7.
 po sem licença perderão vinte reis; e tardan-
 do tanto tempo que deixem de cantar alguma
 parte da Ora, ou Missa, perderão mais trinta
 reis.

Cap. 11.

Todo o Cantor estará em seu lugar, e delle
 cantará; e não estando, perderá dez reis, e
 se avizado pelo Mestre, ou quem as suas vezes
 fizer, se não quizer por no seu lugar perderá
 mais quarenta reis; Os lugares donde devem
 cantar os ditos Cantores são estes: O lugar
 do Mestre da Capella he a maõ direita para
 poder voltar a folha a tempo; ficando os Contra-
 altos, e Contrabaxos taõbem ao lado direito; e os
 Tenoras, e Tiplis á esquerda, e os massos do Coro
 no meio diante dos Cantores.

Cap. 12.

O Mestre da Capella sera obrigado abus-
 car nos Livros, e ter promptos o que over de se
 cantar, a tempo, para que não haja falta, e
 saibaõ os Cantores o que andem cantar, para
 que nodia antes da festa a tarde se ajunta-
 raõ

8.
rão os Cantores, e cantarão na Crasta oque ao dia seguinte overem de cantar na Capella, 1.^a oque o Mestre os avizara, e oque faltax, ou não quizer cantar, o multara em sincoenta reis.

Cap. 13.

O Mestre da Capella sera obrigado a meter as vozes que errarem, e tera adevertencia que se responda e cante a tempo conveniente, de sorte, que não se adiantem, ou apressem huns aos outros, nem meterão vozes, ou cantarão abaixo do tom em que estiver o Coro, ou Ebdomedario; e outro Sim, sera obrigado a seguir o tom do Coro, e se lhes parcer que hê muito baixo, ou alto, a vizara o Subchantre que lhe parecer mais natural.

Cap. 14.

O Mestre da Capella sera taõbem obrigado a cantar a voz que quizer, e cantara tudo o que o Chantre, ou o Prezidente em sua ausencia lhes mandar na Capella: Tudo q. se dice, ou dixer dos Cantores, ou tangedores, se entendera taõbem dos Mestres.

Cap. 15.

9.
O Mestre tera adevertencia quando over para cantar Kyries, Offertorium, ou Communicanda que se cante de maneira, e com tal compago, que o sacerdote, se não apresse por amor da Capella, e antes o sacerdote espere que a cabe por se evitar a pauza e espera que o povo fica fazendo, e o sacerdote tenha tempo para se celebrar com adevocão e decencia que convem.

Cap. 16.

Todos os Cantores, e Tangedores, serãõ obrigados a cantar, ou tanger nos tempos de sua obrigação sub pena, de sincoenta reis de perda; outro Sim, serãõ obrigados a cantar ao Orgão, ou ternos na estante, e tudo o mais que pelo Mestre da Capella lhes for mandado sub a mesma pena: E se o chantre mandar cantar, ou tanger algum, e elle não fizer, o Chantre o multara como lhe parecer, a the dois mil reis.

Cap. 17.

Todas as vezes que faltarem nos dias

10.

de sua obrigação, ou vierem tarde, a qualquer Missa, Ora, ou Provação, perderão, por cada vez sincoenta reis: E sendo caso que venhão algum dos assim obrigados tarde; e por ver que tem ja perdido os ditos sincoenta reis, se vá, ou não queira Cantar, perdera mais otros sincoenta reis, e assim ficara perdendo hum tostão. Ovir tarde se entendera desta maneira, vindo a Missa de pois de ditos os Kyrios; e nas oras, depois de dito, o Gloria Patri do primeiro Palmo: nos Officios da Semana Santa não estando a comessar a primeira lamentação: nas Matinas de qualquer funcão, de pois de dito a primeira vez o Invitatorio; e nas Provoções que forem fora da Sé, vindo depois do Preite chegar a pia d'Agua benta: e nas Saldainhas de vespera de Paschoa, e do Espirito Santo, não estando ao Comessar Sancta Maria: nos Domingos em que ou ver Asperges o que não vier ao primeiro Asperges, perdera vinte reis: isto se entendera vindo o Cantor a Missa, que senão vier portoda a manhem, não perdera mais que



11.

Sincoenta reis não indo Cantar fora, como esta já dito.

Cap. 18.

Quando a contecer que algum cantor ou Sargedor a doença, sera contado entudo como se presente fosse: mas sera obrigado a mandar recado ao Mestre, ou quem as suas vezes fizer, a tempo, que elle se fosse não fora multado: e não mandando avizo athe ao dito tempo perdera sincoenta reis, e da hi porhiante sera contado: e quando se levantar da doença traza Certidão jurada do Medico ou Cirurgiaõ que o curou do tempo que esteve doente, excepto se for algum accidente subito, do qual se deve bem informar o Chantre, e não podera sair fora de sua Casa sem que primeiro se venha desapontar, o que constará ao Mestre da Capella.

Cap. 19.

Nenhum cantor estando na Capella se podera escuzar de cantar, dizendo que esta rouco, ou mal disposto; e se naverdade

12.
 estiver impedido para poder cantar antes q.
 comece a Capella, o fora a saber ao Mestre,
 ou aquem as suas vezes fizar, sem o qual lhe
 não sera recebida a escuza, e sera multado
 ordinariamente, e logo que der parte ao Mes-
 tre da sua indisposiçãõ, em quanto a Muzica
 cantar não chegara avaranda do Corêto pel-
 lo escandalo que pode cauzar, mas sim es-
 tara atras dos Cantoras como impossibilitado.

Cap. 20.

Quando o Mestre adoece, ou com Li-
 censa, se auzentar, o fora a saber ao Chan-
 tre, ou em sua auzencia ao Presidente do
 Coro, que proveja a pessoa que ade fazer
 o Compaco, e o Chantre ou Presidente, tira
 a advertencia de encomendar o dito Com-
 paco ao Cantor mais antigo, não avendo
 Cantor sacerdote na Capella que o possa
 fazer, e avendo Cantor sacerdote manda-
 ra que sirva de Mestre, e o que assim
 servir de Mestre estara obrigado a todas

13.
 as obrigaçens do Mestre, e assim se lhes
 tira o mesmo respeito, e a Catamento q. ao Mes-
 tre se de deve ter sob as penas assim de
 Claradas.

Cap. 21.

O Prelado, avendo de a salariar para ser-
 viço da Sé, algum Cantor, ou Tangedor, man-
 dara primeiro ao Chantre o mande exami-
 nar perante si, pello Mestre da Capella,
 e pellas pessoas que bem lhe parecer, e que,
 do que achar de sua sufficiencia o informe
 secretamente, e depois de a salariado o dito
 Cantor, ou Tangedor, sera obrigado a mostrar
 ao Chantre, e Mestre da Capella a sua Pro-
 vizãõ, para verem as clausulas, e condi-
 çoens que tem, e não serãõ contados se
 não daquelle dia por diante que mostrarem
 a dita Provizãõ.

Cap. 22.

Os Mossos do Coro, serãõ muito obedien-
 tes ao Mestre da Capella, e lhe starãõ tanto

14.

respeito, que diante delle senão acentem, nem cubraão, e porão tudo oque o Mestre lhes mandar hirão com recados ao Coro ou Orgão, mandando-lhe buscar algum livro, e tudo o mais que para bom governo da Capella pertencer, e não sendo elles muito bem ensinados, e obedientes, o Mestre os Castigara, ou o mandara dizer ao Rector, que os Castigue conforme a qualidade da culpa o merecer.

Cap. 23.

Todos os Domingos, e dias Sanctos, nas tardes da Quaresma a Vera Completas de Cantores no Coro de Lima, as quais se Officiaraõ desta maneira: Comessa o Coro com cantochão hum verso, e respondera o Orgão a que Cantara o Cantor, ou Cantores que o Mestre da Capella mandar: e depois lhe tornara a responder o coro em Cantochão: Logo se seguirãõ as Frautas, Com os Cantores que o Mestre mandar; e assim se irãõ cantando todos os Palmos, de maneira que sempre o Cantochão se meta entre o Orgão, e as frautas, ou otros instrumentos que

15.

ou verem: O Vedor da obra da Se terá cuidado de dar ao mosso do Thezouro os bancos que forem necessarios para que se acentem os que fangerem as Frautas, e os Cantores que a ellas cantão, e taõbem as estantes que forem necessarias, não só para esta, mas taõbem para qualquer outra accão de Cantoria, e o dito mosso do Thezouro Levera tudo ao Coro, ou aonde o Mestre da Capella lhe determinar: e quando as Completas se disserem no Coro de baixo, os Cantores estaraõ na Capella da Cruz, não estando nella o Sacramento, e se estiver, estaraõ fora da Capella no Cruzeiro em hum repartimento de bancos, os quaes dara o Vedor da Obra, e porão, e concertaraõ os ditos mossos do Thezouro.

Cap. 24.

O Mestre da Capella antes que se Comessem as Completas mandara ao Orgão e às Frautas, os melhores Cantores: e não tendo o Mestre emcomendado isto antes de se comessar, *Cum invocarem*, perdere hum tostão

46.
 mas parecendo, | digo. | e sera obrigado a pro-
 ver afalta que se fez sub pena de outro to-
 tã, mas parecendo porem ao Chantre, que
 cantem outros Cantores aos instrumentos
 avizava o Mestre, e o Mestre os fara can-
 tar: No fim das Completas se cantava a An-
 tiphona de N. S. de canto de Orgão.

Cap. 25.

Nenhum Cantor podera cantar ao Orgão,
 ou algum instrumento sem ordem do Chantre,
 ou do Mestre da Capella sub pena de Sin-
 coenta reis de perda, e se o Chantre man-
 dar cantar algum Cantor ao Orgão, antes
 que se vá da Capella, sera obrigado a
 fazello saber ao Mestre sub a mesma pena.

Cap. 26

Etodas as Festas de Capas de Conegos,
 e principalm^{te} nas quatro Paschas do anno,
 sera obrigado o Mestre a mandar Cantor

47.
 ao Orgão algum Cantor, ou Moço do Coro | ven-
 dor o | a Magnificat, eo Nunc dimittis: e se por
 seu descuido se deixar de cantar perdera Sin-
 coenta reis: sera outro sim obrigado a man-
 dar vestir em duas Moas os Cantores que lhe
 parecerem necessarios para a Provação de
 Sexta feira Santa em tempo que não haja
 falta, sub pena de sincoenta reis de perda.

Cap. 27.

OMestre sera obrigado a ensinar na
 Crasta, pella manhã, e tarde sub ape-
 nas, clausulas, e condiçõis de sua Provação,
 a qual sera obrigado a mostrar ao Chantre
 todas as vezes que elle lhapedir: e não sera
 pago de seu Salario, sem Certidão assignada
 pello Chantre; e por cada manhã, ou tar-
 de que faltar, ou vier tarde meia ora,
 perdera sincoenta reis.

18.

Cap. 28.

Todos os Altareiros, Perreiros da Sé, Porteiro do Coro e Sacristia, mostrarão suas Provisões ao Chantre, tantas quantas vezes lhe pedir para as ver, e não serão pagos de seus quartéis sem Certidão do apontador do Coro, assignada pelo chantre, o qual terá adevontença de multar os que forem negligentes, como lhe parecer, a the dois mil reis; e faltando algum dos sobreditos trinta dias continuos, perderão prorata os ditos trinta dias de seu Salario, e o mais que assim for faltando. e não sendo as faltas continuas; então ficara no arbitrio do Chantre, como fica dito.

Cap. 29.

O Mestre da Capella como apontador da mesma para de perdas, e multara em todos os defeitos assim continuos, sem ser

19.

obrigado a avizar primeiro a quem dá a perda, excepto no falar, ou Cubrir-se Com Capapuca, ou barrete; por que nestes dois Casos avizara huma só vez, primeiro que ponha a perda.

Cap. 30.

O Cantor que errar o que dixer a solo, ou a termos, por cada vez que errar perderá dez reis.

Cap. 31.

Todos os ditos Mestres, Cantores, e Tangedores, e mais Officiaes, serão pagos de seus Salarios em quatro quartéis do anno: E o Recebedor da Obra lhe não poderá pagar se não pella folha, ou ponto feito pelo Mestre da Capella, ou quem as suas vezes fizer, e assignado pelo Chantre; e tirara a cada hum o que o dito

20.
 Chantre lhe mandar tirar pellas dita folha ou ponto sub pena de lhe não ser levado em conta o que de outra maneira o dito recebedor lhe pagar: E se por inadvertencia deste Regim^{to} o Contador lhe levar em conta o que assim lhe pagou; o Prelado a todo o tempo podera mandar executar ao ditto recebedor pella ditta demazia, sem em cargo de quaesquer quittações que tiver: e o ditto recebedor sera obrigado a guardar as ditas folhas ou pontos para sua descarga: E o Chantre depois de multado o Cantor, ou Tangedor lhe não podera tirar aditta multa, em parte, nem a todo sem consultar o Prelado: e o que a the aqui se dixer do Chantre se entendera taõbem do que for Presidente em sua auzenia.

Cap. 32.

O Chantre ou Presidente em sua auzenia, podera multar os Mestres, Cantores, e Tangedores, em todos os defeitos que fizerem que não forem aqui nomeados a the dois mil reis, poram os nomeados multara



conforme assima ditto.

21.

Methodo

Das ferias que tem o Mestre da Crafta, e dias em que não deve dar licença: conforme o uso e costume, que sempre ouve na mesma Crafta, allem dos dias que ha que fazer na Capella.

Hum Mez pello Natal, que comessara, na Dominga treceira do Advento, the, a Dominga Infraoctava, depois dos Reis, que se tira o Menino da Capella Mor.

Hum Mez pella Pascha da Ressurreição, que comessara na quarta Dominga da Quaresma the a Dominga do bom Pastor. = Aadvertindo que fazem cinco Semanas; não se contaõ senão quatro, porque a semana 5^{ta} he de muito trabalho, e as Semanas antes, o Mestre da Crafta he para hir industriar os Meninos q^o Cantão as Licoens pella semana 5^{ta} e as mais Solfas da dita semana, jou de tarde, ou de manha.

22.

Como foi sempre o costume, conforme o Me. da Crasta lhe parecer.

O Mes de Setembro, este he de ferias só pa o Mestre da Crasta, e não p. os Meninos do Coro, que esses darão licão no Seminario, como foi sempre o costume. Antes do Mez de 7.º teram, o M. e os Meninos oito dias taõbem de ferias, e o mesmo depois do dito Mez de 7.º como foi sempre o costume.

Hum Mez pello Natal.	30.
Sinco Semanas pella Pascha.	35.
Oito dias no fim d'Agosto.	08.
O Mez de 7.º	30.
Oito dias no principio de Outubro.	08.
	<u>111.</u>

Dias feriados do costume.

Dias.

S.ª Cecilia.	S. Bras.
S.ª Barbara.	S. Antão.
S.ª Apollonia.	S. Marcos.
S.ª Luzia.	S. Antonio. e mais 3. dias.
S.ª Maria Magdalena.	Transfiguracão.
S.ª Do Carmo.	Dia de Defuntos.
S. Sebastião.	Jubileo da Periuicula.

23.

Nas duas quintafeiras; chamadas de Compadres, e Comadres: os dois dias de Entrudo: nos dois dias da Feira de S. João; Dia do S. do Nome do Mestre: a Sextafeira de pois do dia de Corpo de Deos, pello muito trabalho que ha na quintafeira antes. Todos os dias que ha q. fazer na Se. E de mais, todos os dias em que o Mestre da Crasta não poder faltar ao respeito de algumas pessoas que pedirem sueto para os Meninos.

Todos estes dias fazem onumero de 23.

Juntos aos que ficão declarados q. são. 111.

Somão ----- 134.

Alem destes dias, são exemptos os Meninos de dar Licão, M.º dias de festas, e Domingos, e dias Sanctos, que pello anno adiante ha. &c. &c.



D.4 Document concernant la cathédrale de Lisbonne

D.4.1 P-Lf ?, *Varias Capelas e titolos* [Livro da Irmandade do Santissimo Sacramento], “*Treslado de hũa escreitura de compossisção feita entre os irmãos da confraria do santissimo sacram.to da see desta çidade de lx.a cõ os Bachareis da ditta see.* [1634]”, ff. 241v-246v

⁶⁴*Treslado de hũa escreitura de compossisção feita entre os irmãos da confraria do santissimo sacram^{to} da see desta çidade de lx.^a cõ os Bachareis da ditta see.*

Saibão quantos este estrom^{to} de compossisção qual em direito mais firme seja e lugar aja uirem ã no anno do nassimento de nosso senhor jessu Cristo de mil e seiscentos e trinta e hũ em vinte e quatro dias do mes de marco na çidade de lisboa dentro na igreja da see estando ahij presentes partes a saber da hũa afonso furtado de mendonça deão da dita see conseruador da comfraria do santissimo sacramento da ditta see, e o capitular gregorio da fonsequa en nome do Reuerendo Cabido que pera este effeito os elegeo, e bem assj Roque gomes prioste dos bachareis da ditta casa e os mais bachareis della abaixo asinados de hũa parte e da outra estauão presentes os escriuão da dita mesa do santissimo sacramento, o lesenseado Cristouão dabreu e o procurador manael ferreira sapateiro e os mais irmãos abaixo asinados, e por elles partes nos dittos nomes foy ditto a mim tabaliam perante as testemunhas ao diante nomeadas que por darem detreminação a alguas duuidas que de ordinario auia entre os jrmãos da mesa e sobre o beneficiar as misas das festas dos primeiros e treseiros domingos e pera que daqui em diante não aia deferenças e hũs e outros se animen mais ao seruiço do Santissimo sacramento e se fação as couzas cõ suavidade e deução e sem escandolo de hũs e outros se uierão a compor e consertar pella maneira seguinte = ittem primeiramente que todos os primeiros e terseiros domingos de cada mes dirão os padres bachareis hũa misa cantada de cantochão de tres padres e lhe dara a mesa desmola duzentos r\$ como ate agora se fez = ittem que os ditos padres bachareis querendo o mordomo mandar dizer a misa de quatro vozes de canto dorgão lhe dara o ditto mordomo tres cruzados desmola

⁶La transcription de ce document a été faite par Manuel JOAQUIM et se trouve à la P-Cug parmi les travaux inédits du musicologue.

e os estromentos e mais uozes podera trazer o ditto mordomo de fora quem quizer e se os de Caza se quizerem acomodar assij as uozes com os estromentos aseitando cada hũ durentos r̄s por esmola sempre os muzicos e estromentos de caza presederão, e quando não quizerem os de caza podera o mordomo ou a Comfraria trazer de fora quem quizer e os ditos padres bachareis querendo o mordomo ordenar missas de Choros serão obrigados a cantar a dita missa de dous Coros por dous mil r̄s deesmola e querendo os dittos bachareis tomar sobressij os estromentos e muzicos que faltarem os ditos dous Coros que são Rabequinha arpa orgam, baixão e Corneta e muzicos pera os versos, e Charamellas a cada hũ dos quais se lhe dara duzentos r̄s e os charamellas seissentos r̄s cõ obriguacão de assistirem as ditas charamellas a prossião dos treseiros domingos na forma costumada e dara o mordomo desmolla aos dittos bachareis quatro mil r̄s, e serão obrigados os ditos bachareis a cantar nesta missa de dous coros duas chasonetas ao ofertorio e ao aleuantar a deos ou pello menos hũa chamsoneta ao aleuantar a deos e hũ uerso ao orgam ao ofertorio, e na missa da esmolla de tres cruzados de quatro vozes atras declarada tambem cantarã hũ uerso ao aleuantar a deos ao orgão e nem por a missa da esmola de dous Coros nem pella de tres cruzados serão obrigados a levar mais ordenado do que se tem taxado, e faltando algũ dos dittos estromentos ou uozes de fora se lhes descontara a prosam que cabia a cada hũ delles e quoanto aos padres bachareis seram obrigados a assistir as dittas misas todos dês não estando algũ doente ou empedido por ordem do Reuerendo Cabido e o que faltar não estando empedido na forma sobredita se lhe descontara a porsão que lhe couber e não querendo os dittos bachareis tomar sobressij os muzicos e estromentos atras declarados o mordomo podera trazer de fora quem quizer presedendo sempre os de caza pella esmolla atras declarada e não querendo uir podera o mordomo trazer de fora quem quizer liuremente, e que não tendo a confraria mordomo que pague as ditas misas de canto dorgão e de dous Coros pella esmolla atras declarada e querendo a confraria mandar dizer por sua conta não dara aos bachareis mais que tres cruzados ou dous mil r̄s opagando os estromentos de fora na forma declarada ou quatro mil r̄s tomando os bachareis os estromentos sobressij como fica ditto e não paguara a dita Confraria os duzentos r̄s dos padres do altar senão so em caso que as ditas misas se mandem dizer por ordem dos mordomos e na forma sobredita se ouueraõ por consertados elles partes sobre o que ditto he

com declaração que as dittas missas que a confraria manda dizer por diferentes obrigações se lançarão em Livro questara na sancristia pelas quais lhe darão esmola a Rezão de quatro vinteis cada missa e as dirão somente os ditos padres bachareis as quais missas ao todo são duzentas e vinte e quatro em que se monta a Rezão de oitenta r\$ cada hãa dezasete mil e nouesentos e vinte r\$ e a obrigação da confraria importa dezasete mil e oito çentos r\$ entrando as obrigações da sera [cera] e todas as misas de tostão e meo tostão e alem disso poem a confraria de mais çento e vinte r\$ por fazer a contia certa, e desta maneira disserão elles partes que estão contratados sobre o q̃ ditto he o que todos prometem de cumprir cada hũ pella parte, que lhe toca sobre obrigação de seus bens e da dita confraria que ao comprimento de todo obriguarão = e declararão elles partes que querem e são contentes que a parte que for contra esta escretura pague de pena e em nome della a soma e contia de sem cruzados ametade pera catiuos e a outra ametade pera a parte obediente e que por ellas tiuer a pena leuada ou não esta escretura se cumprira e auera seu Real effeito como em ella se contem e outorgarão elles partes de Responder por tudo o aqui conteudo nesta sidade perante o juiz do dito Reuerendo Cabido e omde este estromento for presentado e se pedir comprimento delle pera o que disserão que se dezaforauão de todos os Preuilegios e liberdades que por ssj aleguar possão que de nada se poderam valler nem ajudar saluo todo comprirem e guardarem pello modo sobredito, e entestemunho de verdade assim o outorgarão elles partes e fizeram escrever este estromento nesta notta e della dar os treslados nessesarios que pedirão e aseitarão e eu tabalião o aseito porquem tocar auzente como pessoa publica estepulante e aseitante testemunhas que presentes forão Ambrozio Lopes de barbuda e belchior gonsalues capatas do Reuerendo Cabido e mateus dandrade amdador do dito Reuerendo Cabido que todos conhesemos a elles partes serem os proprios aqui conteudos que na notta asinarão cõ as testemunhas joão Carualho tabalião o escreuj = e declararão elles partes digo elle prioste e mais bachareis da see que os dous tostois da missa de cantochão se lhe paguaram sempre todas as uezes que ouuer mordomo que faça a festa e não no auendo o dito prioste e mais bachareis querem fazer seruiço ao santissimo sacramento de não leuarem os dous tostois quando a confraria faça a festa a sua conta e com isto se ouueram por compostos que prom[et]em de cumprir testemunhas presentes manonel da Costa morador defronte da porta da

see e o dito mateus dandrade e não foi testemunha o dito Ambrozio Lopes sobredito joão Carualho tabalião o escreuij = Afonso furtado de mendonca // Cristouão dabreu Castelbranco // Antonio dalmeida // joão Camelo // manoel da Costa // gregorio da fonsequa // francisco dias moura // Simão de souza // manoel ferreira // Roque gomes // Luis marques // Antonio Antunes // Antonio Luis // Mateus dandrade //

[...]”

D.5 Document concernant la chapelle ducale de Vila Viçosa

D.5.1 P-Em, *Livros de notas públicas de Vila Viçosa*, M.11-L.87, f. 38v, “*Contrato entre baltazar p.ra e sua ex.a*”

⁷⁴*Contrato entre baltazar p.^{ra} e sua ex.^a*

Saibam quantos este estrm.^{to} de obrigaçõis virem que no ano de nasm.^{to} de noso Senhor Jhūs Xpõ de mil seis sentos vinte e noue anos aos doze dias do mes de outubro do dito ano nesta villa V.^{ca} nas cazas de morada do t^{do} fr.^{co} Soares m.^{or} nesta villa sendo ahi presente baltezar p.^{ra} orfam que ficou de baltezar p.^{ra} m.^{or} nesta villa e seu corador gaspar frz m.^{or} nesta villa logo por elles ambos e cada hũ per sin foi dito a mim t^{am} ao diante nomeado que elles tinhão a sentensa do juiz que fica em meu poder p.^a poderem fazer o contrato ao diante declarado e llogo diserão perante as t^{as} ao fim escritas que o duque noso senhor por fazer merse a elle baltezar p.^{ra} o queria mandar insinar a sua custa sustentando o e pagando aos mestres enquanto o ensinarem ate de todo saber os estromentos de corneta e charamela e os mais a isto pertensentes e isto em tal declaração e condisam que todas as vezes e a todo o tempo que sua ex.^a se quiser servir dele elle baltezar p.^{ra} sera obrigado a villo servir e assistir em seu seruiso pelo que dise ele baltezar p.^{ra} que elle se obrigava e defeito obrigou pela merse que sua ex.^a lhe fas a o servir enquanto elle baltezar p.^{ra} uiuer e a nunca sair de seu seruiso e en cazo que se ua todas quamtas uezes se for he contente que as justisas o pasam prender e mandar prender e trazer prezo ao seruiso de sua ex.^a e se obriga mais a lhe fazer todo quanto sua ex.^a diser por portaria sua pasada por qualquer de seus ofisiais que elle baltezar p.^{ra} lhe deue de gosto que con elle mandar fazer esta portaria podera sua ex.^a mandar pasar por informalo de qualquer ofisial seu e com a dita portaria figurara esta escritura direita p.^a por ella se proseder por des dias elle baltezar p.^{ra} obrigado a pagar todo em ella declarado e quer que isto se arecade. exsecutiua como se arecadam as diuidas que se deram a fazenda de sua magestade e se obriga a pagar todo da Cade[?] e nunca podera fazer sesemta dobrões porque esta condisam contratou e nunca alegara coza alguã de qualquer colidade que seia posto que nosa

⁷⁴La transcription de ce document a été faite par Manuel JOAQUIM et se trouve à la P-Cug parmi les travaux inédits du musicologue.

escritura esteia encorporada em direito sem p.^{ro} depozitar na mão de quem sua ex.^a ordenar tudo o que por bem desta escretura se lhe pedir em dinheiro de contado que a pessoa que sua ex.^a ordenar fiança nem fazer outra obrigação e dise que queria que esta crauzulla depozitaria se comprise sem embargo da lei feita sobre as crauzullas depozitarias e p.^{do} a mim t.^{am} lhe posese aqui esta crauzulla depositaria e heu a pus a seu Rogo e dise que se obrigara a pagar a quem solicitar a demanda em andar sobre o comprim.^{to} do conteudo nesta escretura e execução della em parte nem em todo a duzentos Reis por dia ate ter pago o principal e custas e se obriga a sempre Responder perante as justisas desta villa V.^{ca} a cuja jurdisam se somete ainda que seia no caso da execução e que outro juiz por foro ou privilegio tenha p.^a o que tudo comprio obrigou sua pessoa e todos os seus bẽns morais e de rais[?] direitos e [?????] auídos e por auer e por de tudo o conteudo nesta escretura seran contentes elle baltezar p.^{ra} e gaspar fr̃ seu corador assim o outorgarã e heu t.^{am} como pessoa publica o estepolei e aseitei em nome de sua ex.^a e das mais partes auzentes a que toqua e toquar pode e asinã sendo presentes por t.^{as} l.^{co} lopes trabalhador e M.^{el} marques mercador todos moradores nesta vila que aqui asinã com estas partes que sabião escreuer M.^{el} doliveira t.^{am} que o escreuj”

Annexe E

Information sur Manuel

JOAQUIM

E.1 Notice biographique

Manuel JOAQUIM est né le 21 Octobre 1894 à Tinhela Monforte, petite localité proche de Vila Real, ville de l'intérieur au Nord du Portugal. Après avoir refusé d'entrer au Séminaire (une décision que le musicologue regrettera plus tard), Manuel JOAQUIM choisit une carrière militaire. Dès 1909, âgé de seulement quinze ans, JOAQUIM est apprenti musicien dans l'institution militaire de la ville de Chaves. Il y acquiert sa formation littéraire et musicale.

Ayant accompli un parcours exemplaire, et après avoir servi à Évora et à Elvas, JOAQUIM est nommé en Février 1929 chef du groupe musical militaire du régiment de l'Infanterie n. 14, à Viseu. Il y reste jusqu'à ce qu'il se retire de la vie militaire active, un départ précipité par la dissolution du groupe musical militaire en 1937. Après cette date, le musicologue se consacre exclusivement à l'étude du patrimoine musical lusitanien. Grâce à un travail personnel acharné autour des références bibliographiques de l'époque et à un dépouillement rigoureux de plusieurs archives portugaises, Manuel JOAQUIM compense une formation initiale assez rudimentaire.

Si la musicologie portugaise a connu d'importants développements grâce à des personnages comme Joaquim de VASCONCELOS, Ernesto VIEIRA, SOUSA VITERBO ou LAMBERTINI, ces travaux musicographiques sont forcément

restés limités par la méconnaissance des sources musicales. Ce sont précisément les efforts de pionniers comme Mário SAMPAYO RIBEIRO, Macário Santiago KASTNER, José Augusto ALEGRIA et Manuel JOAQUIM, qui nous offrent les premières éditions modernes du répertoire portugais des XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles.

Durant son séjour à Elvas, JOAQUIM entreprend dès 1921 un examen systématique des archives de la ville, ce travail culminant avec la publication, en 1928 et 1929, de maintes notices sur l'activité musicale de la cathédrale ainsi que dans la découverte d'un important recueil portugais de *vilancicos* du XVIe siècle, le *Cancioneiro da Biblioteca Pública Hortênsia de Elvas*. À Viseu, le musicologue découvre de l'information sur la cathédrale locale, dont un compositeur jusque là méconnu, Estevão Lopes Morago (c1575-après 1630). Se consacrant entièrement à la musicologie à partir de 1937, Manuel JOAQUIM produit des nombreux travaux, dont plusieurs font encore référence aujourd'hui. Outre l'édition du recueil d'Elvas (1940), JOAQUIM entame l'édition des œuvres de Duarte Lobo (seul le premier volume est sorti en 1945, JOAQUIM conservant dans sa bibliothèque privée – aujourd'hui à la P-Cug – au moins un deuxième volume prêt pour publication). À cela, il faut encore ajouter la description des livres manuscrits de polyphonie de la chapelle ducale de Vila Viçosa (1953) ainsi que la mise en catalogue du fond musical, sources imprimées et manuscrites, de la P-Cug (commencée vers 1960 à la demande de la Fondation Calouste Gulbenkian et toujours pas publié).

Manuel JOAQUIM décède le 28 Mars 1986. Son travail, très méticuleux et rigoureux, reste fondamental pour la connaissance du patrimoine musical portugais.

E.2 Travaux publiés

[La liste suivante des travaux de Manuel JOAQUIM a été notée par le musicologue lui-même. Je suis reconnaissant à Mme. Aida DIAS, la fille de Manuel JOAQUIM, pour me l'avoir communiquée.]

“*Trabalhos sobre a Música antiga portuguesa de Manuel Joaquim .:*”

- . “Documentos para a História da Música da Sé de Elvas”, *Jornal de Elvas*, 11-11-1928 à 4-8-1929 (17 articles)
- . “Um inédito musical - O ‘Te Deum’ do licenciado Lopes Morago”, *Brotéria*, vol. xxx, fasc. v, 1940
- . *O Cancioneiro Musical e Poético da Biblioteca Pública Hortênsia*, Instituto da Alta Cultura, 1940
- . “A ‘Missa de Feria’ do Padre Manuel Mendes”, *Música. Revista dos alunos do Conservatório de Música do Porto*, n. 2, 1942
- . “O ‘Asperges me’ do Padre Manuel Mendes”, *Música. Revista dos alunos do Conservatório de Música do Porto*, n. 3, 1943
- . “Nótulas sobre a música na Sé de Viseu”, *Beira Alta*, vols. I-III, 1944
- . *Composições polifónicas de Duarte Lobo*, Instituto da Alta Cultura, Tomo I, 1945
- . “Um enigma musical do século XVII”, *Música. Revista dos alunos do Conservatório de Música do Porto*, n. 5, 1946
- . “A propósito dos livros de polifonia existentes no Paço Ducal de Vila Viçosa (Portugal)”, *Anuário Musical*, CSIC, vol. II, 1947
- . “Em louvor do grande polifonista Estevão Lopes Morago”, *Brasil Cultural*, n. 4, 1948
- . “A Missa ‘Pro Defunctis’ de Manuel Mendes (1547?-1605)”, *A Cidade de Évora*, ns. 23-24, 25-26, 1951
- . “Um livro de Manuel Pousão”, *Gazeta Musical*, n. 9, 1951
- . “Um Madrigal de Vicente Lusitano publicado no ‘Libro delle Muse’ (Veneza, Gerolamo Scotto, 1562)”, *Gazeta Musical*, ns. 13-14 e 16, 1952
- . “Algumas palavras acerca de música antiga portuguesa”, *Douro-*

- Litoral*, ns. I-II da Quinta Série, 1952
- . *Vinte Livros de Música Polifónica do Paço Ducal de Vila Viçosa* [seguido de um suplemento musical de quatro composições inéditas : Gines de Morata, António Pinheiro, Anónimo e João Lourenço Rebelo?], Fundação da Casa de Bragança, 1953
 - . “Da origem do canto cristão e sua antiga prática em Portugal [com várias estampas e a transcrição em partitura da Magnificat ‘Octavi toni’ a 3 vozes, de Pedro do Porto], *Boletim Cultural da Câmara Municipal do Porto*, 1953
 - . “O ‘Passionarium’ de Fernandes Formoso (Lisboa, 1543)”, *Arquivo de Bibliografia Portuguesa*, Ano I, n. 2, 1955
 - . “Os livros do Coro da Sé de Coimbra em 1635”, *Arquivo de Bibliografia Portuguesa*, Ano II, n. 3, 1956
 - . “O Colectário de Arouca e os seus textos musicais”, *Douro-Litoral. Boletim da Comissão de Etnografia e História*, Oitava Série, xvi, 1957
 - . *Estevão Lopes Morago. Várias Obras de Música Religiosa ‘a cappella’*, Portugaliae Musica IV, Fundação Calouste Gulbenkian, 1961

“*Outros trabalhos*”

- . “A Música Militar através dos tempos. Conferência realizada por iniciativa da Câmara Municipal de Viseu, ilustrada com projecções de antigos documentos iconográficos e execução, pela Banda de Música do Regimento de Infantaria n. 14, da Marcha dos soldados de Roberto de Bruce, outrora cantada pelas tropas de Filipe-o-Longo, Carlos-o-Belo e outros suseranos, e ao som da qual Joana d’Arc entrou em Orleães, em 1429”, *Arte Musical*, ns. 224-236 (13 articles), 1937
- . “Admirando o génio de eleição de Pierino Gamba”, *Beira Alta*, Ano viii, ns. I e II, 1949
- . “Mattutino de Morti, de David Perez”, *Gazeta Musical*, ns. 19, 20 e 23, 1952
- . “Os Concertos Brandeburgueses de João Sebastião Bach”, *Gazeta*

- Musical*, ns. 39 a 46 (7 articles), 1954
- . “Notícia de vários documentos dos séculos XIII, XIV, XV e XVI, existentes no Museu de Grão-Vasco”, *Beira Alta*, vols. xiv, ns. 3 e 4, vol. xv, n. 1, 1955
- “*Varia (em diversas publicações e manuscritos inéditos)*”
- . “Efemérides sobre Marcos Portugal”, *A Voz da Verdade*, Viseu, dès 8 Février 1930
 - . “Camões e a sua Obra na Arte Musical - Noticias bio-bibliográficas”, *Labor Escolar* [Orgão de intercâmbio cultural. . . fundado pela Biblioteca Escolar do Liceu de Alves Martins, em Viseu], 28 Février 1930 à 22 Mars 1931
 - . “O Passado Musical de Viseu”, *União da Beira*, Viseu, dès 11 Décembre 1930
 - . “O que se tem dito da Divina Arte” [compilação de 500 pensamentos, efectuada por Flávio Chaves (pseudónimo de Manuel Joaquim)], *Arte Musical*, 20 Jan 1932 à 30 Juin 1935
 - . Catalogue manuscrit de la ‘Estante Musical’ de la Bibliothèque Publique, à Elvas
 - . Catalogue du fond musical de la *Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra*, à la demande du “*Serviço de Música*”, de la Fondation Calouste Gulbenkian

E.3 Lettres de Mário de SAMPAYO RIBEIRO envoyées à Manuel JOAQUIM concernant le P-Cug MJ1

RUA JOÃO CHAGAS, 44
ALGÉS

1938/29 de maio.

Meu caro amigo,

Já te mandei "a voz", para ser concorrencia para o salmoneamento de ossada do Quartel Ararij. Todavia, a respeito do concurso a tua d'obra.

Vamos ao que interessa. Foi antes o Freitas Branco que respondeu a carta que lá te fiz escrever por amor do Morphy. Já te deu o livro, mas deu-me a palavra de fôrça de Jacobini, a quem escrevi para saber se quer vender o livro e quanto se dá por ele. Teve fraqueza porquê, quando recebi a carta, julguei que o homem usasse a estacada por amor da ferrochada que me atirou a propósito de "Polígono (L'Assica)". Mas não o homem tratava de assunto (obra de Ararij) e a propósito o amigo por me dar os informações. Quem dizes que deu "a voz" e ... explicou em três...

Os antigos quando escreviam - isto é: quando acompanhavam a respectiva "grade", mas mantinham-na secreta e faziam dela cavaleiros de batalha. Por isso não há fortificações anteriores ao século XVIII - o meu amigo pôde ver aqui em casa as "grades" de obras de João Rodrigo de Torres (1720 e tanto). Já, por um recorde, os mais antigos se conhecem, mas já são notados em divisões de compassos, coisa que deu origem à importância de Itália pelo que el-Rei de João VI mandou. Isto é o que suprimo.

A música do século XVI e XVII foi cantada em desceus, melhor se perceberam no Advento e na Quaresma e Semana Santa, período em que era vedado o uso de instrumentos e esse foi, por consequente, para se cantar só a voz. Foi o que a tradição mantinha, mas continuava a cantar se por papéis escritos à antipa - ou seja sem compassos delimitados por barras.

FIG. E.1 – Première page de la lettre envoyée par SAMPAYO RIBEIRO le 29 Mai 1938.

Depuis des travaux de 1785, pendant trop de semaines
 (cote Real - sur ceux de destruction des archives de Capela Real -
 par qui sera le l'opéra copieux ces cartes, toutes o
 que de la veie (helga, victori, o motete de helga sambado
 pelo helga, janeiro, etc) fu copiada sans di'vise, e em
 passo e por papéis select. No Arquivo de Se. de V. há
 um livro de motete de guerra, por select, de V. de
 helga, de tudo, sabo esse, de 1770. fu e se produz per-
 fecta de um livro impresso do século XVII. No se fu
 de setecentos concern a apparecer quem terem a seu' d' de
 de foz parte terra de omz antigos, em di'vise de um
 passo. A razão de se de tal deve ser uma de se puer
 facilitar o papel do mestre de Capela, ou select, selecto,
 por obter os factos de i' rem de apparecer (se não tem
 de apparecer "ja") os musicos habituados ao antigo ser bem
 de notas.

Seve o adjunto livro de Riccaari de Valença, foztama por
 responder a pergunta "como julga se a seve por teta
 no século XVII". Não no pena, por se não e' veve.
 Não embargo não parte foz de e para, mas de se se i' qual
 parte o "fuz de" livro de se de se (se se e' asse).

Não temer por de i' de. fu as parte terra para teta por
 euectum alguns, não omz por teta - não omz de au-
 tentico canto de opad.

Estes hje facto de passividade, por isso fozho parte.
 (seido fu tem euectum de o fu se de se veve).

(se. um seve e adse de se de se se)

Mário de Sampaio Ribeiro

FIG. E.2 – Seconde page de la lettre envoyée par SAMPAYO RIBEIRO le 29 Mai 1938.

E.3 Lettres de Mário de SAMPAYO RIBEIRO envoyées à Manuel JOAQUIM concernant le P-Cug MJ1

655

1938 / 25 de junho
RUA JOÃO CHAGAS, 44
ALGÉS

Meu caro amigo,
L' de elementar, que deicis, não se falto em casa
em casa de seu forado. Isto vem a propósito dos seus
males "pedestres". O meu caro amigo devia ter se lembrado
de ser seu mestre de "caligrafia"!...

Aguarda vitupado com seu silêncio. Não sabia por
que não, mas não depois, foi feita de doces e foi se
vise obrigado a recobrir a penate, por aqui dos achados.
(Completo restabelecimento).

Não lhe juro nem juro, não a respeito de fr. Apóstolo de
(os) porque esta carta ainda não sei onde estava de
comparar a família, mas mesmo se se realizasse!
Gotava um de me encontrar com o seu (vinte).

Diga - quando for e informe de decesso mínimo
foi feita por, para seu deitar (com a criança vinda).

Três de um os livros de S.º (um) e de copiar o livro
meu, mesmo de obra de D. Heliodoro - em deite -
meu de D. Heliodoro de bairra.

Julgo que seria de interesse fazer o papel de (vinte)
(S.º) na história de nossa participação e deido por
valer um ou talvez trabalho a ilustração de (vinte)
com a execução de um ou mais vezes e p.º letra.

Que diz? Para isso preciso de Apóstolo de (m), mas
declinando-me a possibilidade. Sabe que não foi de tirar
banalidade e o chapéu dos outros.

Por este correio, seu e parando, se por o livro do papete feito
de belo de hato, ausente em (vinte) de novo me leu
mas foi deve estar a impressor. Há dias que o trabalho por
maior, mas aguardam notícias de seu ponto para fazer-lo.
(seu em um cada. m.º ed. p.º)

FIG. E.4 – Lettre envoyée par SAMPAYO RIBEIRO le 25 Juin 1938.

RUA JOÃO CHAGAS, 44
ALGÉS

1938/8 de agosto.

Meu caro amigo,

N.º é um obrigado mas... os trocos de D. Heliodoro
não têm interesse de maior valor. Devolvo-lhes
seu o tro copiado, por falta de tempo. Saud seus.

Juntamente segue a parte tem do "Christus"
e uma fotocópia de seus manuscritos para o
meu amigo por o favor de lhes enviar p' banda,
para eu os ver e fazer. Destina-se a
os livros de Lepião e outro por uma página. Se assim
for a parte de seu manuscrito para o costumeiro
trabalho.

Resolvi não "ilustrar" a minha impressão sobre
a minha situação. Não tracei, por consequente.
Vendo hoje pedos do favor de me enviar os
pedos de tela por ter o que é para eu ver e para
meu pior sobre o que tenho a dizer.

Tem cópia de alguma dos minutos de J. Ant. de Oliveira?
i) Sabe alguma coisa a respeito de um tal Francisco
dos Reis de Macedo?

Espero a nome... E terá certeza dos seus saldos
e o seu depois de ter feito a 2.ª impressão a (ou a
Manda dizer-me os resultados (melhor). Preciso de saber
se os dados da minha nota de 28 para 29.

(Meu caro amigo e ad. de um dia p' trás)

P.S. - Viga se consegue recordar-se
"a minha contribuição por um século XIX"
e XIX". por assim dizer
e de o captar.

FIG. E.5 – Lettre envoyée par SAMPAYO RIBEIRO le 8 Août 1938.

E.3 Lettres de Mário de SAMPAYO RIBEIRO envoyées à Manuel JOAQUIM concernant le P-Cug MJ1

657

RUA JOÃO CHAGAS, 44
ALGÉS

1938/17 de novembro

Querido amigo,

... É sei que se pensa ter feito uma figura com a minha carta de antes!... To de agradecer a lista dos derrotados, mais os presentes: (os) Fernando de Sá, Ministro de Educação Nacional, Sr. Cruz, Leal Marques, dr. António Falcão, dr. José Proença e, por fim, o Ministro de Instrução a quem pedi em 1º de Setembro e que se manteve sem me mandar a resposta que ... desde o dia 1 de Outubro a esperar de mandar-me. A esta altura tive a informação de haver uma sessão a tratar do caso e palpitar-me quem seria por causa dos vistos a Viseu e por estar também visto do caso o dr. Jerónimo da Fátima, Director dos Saneamentos de Caranulo. Foi este assunto anunciado e está devendo satisfeito por não me pertenciam os livros de Victorio. A causa de Victorio foi falhou porque o homem não foi lá e o pior esteve a porta da morte - ele é um doente. Todavia o sapo de Jera também não conseguiu nada... Este estenda-tei apenas a mostrar que me interessei pelo caso. Recebi a caixa de Duarte pelo e os manhos. Não sei como poderei completar - he a minha bibliografia. "Do século de Roma Lucron..." este super-cópia de livros. Vou a ver se lhe poderei avançar o 2º do boletim de Caminhada e Lourenço de Sá, foi de "separata" cedo que não o alcançarei. "La literatura de los cantos" e' mais cedo a di's paratos. Si' poravel que receba amanhã as separatas de "Problemas". Se assim foi e se tiver tempo, amanhã quero que mandarei o real exemplar. Quanto de aprender o ofício de "texto" mais... não aceto. Julho por favor foi o próximo futuro meci'os de

FIG. E.6 – Première page de la lettre envoyée par SAMPAYO RIBEIRO le 17 Novembre 1938.

Manuel Joaquim seja preso os publicos. Hoje foi expulso
 algumas crizas sobre trovaduz e os "batedin" de Lerna,
 esta com prados no leilao 67 do oliveira. O Bernardo
 foi para Londres, pan o Maggs por 3.000,00 !!!
 Ao contrario do que supoe o bilancio do Natal interessa
 e interessa' outa qualque pan a d'receber a pan o sig.
 fato foi me ds supulos que o seu bilancio estava completo.
 A sua realizac'o mesmo imperfeita (isto e' a base de
 transacc'oes provisoria) tem' util' interesse. (com queim
 oncedor. uo, e se podera' fazer semi figurad. O credito
 empurandem - contra populaes do Natal, o bilancio,
 (e' para uad se sabe o autor), uua calceda do Natal
 (vinda dos conventos ebruceus, e freira - talve de francis.
 co terra), dei trechos de missas pastorais e o ce'lebr
 motete de uicatives do Natal de Santo (pan parte de job,
 padeiro, fceiro e (antecolo - uo fruceentay) accedem
 foi u (antava seu Joz no Mercurio de). - Naten vidieus.
 1... a alis o' Adote fidels." Que tal, heii? Seii
 eem credic'oe Sardassa palencia.

O (Completo se tabelocimento de deca ue ai p'quem
 e os ues respecto pan q' ue ai.
 (Hei. uo am' i adu du d'ad' e' p'lo

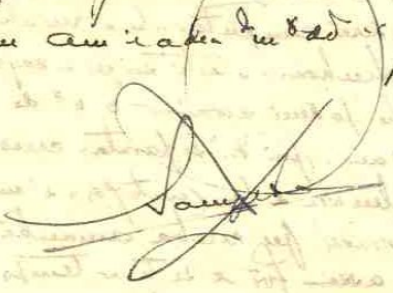


FIG. E.7 – Seconde page de la lettre envoyée par SAMPAYO RIBEIRO le 17 Novembre 1938.

Annexe F

Transcriptions musicales du P-*Cug* MJ1

Le Ms 1 du Fond *Manuel Joaquim* de la Bibliothèque de l'Université de Coimbra (P-*Cug* MJ1) fait ici l'objet de plusieurs transcriptions. Sont incluses la vingtaine d'œuvres notées par le premier copiste (ns. 1 à 20) ainsi que quatre pièces de la responsabilité des derniers scribes intervenant sur le manuscrit (ns. 21 à 24).

Tout le manuscrit est, à ma connaissance, inédit avec les seules exceptions des pièces nos. 11 et 19. La première a été publiée par KASTNER en 1956¹ et la seconde, présente dans deux autres manuscrits, les P-*La* 38-XII-27 et P-*Pm* MM 43, a été publiée en 1952² et 1967³, respectivement.

Les conventions éditoriales prises sont les suivantes :

- . la valeur rythmique originale des notes est gardée ;
- . toutes les altérations mises avant les notes sont dans la source ; toutes les altérations trouvées 'redundantes', notamment celles rendues inutiles par la convention moderne selon laquelle une altération garde son

¹KASTNER, M.S., *Silva ibérica de música para tecla de los siglos XVI, XVII y XVIII*, Edition Schott 4215, 1956, p. 11.

²KASTNER, M.S., *Libro de tientos y Discursos de Musica Pratica, y Theorica de Organo intitulado Facultad Organica (Alcalá, 1626) compuesto por Francisco Correa de Arauxo*, Barcelona, vol. II, 1952 ; pp. 242-3.

³SPEER, K., *Fr. Roque da Conceição. Livro de obras de órgão*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian, PM XI, 1967 ; pp. 182-3.

- effet durant toute la mesure, sont supprimées; les altérations sur les notes sont éditoriales; l'annulation ponctuelle des notes bémolisées, obtenue dans le manuscrit par le recours au dièse, est ici remplacée par le moderne bécarre;
- . les notes dénigrées sont signalées par un crochet interrompu au dessus ou en dessous;
 - . les signes de prolongation et les barres de mesure pointillées sont éditoriales;
 - . les signes de mensuration sont inexistant dans la quasi totalité des œuvres du P-*Cug* MJ1; ils sont également absents dans la transcription sauf dans les pièces où le signe y est originellement;
 - . concernant les titres et attributions des pièces, les crochets précisent la responsabilité éditoriale;
 - . toute autre intervention éditoriale est encadrée par des crochets et justifiée dans l'appareil critique.

 Les pièces transcrites

1.	[<i>Tento do</i>] 8 ^o tom	[Diego del Castillo?]
2.	[<i>Fabordão do</i>] 1 ^o tom]	D. Jorge
3.	[<i>Tento do</i>] 4 ^o tom]	[D. Jorge?]
4.	[<i>Tento de falsas do</i>] 4 ^o tom	Fr. Agostinho da Cruz
5.	[<i>Verso do</i>] 1 ^o tom]	D. Jorge
6.	[<i>Verso do</i>] 7 ^o tom	D. Jorge
7.	[<i>Tento do</i>] 1 ^o tom	D. Jorge Mota
8.	[<i>Tento? Verso? do</i>] 6 ^o tom	[D. Jorge?]
9.	[<i>Tento? Verso?</i>]	[Anonyme]
10.	[<i>Tento do</i>] 6 ^o tom	Fr. Agostinho da Cruz
11.	[<i>Fabordão do</i>] 8 ^o tom	Fr. Agostinho da Cruz
12.	[<i>Tento do</i>] 1 ^o tom	Fr. Agostinho da Cruz
13.	[<i>Verso do</i>] 1 ^o tom]	Fr. Agostinho da Cruz
14.	[<i>Fabordão do</i>] 8 ^o tom?]	[Fr. Agostinho da Cruz?]
15.	[<i>Tento do</i>] 1 ^o tom]	[Fr. Agostinho da Cruz?]
16.	[<i>Tento do</i>] 1 ^o tom	Diego de Alvarado
17.	[<i>Tento do</i>] 4 ^o tom	Diego de Alvarado
18.	[<i>Tento do</i>] 4 ^o tom]	[Diego de Alvarado?]
19.	[<i>Tento do</i>] 5 ^o tom]	Diego de Alvarado
20.	[<i>Tento? Verso?</i>]	[Anonyme]
21.	[<i>‘grã di[o]s a quien offendi’</i>]	[Anonyme]
22.	[<i>Verso do</i>] 8 ^o tom]	[Anonyme]
23.	[<i>Verso do</i>] 1 ^o tom]	[Anonyme]
24.	<i>Prolatio do</i> 3 ^o [tom]	[Anonyme]

Appareil critique

Pour chaque pièce transcrite est précisé son emplacement dans le manuscrit ainsi que l'éventuel intitulé et/ou attribution. Lorsque la pièce connaît une ou plusieurs concordances, il est présentée une liste des différences entre les sources. Les parties, le plus souvent sans désignation dans le P-Cug MJ1, sont ici référencées par Superius, Altus, Tenor et Bassus.

1. [*Tento do*] 8^o tom

P-Cug MJ1 ff. 21-24, *Cast. 8., Castilho* [Diego del Castillo?]

- . le copiste n'a noté intégralement que le Superius; les autres parties s'arrêtent toutes entre les mss. 96 et 98; puisque l'œuvre est assez incomplète, aucune correction d'éventuelles erreurs n'a été tentée;
- . Superius et Altus, ms. 87, la seconde minime est très raturée ce qui rend sa lecture difficile;
- . Tenor, ms. 11, la seconde minime est un Ré dans le manuscrit;
- . Tenor, ms. 47, la seconde minime (un Sol) est dans le manuscrit une semibrève;
- . Bassus, ms. 47, la première minime, un Ré, est un Fa dans le manuscrit;
- . Bassus, ms. 101, il y a dans le manuscrit une erreur rythmique : à la première minime correspond, dans la source, la cellule croche - 5 double-croches; changée vers croche - 2 doubles-croches - croche - 2 double-croches.

2. [*Fabordão do 1^o tom*]

P-Cug MJ1 ff. 25-25v, *D. Jorge*

- . Altus, mss. 22-23, sont très raturées ce qui rend la lecture du rythme difficile; il a été rajouté un point d'augmentation à la semibrève de la ms. 21;
- . Altus, mss. 26-28, est, dans le manuscrit, un Si;
- . Tenor et Bassus, ms. 14, il manque le point d'augmentation sur la brève antérieure (la première copie de cette même pièce sur le f. 24v confirme le point d'augmentation);
- . Bassus, ms. 10, le copiste semble avoir noté une semibrève sur Fa.

3. [*Tento do 4^o tom*]

P-*Cug* MJ1 ff. 25v-26, [D. Jorge ?]

- . Tenor, ms. 17, la semibrève est sur Do dans le manuscrit.

4. [*Tento do*] 4^o tom

P-*Cug* MJ1 ff. 31v-32, 4^o t \tilde{o} , Fr Ag^o da +

- . Superius, ms. 22, un copiste rajoute des diminutions qui sont postérieurement raturées ; en conséquence, ils sont laissées deux double-croches là où certainement il n'était prévu que deux croches ;
- . Altus, ms. 42, correction d'une erreur rythmique : le manuscrit présente, après la première semiminime, sept croches ;
- . Tenor, ms. 13, le manuscrit est mutilé précisément sur les deux dernières croches.

5. [*Verso do 1^o tom*]

P-*Cug* MJ1 f. 45v, D \tilde{o} Jorge

- . Altus, ms. 7, le premier Sol est une croche dans le manuscrit.

6. [*Verso do*] 7^o tom

P-*Cug* MJ1 f. 46, 7^o tom, d \tilde{o} Jorge.

- . Superius, ms. 8, la cinquième note (un Si) est une croche dans le manuscrit ;
- . Altus, ms. 16, la pause de semibrève n'est pas notée ;
- . Bassus, ms. 1, dans le manuscrit la semibrève sur Sol est raturée et remplacée par un Dó une quinte au-dessous ; le Sol semibrève est ici repris.

7. [*Tento do*] 1^o tom

P-*Cug* MJ1 ff. 46v-47, 1^o tom., D. Jorge mota

- . Altus, ms. 23, la lecture du manuscrit n'est pas très facile : il semblerait que la troisième semiminime soit d'abord sur Mi et puis changée sur Ré.

8. [*Tento ? Verso ? do*] 6^o tom

P-*Cug* MJ1 f. 47, 6.^o, [D. Jorge ?]

- . Superius, mss. 8-9, il y a des erreurs rythmiques : dans chaque *tactus*, le manuscrit présente une croche suivie de six double-croches, ici remplacées par une semiminime et six croches.

9. [*Tento ? Verso ?*]

P-Cug MJ1 f. 52, [Anonyme]

- . Altus, ms. 17, correction des valeurs rythmiques : le manuscrit présente une semiminime pointée suivie de cinq double-croches ;
- . Tenor, ms. 20, correction des valeurs rythmiques : le manuscrit présente une semiminime d'une croche pointée ;
- . Bassus, ms. 9, la troisième croche est un La dans le manuscrit.

10. [*Tento do*] 6^o tom

P-Cug MJ1 ff. 54v-56v, 6^o tom., *Fr Agostinho da Cruz*

- . Superius, ms. 90, le demi-soupir est absent dans le manuscrit ;
- . Superius, ms. 94, le premier Fa est un Ré dans le manuscrit ;
- . Superius, ms. 101, le manuscrit n'annonce pas le sextolet ;
- . Altus, ms. 101, la dernière semiminime est une minime dans le manuscrit ;
- . Tenor, ms. 29, la première minime est un Fa dans le manuscrit ;
- . Tenor, ms. 77, les deux derniers Fa de la mesure sont diésés dans le manuscrit ;
- . Tenor, ms. 84, la dernière minime est un Si dans le manuscrit ;
- . ms, 93, au milieu de la mesure, apparemment en dessous de la partie du Bassus, le manuscrit présente la sigle "D. I." dont la signification est, pour le moment, inconnue.

11. [*Fabordão do*] 8^o tom

P-Cug MJ1 f. 56v, *Por d. Solre 8^o tō, fr Ag.^o*

- . Superius, ms. 8, les deux double-croches sont, dans le manuscrit, des croches ;
- . Tenor, ms. 11, la semibrève est sur Mi dans le manuscrit ;
- . Bassus, ms. 18, la première minime est sur Do dans le manuscrit.

12. [*Tento do*] 1^o tom
P-Cug MJ1 f. 57, *i^o tom.*, *Fr. Ag.^o da crus.*
13. [*Verso do 1^o tom*]
P-Cug MJ1 f. 59, *fr. Ag.^o*
14. [*Fabordão do 8^o tom?*]
P-Cug MJ1 f. 59v, [Fr. Agostinho da Cruz?]
15. [*Tento do 1^o tom*]
P-Cug MJ1 ff. 61-62, [Fr. Agostinho da Cruz?]
. il manque le début de l'œuvre ;
. Altus, ms. 37, la deuxième minime sur Sol est, dans le manuscrit, sur La ;
. Altus, ms. 69, la première minime est un Si dans le manuscrit.
16. [*Tento do*] 1^o tom
P-Cug MJ1 ff. 65v-66, *i^o tõe, Aluorado* [Diego de Alvarado]
. Superius, ms. 44, la mesure est très raturée n'étant pas facile de savoir s'il s'agit d'une semibrève sur La ou sur Fa.
17. [*Tento do*] 4^o tom
P-Cug MJ1 ff. 71v-72, *4^o tõe, Aluorado* [Diego de Alvarado]
. Altus, ms. 29, le premier Do est diésé dans le manuscrit.
18. [*Tento do 4^o tom*]
P-Cug MJ1 ff. 72-72v, [Diego de Alvarado?]
. les deux avant-dernières mesures sont notées dans une seule case dans le manuscrit ;
. Superius, mss. 20-23, correction des valeurs rythmiques : le Do semi-minime est une minime pointée dans le manuscrit, et le Sol semi-minime est une croche ;
. Tenor, dernière mesure, la semibrève est un La dans le manuscrit.
19. [*Tento do 5^o tom*]
P-Cug MJ1 ff. 72v-73, *6.^o d.solre.*, *Aluorado.* [Diego de Alvarado]

- . le manuscrit présente le signe de mensuration, O, *tempus perfectus prolatione minor*. Cela semble être un mauvais choix de la part du copiste car les brèves de la pièce sont toutes imparfaites ; le signe n'a pas été considéré dans la transcription ;
- . le copiste oublie une mesure ; il la met postérieurement entre les mss. 8 et 10, sans dessiner la barre verticale respective.

La pièce n. 19 connaît deux concordances, l'une dans (1) le f. 206 du P-La 38-XII-27⁴ (à peu près de la même période que le MJ1), et l'autre dans (2) les ff. 126v-127 du MM 43 de la Bibliothèque de Porto (P-Pm MM 43)⁵ (daté de 1695, sûrement plus tardif que le MJ1). La comparaison avec ces concordances est ici faite à partir des éditions modernes respectives.

La pièce est complète dans les deux concordances, ayant chaque 23 semibrèves de plus que la pièce n. 19. Malheureusement, dû aux appareils critiques assez succincts des éditions modernes respectives, il est difficile d'identifier les interventions éditoriales. Aucune édition ne donne des informations précises concernant les éventuels signes de mensuration présents dans les manuscrits de l'Ajuda (1) et de Porto (2). Voici, néanmoins, le résultat de la comparaison de ces trois versions du *Tento* d'Alvarado :

- . à l'opposé du MJ1 et de (2), l'armature de (1) ne doit pas présenter des altérations car les Fa# et Do# sont parsemés tout au long de la pièce ;
- . (2) présente, dans sa première mesure, un accord initial étrange, inexistant dans les autres deux concordances ; cet accord est dissonant et apparemment n'appartient pas à la pièce ;
- . Superius, ms. 23, le Sol est diésé dans (1) et (2) ;
- . Altus, ms. 29, le Sol est également diésé dans (2) ;
- . Tenor, ms. 4, le Si de la version du MJ1 est un Do# dans (1) et (2) ;

⁴Publiée dans KASTNER, M.S., *Libro de tientos y Discursos de Musica Pratica, y Theorica de Organo intitulado Facultad Organica (Alcalá, 1626) compuesto por Francisco Correa de Arauxo*, Barcelona, vol. II, 1952 ; pp. 242-3.

⁵Publié par SPEER, K., *Fr. Roque da Conceição. Livro de obras de órgão*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian, PM XI, 1967 ; pp. 182-3.

- . Tenor, ms. 6, le Sol est naturel dans (1) ;
- . Tenor, ms. 16, le Sol est diésé dans (1) ;
- . Tenor, ms. 19, mélodiquement différent dans (2) ;
- . Tenor, ms. 24, la semiminime sur Sol est présente dans le MJ1 et dans (2), étant diésée dans cette dernière ; (1) présente seulement une semibrève sur La.

Pour ce qui concerne les mesures non incluses dans la version du MJ1, la comparaison entre (1) et (2) révèle un nombre significatif de différences mélodiques.

20. [*Tento ? Verso ?*]

P-*Cug* MJ1 f. 75, [Anonyme]

- . seule la première portée a le signe de mensuration, C, *tempus imperfectus prolatione minor* ;
- . Superius, ms. 9, le Sol est diésé dans le manuscrit ;
- . Bassus, ms. 7, la première semiminime est une croche dans le manuscrit.

21. [*grã di[o]s a quien offendi*']

P-*Cug* MJ1 f. 62v, [Anonyme]

En dessous de la partie la plus grave, il y a le texte castillan suivant, incomplet : “*grã di[o]s a quien offendi, da lucas [illisible] p^a vëgar me de*”. Cette œuvre connaît au moins une révision. La transcription essaie de suivre la plus récente ; les crochets des mss. 12 et 15 sont relatifs à ces choix.

22. [*Verso do 8^o tom*]

P-*Cug* MJ1 f. 67, [Anonyme]

- . Altus, ms. 20, le Ré est une minime pointée dans le manuscrit.

23. [*Verso do 1^o tom*]

P-*Cug* MJ1 f. 67v, [Anonyme]

- . l'œuvre présente deux parties possibles pour le Tenor. Il a été choisi de transcrire celle notée dans le manuscrit sur la portée du Tenor au lieu de celle notée comme *5^a vox* ;

- . l'Altus n'est noté que durant les premiers huit mesures avec uniquement des brèves sur Ré. Par conséquent, cette partie est transcrite comme un bourdon sur Ré.

24. *Prolatio do 3^o* [*tom*]

P-Cug MJ1 ff. 68-68v, *Prolatio do 3^o*, [Anonyme]

- . Superius (mss. 9, 11 et 13), Altus (mss. 38-39) et Tenor (mss. 39-40) il est rajouté le point d'augmentation à la pause, réaffirmant ainsi la perfection de la semibrève ;
- . Superius (mss. 14-17), Altus (mss. 9-10) et Tenor (mss. 39-40) le copiste ne note pas les silences ;
- . Altus, ms. 18, le premier La est noté une octave plus grave dans le manuscrit.

1. [Tento do] 8^o tom

Castilho [Diego del Castillo?]

Measures 1-6 of the piece. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment, while the treble clef part has rests for the first five measures followed by a melodic entry in the sixth measure.

Measures 7-15. The bass clef part continues with eighth-note patterns, including some beamed sixteenth notes. The treble clef part has rests for measures 7-9, then enters with a melodic line in measure 10, featuring a sharp sign (#) above a note in measure 11.

Measures 16-24. The bass clef part has rests for measures 16-18, then enters with eighth-note patterns. The treble clef part has rests for measures 16-18, then enters with a melodic line in measure 19. A dynamic marking **[f. 21v]** with a downward arrow is placed above measure 21.

Measures 25-32. The treble clef part features a continuous eighth-note melodic line. The bass clef part has rests for measures 25-27, then enters with a melodic line in measure 28, including a sharp sign (#) above a note in measure 29.

Measures 33-39. The treble clef part has rests for measures 33-35, then enters with a melodic line in measure 36. The bass clef part has rests for measures 33-35, then enters with a melodic line in measure 36, including a sharp sign (#) above a note in measure 37.

Measures 40-47. The treble clef part features a melodic line with several triplet markings (3) above notes in measures 41, 42, 43, and 44. The bass clef part has rests for measures 40-42, then enters with a melodic line in measure 43.

Musical score system 1, measures 45-50. Measure 45 is marked with a sharp sign and the number 45. Measure 50 is marked with the number 50. A dynamic marking [f. 22] with a downward arrow is positioned above measure 49. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff.

Musical score system 2, measures 55-60. Measure 55 is marked with the number 55. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff.

Musical score system 3, measures 60-65. Measure 60 is marked with the number 60. Measure 65 is marked with the number 65. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff.

Musical score system 4, measures 70-75. Measure 70 is marked with the number 70. Measure 75 is marked with the number 75. A dynamic marking [f. 22v] with a downward arrow is positioned above measure 72. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff.

Musical score system 5, measures 80-85. Measure 80 is marked with the number 80. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff.

Musical score system 6, measures 85-90. Measure 85 is marked with the number 85. Measure 90 is marked with the number 90. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff.

Musical score system 1, measures 85-95. The system features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a sharp sign (#) above the first measure. The bass staff provides a harmonic accompaniment with quarter and eighth notes. A dynamic marking [f. 23] with a downward arrow is positioned above measure 92. The measure number 95 is printed above the staff.

Musical score system 2, measures 100-110. The treble staff is mostly empty, with a sharp sign (#) appearing below measure 105. The bass staff continues the accompaniment with a steady eighth-note pattern. The measure number 100 is printed above the staff.

Musical score system 3, measures 105-115. The treble staff contains a melodic line with quarter notes and a sharp sign (#) above measure 110. The bass staff continues the accompaniment. The measure number 105 is printed above the staff.

Musical score system 4, measures 115-125. The treble staff features a melodic line with quarter notes and a sharp sign (#) above measure 120. A dynamic marking [f. 23v] with a downward arrow is positioned above measure 118. The bass staff continues the accompaniment. The measure number 115 is printed above the staff.

Musical score system 5, measures 125-135. The treble staff contains a melodic line with quarter notes and a sharp sign (#) above measure 125. The bass staff continues the accompaniment. The measure number 125 is printed above the staff.

Musical score system 6, measures 135-145. The treble staff features a melodic line with quarter notes and a sharp sign (#) above measure 135. A dynamic marking [f. 24] with a downward arrow is positioned above measure 140. The bass staff continues the accompaniment. The measure number 135 is printed above the staff.

Musical notation for measures 145-150. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. Measures 145 and 150 are marked with their respective measure numbers. The melody in the treble clef features eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together and others held as half notes. The bass clef part is mostly empty, with a few notes in the final measure.

Musical notation for measures 155-160. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. Measure 155 is marked with its measure number. The treble clef part contains a triplet of eighth notes in measure 155, followed by a half note in measure 156, and a half note with a fermata in measure 160. The bass clef part contains a few notes, including a half note in measure 155 and a half note with a fermata in measure 160.

2. [Fabordão do 1º tom]

D. Jorge

[f. 25]

5

10

15

20

[f. 25v]

25

3. [Tento do 4º tom?]

[D. Jorge?]

[f. 25v]

5

Musical notation for measures 1-5. The piece begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass line starts with a whole note chord (F#2, C3, F#3) and then moves to a descending eighth-note scale: G2, F#2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. The treble line has whole rests for the first three measures, followed by a half note chord (F#4, C5, F#5) in measure 4 and a half note chord (F#5, C6, F#6) in measure 5.

10

Musical notation for measures 6-10. The bass line continues with a descending eighth-note scale: G1, F#1, E1, D1, C1, B0, A0, G0. The treble line features a half note chord (F#4, C5, F#5) in measure 6, followed by a half note chord (F#5, C6, F#6) in measure 7, and then a descending eighth-note scale: G5, F#5, E5, D5, C5, B4, A4, G4 in measure 8. Measures 9 and 10 continue with the descending eighth-note scale in the treble.

[f. 26]

15

20

Musical notation for measures 11-20. The bass line continues with a descending eighth-note scale: G0, F#0, E0, D0, C0, B-1, A-1, G-1. The treble line has a half note chord (F#4, C5, F#5) in measure 11, followed by a half note chord (F#5, C6, F#6) in measure 12, and then a descending eighth-note scale: G5, F#5, E5, D5, C5, B4, A4, G4 in measure 13. Measures 14-20 continue with the descending eighth-note scale in the treble.

25

#

Musical notation for measures 21-25. The bass line continues with a descending eighth-note scale: G-1, F#-1, E-1, D-1, C-1, B-2, A-2, G-2. The treble line has a half note chord (F#4, C5, F#5) in measure 21, followed by a half note chord (F#5, C6, F#6) in measure 22, and then a descending eighth-note scale: G5, F#5, E5, D5, C5, B4, A4, G4 in measure 23. Measures 24-25 continue with the descending eighth-note scale in the treble.

30

Musical notation for measures 26-30. The bass line continues with a descending eighth-note scale: G-2, F#-2, E-2, D-2, C-2, B-3, A-3, G-3. The treble line has a half note chord (F#4, C5, F#5) in measure 26, followed by a half note chord (F#5, C6, F#6) in measure 27, and then a descending eighth-note scale: G5, F#5, E5, D5, C5, B4, A4, G4 in measure 28. Measures 29-30 continue with the descending eighth-note scale in the treble.

35

Musical notation for measures 31-35. The bass line continues with a descending eighth-note scale: G-3, F#-3, E-3, D-3, C-3, B-4, A-4, G-4. The treble line has a half note chord (F#4, C5, F#5) in measure 31, followed by a half note chord (F#5, C6, F#6) in measure 32, and then a descending eighth-note scale: G5, F#5, E5, D5, C5, B4, A4, G4 in measure 33. Measures 34-35 continue with the descending eighth-note scale in the treble.

4. [Tento de falsas do] 4º tom

Fr. Agostinho da Cruz

[f. 31v]

The first system of musical notation consists of five measures. The treble clef staff contains a melodic line with a sharp sign above the second measure and a '5' above the fifth measure. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system of musical notation consists of five measures. The treble clef staff features a melodic line with a '10' above the first measure. The bass clef staff continues the accompaniment.

The third system of musical notation consists of ten measures, split into two groups of five. The treble clef staff has a '15' above the first measure and a '20' above the sixth measure. The bass clef staff continues the accompaniment.

The fourth system of musical notation consists of ten measures, split into two groups of five. The treble clef staff has a '[f. 32]' above the first measure and a '25' above the sixth measure. The bass clef staff continues the accompaniment.

The fifth system of musical notation consists of five measures. The treble clef staff has a '30' above the first measure and a '35' above the sixth measure. The bass clef staff continues the accompaniment.

40

45

The image shows two systems of musical notation for piano. The first system contains measures 40 through 43. Measure 40 features a treble clef with a half note G4 and a bass clef with a half note G2. Measure 41 has a treble clef with a half note A4 and a bass clef with a half note G2. Measure 42 has a treble clef with a half note B4 and a bass clef with a half note G2. Measure 43 has a treble clef with a half note C5 and a bass clef with a half note G2. The second system contains measures 44 through 45. Measure 44 has a treble clef with a half note D5 and a bass clef with a half note G2. Measure 45 has a treble clef with a half note E5 and a bass clef with a half note G2. The notation includes various note values, stems, and accidentals.

6. [Verso do] 7^o tom

D. Jorge

[f. 46]

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of notes, including a dotted quarter note followed by eighth notes, and a final eighth-note triplet. The lower staff is in bass clef and begins with a time signature of 8/8, indicated by a bracket with the number 8. It features a sequence of chords and moving lines, including a half note followed by quarter notes and eighth notes.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth-note patterns and a final quarter note. The lower staff provides harmonic support with chords and moving lines, including a half note followed by quarter notes and eighth notes.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a flat (b) and a measure marked with the number 15. The lower staff continues the harmonic accompaniment with chords and moving lines, including a half note followed by quarter notes and eighth notes. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

7. [Tento do] 1º tom

D. Jorge Mota

[f. 46v]

5

Musical notation for measures 1-5. The piece is in a 3/4 time signature. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment. The treble clef part has a melodic line with some rests.

10

Musical notation for measures 6-10. The bass clef part continues with eighth-note accompaniment. The treble clef part has a more active melodic line with eighth-note patterns.

15

Musical notation for measures 11-15. The bass clef part continues with eighth-note accompaniment. The treble clef part features a melodic line with some chromaticism.

20

[f. 47]

25

Musical notation for measures 16-25. The bass clef part continues with eighth-note accompaniment. The treble clef part has a melodic line with some chromaticism. Measure 25 is marked with a fermata.

Musical notation for measures 26-30. The bass clef part continues with eighth-note accompaniment. The treble clef part has a melodic line with some chromaticism.

30

35

Musical notation for measures 31-35. The bass clef part continues with eighth-note accompaniment. The treble clef part has a melodic line with some chromaticism. Measure 35 is marked with a fermata.

8. [Tento? Verso? do] 6° tom

[D. Jorge?]

[f. 47]

The first system of musical notation consists of five measures. The treble clef staff begins with a whole rest in the first measure, followed by a half note G4 in the second measure. The third measure contains a sixteenth-note triplet starting on G4. The fourth measure continues with a sixteenth-note triplet starting on A4. The fifth measure features a sixteenth-note triplet starting on B4, with a finger number '5' written above the staff. The bass clef staff contains whole rests for all five measures.

The second system of musical notation consists of three measures. The treble clef staff begins with a sixteenth-note triplet starting on G4. The second measure continues with a sixteenth-note triplet starting on A4. The third measure features a sixteenth-note triplet starting on B4, with a finger number '5' written above the staff. The word '(sic)' is written above the staff in the third measure. The bass clef staff contains whole rests for all three measures.

The third system of musical notation consists of two measures. The treble clef staff begins with a sixteenth-note triplet starting on G4. The second measure continues with a sixteenth-note triplet starting on A4. The word '(sic)' is written above the staff in the first measure. The number '10' is written above the staff at the beginning of the second measure. The bass clef staff contains whole rests for both measures.

9. [*Tento? Verso?*]

[Anonyme]

[f. 52]

5

Measures 1-5 of the piece. The music is in a minor key (one flat). The bass line starts with a whole note chord, followed by a half note chord, and then a series of eighth notes. The treble line is mostly empty.

10

Measures 6-10. The bass line continues with eighth notes and quarter notes. The treble line has a few whole notes and half notes.

15

Measures 11-15. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes. The treble line has a mix of quarter and eighth notes.

20

Measures 16-20. The bass line has a rhythmic pattern of eighth notes. The treble line has a mix of quarter and eighth notes. A bracketed annotation [b a .] is present in the bass line.

10. [Tento do] 6^o tom

Fr. Agostinho da Cruz

[f. 54v]

Musical notation for measures 1-7. The piece is in a single system with a treble and bass clef. Measure 5 is marked with a '5' above the staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody in the treble clef begins in measure 5 with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The bass clef accompaniment consists of quarter notes G3, A3, Bb3, and C4.

Musical notation for measures 8-14. Measure 10 is marked with a '10' above the staff. The melody continues with quarter notes D5, E5, F5, and G5. The bass clef accompaniment features eighth notes G3, A3, Bb3, and C4.

Musical notation for measures 15-24. Measure 15 is marked with a '15' above the staff, and measure 20 is marked with a '20' above the staff. The melody in the treble clef includes quarter notes G5, F5, E5, and D5. The bass clef accompaniment continues with eighth notes G3, A3, Bb3, and C4.

Musical notation for measures 25-30. Measure 25 is marked with a '25' above the staff. Measure 27 is marked with '[f. 55]' and a downward arrow. Measure 29 has a flat symbol (b) above the staff. The melody in the treble clef includes quarter notes C5, Bb4, and A4. The bass clef accompaniment continues with eighth notes G3, A3, Bb3, and C4.

Musical notation for measures 31-36. Measure 30 is marked with a '30' above the staff, and measure 35 is marked with a '35' above the staff. The melody in the treble clef includes quarter notes G4, F4, E4, and D4. The bass clef accompaniment continues with eighth notes G3, A3, Bb3, and C4.

Musical notation for measures 37-44. Measure 40 is marked with a '40' above the staff. The melody in the treble clef includes quarter notes C4, Bb3, and A3. The bass clef accompaniment continues with eighth notes G3, A3, Bb3, and C4.

Musical score system 1, measures 40-45. The system is in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The right hand features a melodic line with a fermata over measures 42-43, followed by a sixteenth-note run in measure 44. The left hand provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Musical score system 2, measures 46-51. Measure 46 is marked with a dynamic of **[f. 55v]**. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment with eighth notes and rests.

Musical score system 3, measures 52-59. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment consists of eighth notes and rests.

Musical score system 4, measures 60-66. The right hand features a melodic line with grace notes. The left hand accompaniment includes eighth notes and rests.

Musical score system 5, measures 67-74. Measure 70 is marked with a dynamic of **[f. 56]**. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand accompaniment includes eighth notes and rests.

Musical score system 6, measures 75-81. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand accompaniment includes eighth notes and rests.

85

90

D. I.

95

[f. 56v]

100

6

Detailed description: This page of a musical score contains five systems of piano music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is in a key with one flat (B-flat major or E-flat minor). The first system (measures 85-88) features a complex bass line with sixteenth-note patterns and a treble line with chords and moving lines. The second system (measures 89-92) includes a repeat sign in the bass line and a fermata in the treble. The third system (measures 93-96) has a melodic line in the treble and a bass line with sustained notes and moving patterns. The fourth system (measures 97-100) continues the melodic and harmonic development. The fifth system (measures 101-104) features a dynamic marking of [f. 56v] and a tempo marking of 100. A sixteenth-note figure in the treble is marked with a '6' above it. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

11. [Fabordão do] 8^o tom

Fr. Agostinho da Cruz

[f. 56v]

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a quarter rest, followed by a series of eighth notes in the right hand and a whole note in the left hand. A slur covers the first two measures. The number '5' is written above the final measure of the system. The lower staff is in bass clef and contains whole rests for all four measures.

The second system continues the piece. The upper staff features a whole note chord in the first measure, followed by eighth notes in the right hand and a whole note in the left hand. A slur covers the last two measures, with the number '10' above the final measure. The lower staff contains eighth notes in the first two measures, followed by whole notes in the last two measures.

The third system shows the continuation of the melody. The upper staff has a whole note chord, followed by a quarter rest, and then eighth notes in the right hand and a whole note in the left hand. A slur covers the last two measures, with the number '15' above the final measure. The lower staff contains eighth notes in the first two measures, followed by a whole note in the third measure and a whole note chord in the fourth measure.

The fourth system concludes the piece. The upper staff features a whole note chord, followed by eighth notes in the right hand and a whole note in the left hand. A slur covers the last two measures, with the number '20' above the final measure. The lower staff contains whole notes in the first two measures, followed by a whole note in the third measure and a whole note chord in the fourth measure. The piece ends with a double bar line and a repeat sign.

12. [Tento do] 1^o tom

Fr. Agostinho da Cruz

[f. 57]

5

10

15

20

25

13. [Verso do 1º tom]

Fr. Agostinho da Cruz

[f. 59]

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line starting with a whole note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a descending eighth-note triplet (B4, A4, G4). The lower staff is in bass clef and contains a bass line with a whole note G2, followed by quarter notes F2, E2, and a descending eighth-note triplet (D2, C2, B1). A measure rest is present in the first measure of both staves. A measure rest is also present in the fifth measure of the upper staff.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains a melodic line starting with a whole note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and a descending eighth-note triplet (B4, A4, G4). The lower staff is in bass clef and contains a bass line with a whole note G2, followed by quarter notes F2, E2, and a descending eighth-note triplet (D2, C2, B1). A measure rest is present in the first measure of both staves. A measure rest is also present in the fifth measure of the upper staff. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

14. [Fabordão do 8º tom?]

[Fr. Agostinho da Cruz?]

[f. 59v]

Musical notation for measures 1-10. The first system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. Measures 1-2 contain chords. Measure 3 has a fermata over a chord. Measure 4 has a fermata over a chord with a '5' above it. Measures 5-6 contain chords. Measure 7 has a fermata over a chord with a '#F' above it. Measures 8-9 contain chords. Measure 10 has a fermata over a chord with a '10' above it.

Musical notation for measures 11-15. The second system consists of a single treble clef staff. Measures 11-12 contain a melodic line with a fermata. Measure 13 has a fermata over a chord with a '15' above it. Measures 14-15 contain a melodic line with a fermata.

Musical notation for measures 16-25. The third system consists of a single treble clef staff. Measure 16 has a fermata over a chord with a '20' above it. Measures 17-18 contain a melodic line with a fermata. Measure 19 has a fermata over a chord with a '25' above it. Measures 20-21 contain a melodic line with a fermata. Measures 22-23 contain a melodic line with a fermata. Measures 24-25 contain a melodic line with a fermata.

15. [Tento do 1º tom]

[Fr. Agostinho da Cruz?]

[f. 61]

Musical notation for measures 1-9. The piece is in a minor key with a key signature of one flat. Measure 5 contains a fermata over a chord with a flat sign below it.

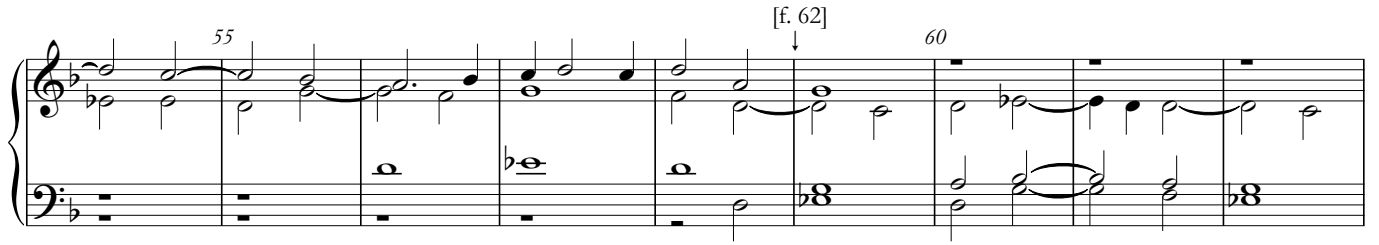
Musical notation for measures 10-19. Measure 15 contains a fermata over a chord with a flat sign below it.

Musical notation for measures 20-29. Measure 25 contains a fermata over a chord with a sharp sign below it.

Musical notation for measures 30-39. Measure 30 is marked with a downward arrow and the text "[f. 61v]". Measure 35 contains a fermata over a chord with a flat sign below it.

Musical notation for measures 40-44. Measure 40 contains a fermata over a chord with a flat sign below it.

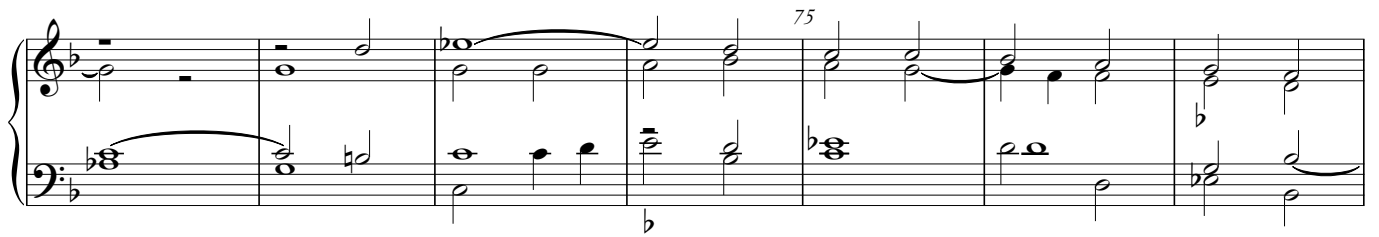
Musical notation for measures 45-54. Measure 50 contains a fermata over a chord with a flat sign below it.



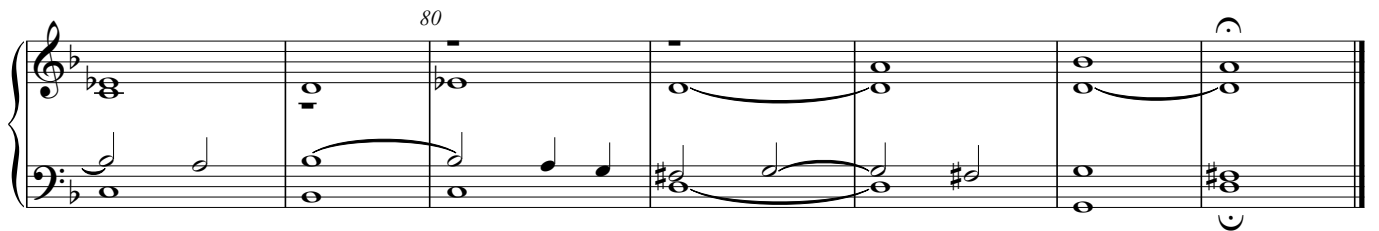
Musical score system 1, measures 55-60. The system consists of two staves (treble and bass clef). Measure 55 is marked with a fermata. Measure 62 has a dynamic marking [f. 62] with a downward arrow. Measure 60 is marked with a fermata.



Musical score system 2, measures 65-70. The system consists of two staves. Measure 65 is marked with a fermata. Measure 70 is marked with a fermata. A sharp sign (#) is placed above measure 68.



Musical score system 3, measures 75-80. The system consists of two staves. Measure 75 is marked with a fermata. A flat sign (b) is placed below measure 78.



Musical score system 4, measures 80-85. The system consists of two staves. Measure 80 is marked with a fermata. The system ends with a double bar line and repeat dots.

16. [Tento do] 1º tom

Diego de Alvarado

[f. 65v]

Musical notation for measures 1-8. Measure 5 is marked with a '5' above the staff. The piece is in a single system with a treble and bass clef.

Musical notation for measures 9-16. Measure 10 is marked with a '10' above the staff, and measure 15 is marked with a '15' above the staff.

Musical notation for measures 17-24. Measure 20 is marked with a '20' above the staff.

Musical notation for measures 25-34. Measure 25 is marked with a '25' above the staff, and measure 30 is marked with a '30' above the staff. Measure 26 is marked with a sharp sign (#) above the staff. Measure 30 is marked with '[f. 66]' above the staff.

Musical notation for measures 35-43. Measure 35 is marked with a '35' above the staff. Measure 36 is marked with a sharp sign (#) above the staff.

Musical notation for measures 44-48. Measure 40 is marked with a '40' above the staff, and measure 45 is marked with a '45' above the staff. Measure 45 is marked with a sharp sign (#) above the staff. Measure 48 is marked with a sharp sign (#) above the staff.

17. [Tento do] 4º tom

Diego de Alvarado

[f. 71v]

Musical notation for measures 1-9. The piece is in a 4/4 time signature. The key signature has one sharp (F#). The notation is for a grand piano, with a treble and bass clef. Measure 5 is marked with a '5' above the staff. The melody in the treble clef consists of quarter and eighth notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Musical notation for measures 10-19. Measure 10 is marked with a '10' above the staff. Measure 15 is marked with a '15' above the staff. The melody continues with more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes and eighth notes. The bass line remains accompanimental.

Musical notation for measures 20-24. Measure 20 is marked with a '20' above the staff. The melody features a prominent trill in measure 21. The bass line continues with a steady accompaniment.

Musical notation for measures 25-29. Measure 25 is marked with '[f. 72]' and a downward arrow above the staff. The melody is characterized by long, flowing lines with ties across measures. The bass line provides a simple harmonic support.

Musical notation for measures 30-34. Measure 30 is marked with a '30' above the staff. The piece concludes with a final cadence. The notation includes a double bar line at the end of measure 34. The bass line ends with a final chord.

(sic)

18. [Tento do 4º tom]

[Diego de Alvarado?]

[f. 72]

Measures 1-5 of the piece. The music is written in a single system with a treble and bass clef. Measure 1 has a whole note G2. Measure 2 has a whole note G2. Measure 3 has a whole note G2. Measure 4 has a whole note G2. Measure 5 has a whole note G2 with a finger number '5' above it.

Measures 6-10 of the piece. Measure 6 has a quarter note G2. Measure 7 has a quarter note G2. Measure 8 has a quarter note G2. Measure 9 has a quarter note G2. Measure 10 has a quarter note G2 with a finger number '10' above it.

Measures 11-15 of the piece. Measure 11 has a quarter note G2. Measure 12 has a quarter note G2. Measure 13 has a quarter note G2. Measure 14 has a quarter note G2. Measure 15 has a quarter note G2 with a finger number '15' above it.

Measures 16-20 of the piece. Measure 16 has a quarter note G2. Measure 17 has a quarter note G2. Measure 18 has a quarter note G2. Measure 19 has a quarter note G2. Measure 20 has a quarter note G2 with a finger number '20' above it.

Measures 21-25 of the piece. Measure 21 has a quarter note G2. Measure 22 has a quarter note G2. Measure 23 has a quarter note G2. Measure 24 has a quarter note G2. Measure 25 has a quarter note G2 with a finger number '25' above it.

Measures 26-30 of the piece. Measure 26 has a quarter note G2. Measure 27 has a quarter note G2. Measure 28 has a quarter note G2. Measure 29 has a quarter note G2. Measure 30 has a quarter note G2 with a finger number '30' above it.

19. [Tento do 5º tom]

Diego de Alvarado

[f. 72v]

[f. 73]

Musical notation for measures 1-8. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measure 1 has a fermata over the first two notes. Measure 5 has a fermata over the last two notes. Measure 8 is the end of the system and is enclosed in a dashed box.

Musical notation for measures 9-16. Measure 10 has a fermata over the first two notes. Measure 15 has a fermata over the last two notes.

Musical notation for measures 17-26. Measure 20 has a fermata over the first two notes. Measures 24 and 25 have sharps above the notes. Measure 26 has a sharp above the note.

Musical notation for measures 27-32. Measure 30 has a fermata over the last two notes.

Musical notation for measures 33-36. Measure 33 has a fermata over the first two notes. Measure 36 has a fermata over the last two notes.

20. [Tento? Verso?]

[Anonyme]

[f. 75]

Measures 1-5 of the piece. The music is in common time (C) and begins with a treble clef. The bass clef part starts with a C-clef. Measure 5 contains a fingering '5' above the treble clef and a sharp sign (#) above the bass clef.

Measures 6-10 of the piece. Measure 10 contains a fingering '10' above the treble clef.

Measures 11-15 of the piece. Measure 15 contains a fingering '15' above the treble clef.

Measures 16-18 of the piece. The treble clef part continues with a series of eighth notes, while the bass clef part remains mostly empty.

21. [grã di[o]s a quien offendi]

[Anonyme]

[f. 62v]

grã di[o]s a qui - en of - fen - di, da lu - ces

[? ? ? ? ?] p[a-ra] vê - gar me de

22. [Verso do 8º tom]

[Anonyme]

[f. 67]

The first system of musical notation consists of seven measures. The treble clef staff begins with a whole note chord, followed by a series of eighth notes and quarter notes. A fermata is placed over the fifth measure, which contains a five-fingered scale run starting on a G4. The bass clef staff provides a simple accompaniment with whole and half notes.

10

The second system of musical notation consists of seven measures, starting at measure 10. The treble clef staff features a melodic line with a fermata over measure 11. The bass clef staff continues the accompaniment with a mix of eighth and quarter notes.

15

20

The third system of musical notation consists of seven measures, starting at measure 15. The treble clef staff has a melodic line with a fermata over measure 18. The bass clef staff provides accompaniment with a mix of eighth and quarter notes. The system concludes with a double bar line at measure 21.

23. [Verso do 1º tom]

[Anonyme]

[f. 67v]

Musical notation for measures 1-5. The piece is in G minor (one flat) and 3/4 time. Measure 1: Treble clef has a half note G4, bass clef has a half note G3. Measure 2: Treble clef has a half note A4, bass clef has a half note A3. Measure 3: Treble clef has a half note B4, bass clef has a half note B3. Measure 4: Treble clef has a half note C5, bass clef has a half note C4. Measure 5: Treble clef has a half note D5, bass clef has a half note D4. A fermata is placed over the D5 in the treble clef.

Musical notation for measures 6-10. Measure 6: Treble clef has a half note E5, bass clef has a half note E4. Measure 7: Treble clef has a half note F5, bass clef has a half note F4. Measure 8: Treble clef has a half note G5, bass clef has a half note G4. Measure 9: Treble clef has a half note A5, bass clef has a half note A4. Measure 10: Treble clef has a half note B5, bass clef has a half note B4. A fermata is placed over the B5 in the treble clef.

Musical notation for measures 11-20. Measure 11: Treble clef has a half note C6, bass clef has a half note C5. Measure 12: Treble clef has a half note D6, bass clef has a half note D5. Measure 13: Treble clef has a half note E6, bass clef has a half note E5. Measure 14: Treble clef has a half note F6, bass clef has a half note F5. Measure 15: Treble clef has a half note G6, bass clef has a half note G5. Measure 16: Treble clef has a half note A6, bass clef has a half note A5. Measure 17: Treble clef has a half note B6, bass clef has a half note B5. Measure 18: Treble clef has a half note C7, bass clef has a half note C6. Measure 19: Treble clef has a half note D7, bass clef has a half note D6. Measure 20: Treble clef has a half note E7, bass clef has a half note E6. A fermata is placed over the E7 in the treble clef.

24. Prolatio do 3^o [tom]

[Anonyme]

[f. 68]

Measures 1-5 of the piece. The music is in 3/8 time. The right hand starts with a whole note chord (F#4, A4, C5) and then moves to a half note chord (F#4, A4). The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Measures 6-10. Measure 6 has a fingering '5' above the right hand. Measure 7 has a fingering '10' above the right hand. The right hand continues with chords and moving lines, while the left hand maintains the accompaniment.

Measures 11-15. Measure 11 has a sharp sign (#) above the right hand. Measure 12 has a fingering '15' above the right hand. Measure 15 has a bracketed measure repeat sign and a fingering '[f. 68v]' with a downward arrow above the right hand. The right hand features more complex rhythmic patterns.

Measures 16-20. Measure 16 has a fingering '20' above the right hand. The right hand continues with moving lines and chords, and the left hand provides accompaniment.

Measures 21-25. Measure 21 has a fingering '25' above the right hand. The right hand has a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The left hand continues with accompaniment.

Measures 26-30. Measure 26 has a sharp sign (#) above the right hand. Measure 27 has a fingering '30' above the right hand. The right hand continues with moving lines and chords, and the left hand provides accompaniment.

35

Musical score for measures 35-39. The piece is in 2/4 time. The key signature has one sharp (F#). The melody in the treble clef consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern: G3, B2, D3, F#3, G3, B2, D3, F#3. Measure 35 starts with a treble clef and a bass clef. Measure 36 has a treble clef and a bass clef. Measure 37 has a treble clef and a bass clef. Measure 38 has a treble clef and a bass clef. Measure 39 has a treble clef and a bass clef.

40

Musical score for measures 40-44. The piece is in 2/4 time. The key signature has one sharp (F#). The melody in the treble clef consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern: G3, B2, D3, F#3, G3, B2, D3, F#3. Measure 40 starts with a treble clef and a bass clef. Measure 41 has a treble clef and a bass clef. Measure 42 has a treble clef and a bass clef. Measure 43 has a treble clef and a bass clef. Measure 44 has a treble clef and a bass clef.